



BP 249 Z. I.
44158 ANCENIS CEDEX - FRANCE
TEL : 33 (0)2 40 09 10 11

FORHANDLER

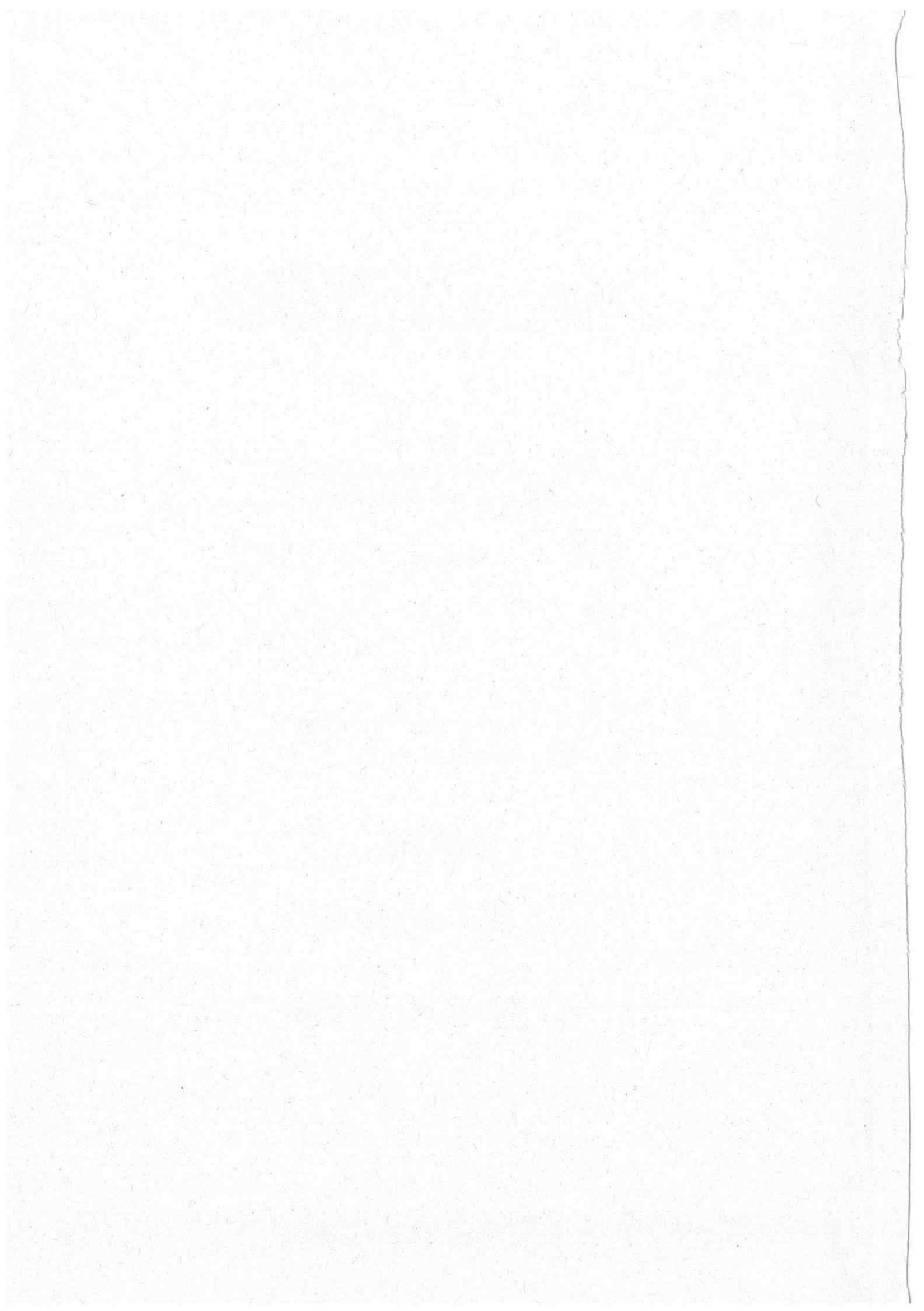
547370 DK (22 / 11 / 2006)

LIFTE

160 ATJ & 180 ATJ

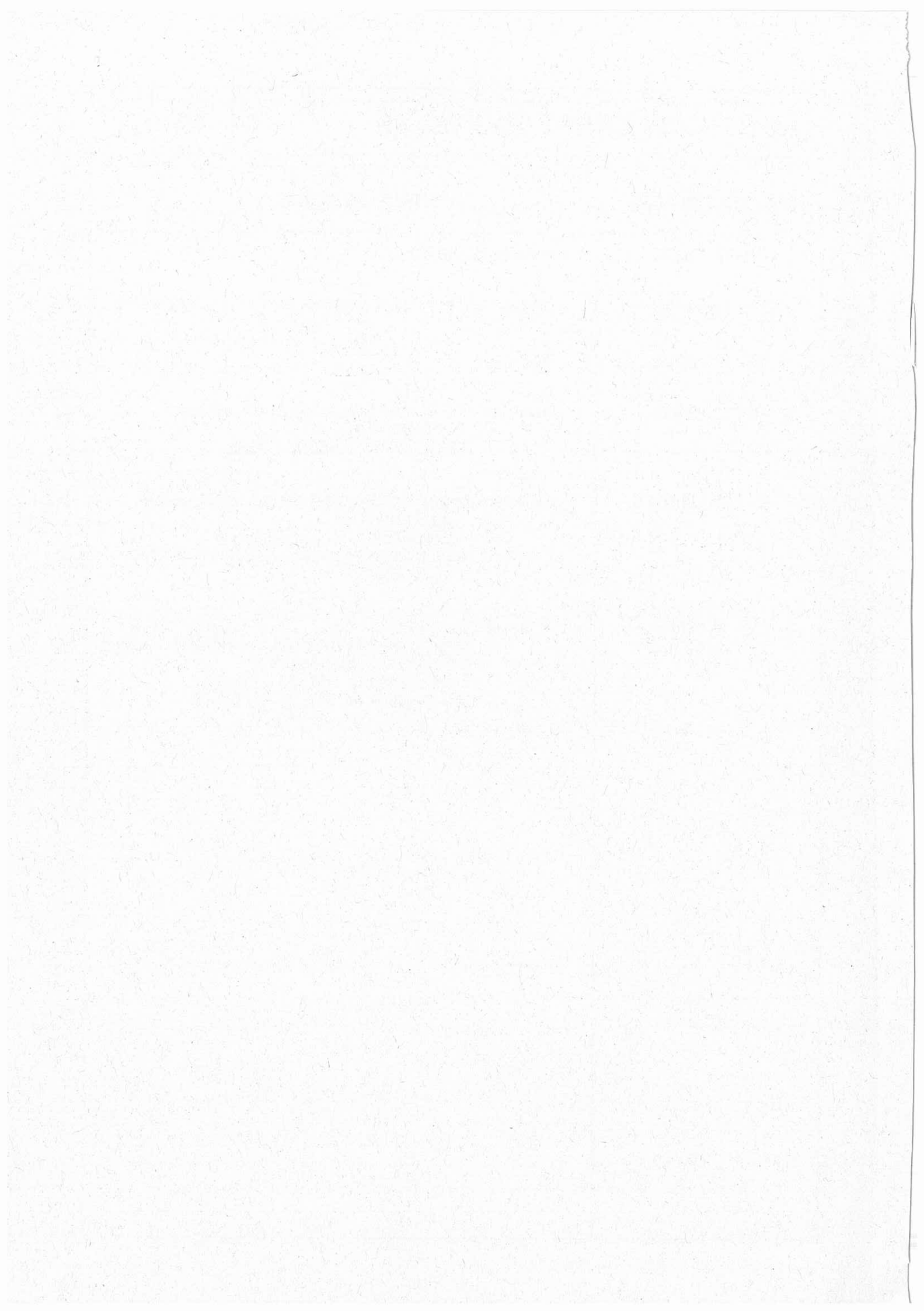
BETJENINGSVEJLEDNING

DENNE INSTRUKTIONSBOG SKAL ALTID VÆRE I ELEVATORSTOLEN OG SKAL VÆRE LÆST OG FORSTÅET AF
DEM, SOM BETJENER MASKINEN.



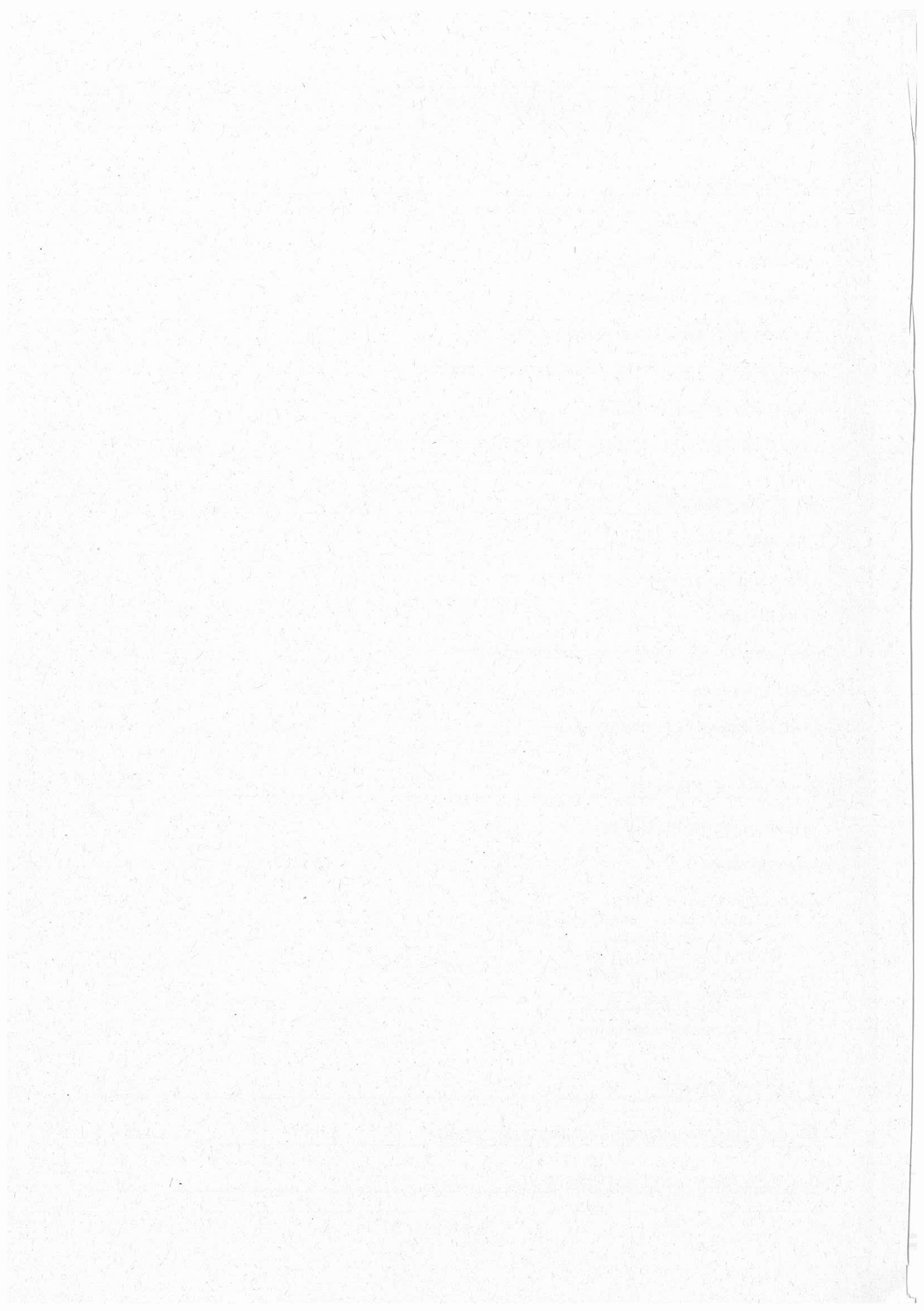
DATO FOR FØRSTE UDGIVELSE**01 / 09 / 04**

UDGIVELSESDATO	BEMÆRKNINGER
01 / 09 / 2004	Første udgave
09 / 11 / 2004	Opdatering af forsiden efter ændring af logo MANITOU
15 / 11 / 2004	Rettelser
16 / 09 / 2005	Rettelser: kap.2 som følge af programudvikling kap.3 som følge af VEDLIGEHOEDESESTABEL.
05 / 07 / 2006	Rettelser: kap.2 - 4 tilføjelse sikring til nødpumpe. Kap.3 rettelser i VEDLIGEHOEDESESSKEMAET. Kap.5 tilføjelse af option : Hjul 20" + Bred kurv på 180 ATJ.
22 / 11 / 2006	Rettelser: Ch.2 - 20, 2 - 22, 2 - 23, 2 - 27 af 3 - 5 som følge af udskiftningen af dieseloliens målepind med en proportionalmåler. Fra maskine nr. 511335 - 180 ATJ. Fra maskine nr. 511231 - 160 ATJ.



INDHOLDSFORTEGNELSE

1 - VEJLEDNING	1 - 1
– ORIGINALE RESERVEDELE	1 - 3
– ANVISNINGER TIL DRIFTSLEDEREN	1 - 4
– ANVISNINGER TIL FØREREN	1 - 6
– VEJLEDNING FOR VEDLIGEHOLDELSE AF LIFTEN	1 - 14
– NAR LIFTEN IKKE ER I BRUG I EN LÆNGERE PERIODEE	1 - 16
– IDENTIFIKATION AF LIFTEN	1 - 18
– FØR IBRUGTAGNING AF LIFTEN FØRSTE GANG	1 - 20
2 - BESKRIVELSE	2 - 1
– TEKNISKE SPECIFIKATIONER	2 - 4
– MALSPECIFIKATIONER	2 - 8
– HENVISNING	2 - 12
– BETJENINGS- OG KONTROLINSTRUMENTER	2 - 14
– BRUG AF LIFTEN	2 - 40
– FREMGANGSMÅDE FOR NØDHJÆLP	2 - 43
3 - VEDLIGEHOLDELSE	3 - 1
– FILTERINDSATSE OG REMME	3 - 3
– SMØREMIDLER	3 - 5
– VEDLIGEHOLDELSESTABEL	3 - 6
A : Dagligt eller efter hver 10 timers kørsel	3 - 8
B : Efter hver 50 timers kørsel	3 - 10
C : Efter hver 250 timers kørsel	3 - 12
D : Efter hver 500 timers kørsel	3 - 18
E : Efter hver 1000 timers kørsel	3 - 24
F : Efter hver 3000 timers kørsel	3 - 28
G : Lejlighedsvis vedligeholdelse	3 - 29
4 - ELEKTRICITET	4 - 1
5 - LØSDELEMULIGHEDER INDENFOR SERIEN	5 - 1
6 - VEDLIGEHOLDELSESHÆFTE	6 - 1



1 - ANVISNINGER FOR BRUG OG SIKKERHEDSANVISNINGER

ORIGINALA RESERVDELAR

SAMTLIGA UNDERHÅLL PÅ VARA GONDOLER SKA UTFÖRAS MED ORIGINALA RESERVDELAR

OM DET BEVILJAS EN ANVÄNDNING AV EJ ORIGINALA DELAR,

RISKERAR NI

- Juridiskt ansvar vid olyckor.
- Att tekniskt förorsaka funktionsfel eller att utrustningens varaktighet sänks.



En användning av falska delar eller komponenter som inte godkännts av tillverkaren kan annullera villkoren i den kontraktssenliga garantin, vilket således kan leda till att tillverkaren drar in likformighetsdeklarationen.

GENOM ATT ANVANDA ORIGINALA RESERVDELAR VID UNDERHÅLL,

**SKYDDA
NI JURIDISKT**

- En användare som köper in från en annan leverantör, gör det på egen risk och fara.
- En användare som ändrar på sin gondol eller får den ändrad av denna slags tjänstgivare, ska ta i anseende att ett nytt material sätts på marknaden och är därmed ansvarig för detta.
- En användare som kopierar eller låter originala reservdelar kopieras, utsätter sig för juridiska risker.
- Likformighetsdeklarationen gör tillverkaren ansvarig endast för de delar som valts eller bearbetats under dennes kontroll.
- De praktiska underhållsvillkoren fastställs av tillverkaren. Att användaren inte respekterar dessa, vidrör inte tillverkaren.

**NI TAR FORDEL
AV ETT GOTT
HANDLAG**

TILLVERKAREN GER ANVANDAREN

- Sitt handlag och sin kompetens
- Kvalitetsgaranti för de arbeten som utförs
- Originala reservdelar
- Hjälp för förebyggande underhåll
- En effektiv hjälp för diagnostik
- Förbättringar tack vare erfarenhet
- Utbildning av användarpersonalen
- Endast tillverkaren känner till gondolens konception och har därmed de bästa tekniska förmågorna att försäkra ett underhåll.

DE ORIGINALA RESERVDELARNA FÖRSES ENDAST AV MANITOU OCH DESS ÅTERFÖRSÄLJARE.

Genom att ringa till reservdelsavdelningen kan ni få en lista över våra återförsäljare.

Ring på telefonnummer: + 33 (0)2 40 09 10 21.

ANVISNINGER TIL DRIFTSLEDEREN

INDLEDNING

NAR DU SER DETTE SYMBOL, BETYDER DET :



**ADVARSEL! FORSIGTIG! DET GÆLDER OM
DIN ELLER LIFTENS SIKKERHED.**

FØREREN

- Det er kun kvalificeret eller autoriseret personale, som må benytte liften. Der skal gives en skriftlig tilladelse til anvendelse af liften af den kompetente ansvarshavende i det firma, hvor den anvendes, og operatøren skal have den på sig hele tiden.



Erfaringen har vist, at der kan forekomme visse kontraindikationer for brug af liften. Disse forudsigelige unormale anvendelser, hvoraf de væsentligste er anført herunder, er udtrykkeligt forbudte.

- En forudsigelig unormal reaktion, der er resultatet af en almindelig forsømmelighed, men som ikke skyldes brugerens intentioner om at misbruge materiellet.
- Refleksadfærd af en person i tilfælde af at der opstår funktionsforstyrrelse, uheld, funktionssvigt osv. under anvendelse af liften.
- Den handle måde, som brugeren vælger for at "springe over hvor gærdet er lavest" under udførelsen af en opgave.
- For visse maskiner en forudsigelig adfærd af visse personer såsom: Lærlinge, teenagere, handikappede personer, praktikanter fristet til at betjene liften, operatører fristet til at benytte liften med henblik på væddemål, konkurrence eller til personlige formål.

Den person, som er ansvarlig for materiellet, skal tage højde for disse kriterier, når det skal vurderes, om en bestemt person er egnet til at køre liften.



INDHENT FØLGENDE INFORMATIONER.

- Den adfærd der skal udvises i tilfælde af brand.
- Hvor den nærmeste nødhjælpskasse og brandslukker befinder sig.
- De nødhjælp telefonnumre der skal benyttes (læger, ambulancer, hospital og brandvæsen).

LIFTEN

A - LIFTENS BRUGSEGNETHED

- MANITOU har sikret sig, at liften har den fornødne brugsegnethed under de normale anvendelsesforhold, der er beskrevet i denne betjeningsvejledning med en prøvekoeficient ved overlast på 1.25 og en funktionel prøvekoeficient på 1,1 i henhold til den harmoniserede standard **EN 280** for **PEMP (transportable personløftere med arbejdsstandplads)**.
- Inden ibrugtagning skal den ansvarshavende i firmaet kontrollere, at liften er tilpasset til de planlagte arbejdsopgaver og udføre visse afprøvninger (i henhold til den gældende lovgivning).

B - TILPASNING AF LIFTEN TIL DE SÆDVANLIGE OMGIVELSESFORHOLD

- Ud over det hjælpeudstyr, der er monteret på liften, findes der meget andet ekstraudstyr såsom: Roterende blinklys, arbejdslampe, osv.
Kontakt forhandleren.
- Tag højde for de klimatiske og luftmæssige forhold på anvendelsesstedet.
 - Beskyttelse mod frost (se: 3 - VEDLIGEHOLDELSE: SMØREMIDLER OG BRÆNDSTOF).
 - Tilpasning af smøremidler. Få yderligere oplysninger hos forhandleren.
 - Filtrering af den termiske motor (se: 3 - VEDLIGEHOLDELSE: FILTERINDSATSE OG DRIVREMME).



Der er fyldt smøremiddel på fra fabrikken til brug under gennemsnitlige vejrforhold, det vil sige fra -15°C til +35°C. Hvis liften skal anvendes under mere krævende vejrforhold, skal smøremidlerne udtømmes, før liften tages i brug. Fyld derefter op med et smøremiddel, der er beregnet til den gældende omgivelsestemperatur. Det samme gælder for kølevæsken.

- Arbejdes der i en zone, som ikke er forsynet med brandslukningsmateriel, skal liften udstyres med en ildslukker. Der findes løsninger på dette i udvalget af ekstra udstyr. Kontakt venligst din forhandler for yderligere oplysninger.



Liften kan være beregnet til udendørs anvendelse (Se: 2 – BESKRIVELSE: KARAKTERISTIKKER) under normale atmosfæriske forhold, og indendørs i godt udluftede og ventilerede lokaler. Det er forbudt at anvende liften i rum med brandfare eller eksplosionsrisiko (f.eks. et raffinaderi, brændstof- eller gaslager, opbevaring af antændelige produkter osv.). Der eksisterer specifikt udstyr til anvendelse i sådanne rum (spørg forhandleren til råds).

C - ÆNDRING AF LIFTEN

- Af sikkerhedsmæssige hensyn for dig selv og andre, er det forbudt selv at ændre på liftens struktur eller indstillingen af de forskellige komponenter. Det gælder f.eks. det hydrauliske tryk, indstilling af begrænsningsanordningerne, den termiske motors omdrejningstal, montering af ekstraudstyr, tilføjelse af kontravægt, brug af ikke-godkendt tilbehør, advarselssystemer mv. I tilfælde af ændringer kan fabrikanten ikke holdes til ansvar.

ANVISNINGER

- Betjeningsvejledningen skal altid være i god stand og befinde sig i liften på den dertil indrettede plads, og den skal være skrevet på brugerens modersmål.
- Udskift altid brugsanvisningen samt alle skilte og klistermærker, når de ikke længere er læselige, eller hvis de er blevet beskadiget.

VEDLIGEHOLDELSE

- Vedligeholdelse og reparationer, som ikke er anført i del: 3 - VEDLIGEHOLDELSE skal udføres af kvalificeret personale (kontakt forhandleren) under sikre forhold af hensyn til brugerens eller tredjemands sikkerhed.



Der skal foretages et eftersyn med jævne mellemrum for at sikre, at liften bliver ved med at være i overensstemmelse med de gældende krav. Hyppigheden af denne kontrol er fastsat i den gældende lovgivning i det pågældende land, hvor liften anvendes.

- Den ansvarshavende direktør i firmaet, som anvender en lift, skal holde og ajourføre en vedligeholdelsesjournal for hver lift, (forordning af 2. marts 2004).

ANVISNINGER TIL FØREREN

INDLEDNING

NAR DU SER DETTE SYMBOL, BETYDER DET :



**ADVARSEL! FORSIGTIG! DET GÆLDER OM
DIN ELLER LIFTENS SIKKERHED.**



Risici for ulykker ved anvendelse, vedligeholdelse eller reparation af liften kan mindskes, såfremt de sikkerhedsinstrukser og forebyggende foranstaltninger, der er beskrevet detaljeret i denne betjeningsvejledning, overholdes.

- Kun de arbejdsgange og manøvrer, der er beskrevet i denne brugsanvisning, må udføres. Fabrikanten kan ikke forudsæ alle situationer med mulige farer. Derfor er sikkerhedsinstrukserne i denne betjeningsvejledning og på liften ikke udtømmende.
- Som operatør skal du selv når som helst kunne vurdere de mulige risici for dig selv, andre eller liften, når den er i brug.



Overholdes sikkerheds-, anvendelses-, reparations- og vedligeholdelsesinstrukserne for liften ikke, kan det forårsage alvorlige, og selv dødelige ulykker.

GENERELLE ANVISNINGER

A - ANVISNINGER FOR BRUG

- Læs betjeningsvejledningen grundigt, og sørg for at forstå den tilbundsgående.
- Betjeningsvejledningen skal altid befinde sig i liften på den dertil indrettede plads, og den skal være skrevet på brugerens modersmål.
- Alle operationer eller manøvrer, som ikke er beskrevet i betjeningsvejledningen, er på forhånd forbudt.
- Overhold sikkerhedsreglerne eller de instrukser, som står beskrevet på liften.
- Alle plader eller påklæbte instrukser, som er blevet ulæselige eller beskadigede, skal omgående udskiftes.
- Af sikkerhedsmæssige hensyn skal der altid være en person til stede på jorden, når liften er i brug.
- Bliv godt bekendt med liften det sted, der skal arbejdes med den.
- Desuden skal liften benyttes på en måde, så alle fagets regler overholdes.
- Liften må ikke benyttes ved en vindstyrke på mere end 45 km/t. Der må ikke udføres sideværts belastning på mere end 40 kg på liftens arm (lifte til indendørs brug må ikke anvendes udenfor bygninger).

B - TILLADELSE TIL KØRSEL I FRANKRIG (eller se gældende lovgivning i Danmark)

- Det er kun kvalificeret og autoriseret personale, som må benytte liften. Der skal gives en skriftlig tilladelse til anvendelse af liften af den kompetente ansvarshavende i det firma, hvor den anvendes, og operatøren skal have den på sig hele tiden.
- Føreren er ikke bemyndiget til at give en anden person tilladelse til at benytte liften.

C - VEDLIGEHOLDELSE

- En operatør, som konstaterer, at liften ikke er i god driftstand eller ikke overholder sikkerhedsreglerne, skal straks oplyse den ansvarshavende om dette.
- Operatøren har ikke tilladelse til selv at foretage reparationer eller indstillinger på liften, med mindre denne er specialuddannet til det. Operatøren skal dog selv holde liften helt ren, hvis det hører til dennes opgave.
- Føreren skal udføre den daglige vedligeholdelse (se: 3 - VEDLIGEHOLDELSE: A - HVER DAG ELLER FOR HVER 10 DRIFTSTIMER).
- Føreren skal kontrollere, at dækkene er velegnede til overfladens beskaffenhed (se oplysninger om dækkenes kontaktflade på jorden i del: 2 - BESKRIVELSE: TEKNISKE SPECIFIKATIONER). Der findes forskellige løsninger, kontakt forhandleren for at få yderligere oplysninger.



Liften må ikke benyttes, hvis dækkene er beskadigede eller yderst slidte, for det kan skabe fare for brugeren eller andre, eller forårsage skader på liften.



- Operatøren skal sikre følgende for elektriske lifte :
 - Batterierne må ikke udskiftes med batterier, som er lettere (Det går ud over maskinens stabilitet).
 - Der skal altid benyttes sikkerhedsbriller, når batterierne lades op.
 - Batterierne må ikke lades i eksplosive omgivelser.
 - Det er forbudt at ryge eller rette åben ild mod batterierne i løbet af håndteringsfaserne – afgang / anbringelse, samt ved kontrol af fyldningsniveauet.

D - ÆNDRING AF LIFTEN

- Af sikkerhedsmæssige hensyn for dig selv og andre er det forbudt selv at ændre på liftens struktur og indstillingen af de forskellige komponenter :
 - hydrauliske tryk,
 - indstilling af begrænsningsanordningerne,
 - den termiske motors omdrejningstal,
 - montering af ekstraudstyr,
 - tilføjelse af kontravægt,
 - brug af ikke-godkendt tilbehør,
 - advarselsystemer mv...

I tilfælde af ændringer kan fabrikanten ikke holdes til ansvar.

E - TERMISKE AKSLER

- Standard aksel :



Understellet er stift. Derfor kan liften kun støtte på tre hjul.

- Svingaksel (hvis dette ekstraudstyr er til stede) :



Svingakselen giver mulighed for i transportposition at støtte på fire hjul på jorden. Når liften flyttes i arbejdsposition på et ikke fladt terræn, blokeres svingakselen (understellet er stift), og derfor kan liften kun støtte på tre hjul på jorden.

BETJENINGSINSTRUKSER

A - INDEN LIFTEN STARTES

- Vær sikker på, at skyderækværket er lukket helt, inden liften bringes i funktion fra arbejdskurven.
- Hvis liften er ny, se kapitel: INDEN LIFTEN TAGES I BRUG FØRSTE GANG i afsnittet: 1 - INSTRUKSER OG SIKKERHEDSREGLER.
- Udfør det daglige vedligeholdelsesarbejde (se: 3 - VEDLIGEHOLDELSE: A - HVER DAG ELLER FOR HVER 10 DRIFTSTIMER).
- Inden der tændes for liften, skal følgende niveauer checkes :

• LIFTE MED VARMEMOTOR :	I	• ELEKTRISKE LIFTE :
• Motorolie.	I	• Hydraulikolie tanken.
• Hydraulikolie tanken.	I	• Batteriets opladningsniveau.
• Brændstof.	I	
• Kølevæske.	I	
- Uanset hvor meget erfaring operatøren har, skal denne gøre sig godt bekendt med placeringen og anvendelsen af alle kontrol- og styreinstrumenter, inden liften tages i brug.
- Liften skal være i transportposition (armene helt foldet sammen eller sakse i lav position), inden nogen stiger op i den.
- Kontroller, at lydalarmer virker.

B - INDRETNING AF FØRERPLADSEN

- Der skal benyttes tøj, som er egnet til betjening af liften. Undgå at have løst hængende tøj på.
- Brug beskyttelsesudstyr, der passer til det arbejde, som skal udføres.
- Længere tids udsættelse for et højt støjniveau kan medføre høreskader. Det anbefales at bruge høreværn for at beskytte sig mod unødigt støj.
- Vær altid fuldstændig opmærksom, når liften benyttes. Der må hverken høres radio eller musik med et høreværn eller høretelefoner.
- For at opnå mest mulig komfort, sørg for at placere dig i en god stilling på førerpladsen i liften.
- Operatøren skal altid befinde sig i sin normale stilling på førerpladsen: Det er forbudt at holde arme og ben, eller andre legemsdele, udenfor arbejdskurven.
- Det er obligatorisk at benytte beskyttelseshjelm.
- MANITOU anbefaler stærkt at benytte en sele tilpasset operatørens størrelse, når liften benyttes (forankringspunkter til selen i arbejdskurven, se afsnit 2 – BESKRIVELSE: KONTROL- OG STYREINSTRUMENTER).
- Betjeningsanordningerne må under ingen omstændigheder bruges til formål, som de ikke er beregnet til (f.eks.: Stå op i eller gå ud af liften, knag, osv.).
- Ved sakselifte er det forbudt at bruge arbejdskurven, hvis der ikke er sat rækværk på.
- Det er udtrykkeligt forbudt at hænge en last under kurven eller alle andre steder på løftestrukturen.
- Operatøren må ikke gå op i eller ud af kurven, hvis den ikke befinder sig i niveau med jorden (med løftestrukturen foldet sammen).
- Liften må ikke være forsynet med ekstraudstyr, som øger vindfanget på hele liften.
- Der må ikke benyttes stiger eller improviserede strukturer i arbejdskurven for at kunne nå højere op.
- Der må ikke klatres op på kurvens sider for at nå højere op.

C - MILJØ

- Overhold gældende sikkerhedsregler på anvendelsesstedet.
- Liften kan manøvreres fra jorden: Sørg derfor for at forbyde, at uvedkommende får adgang til maskinen.
- Hvis der skal benyttes lift i en mørk zone eller til natarbejde, skal den udstyres med arbejdsbelysning.
- Liftene må hverken benyttes som kraner eller elevatorer til permanent transport af materialer eller personer, og heller ikke som donkraft eller støtte.
- Sørg for i løbet af operationerne, at hverken genstande eller personer generer liftens bevægelser.
- Sørg for, når liften hæves, at hverken genstande eller personer generer liftens bevægelser, samt ikke at lave fejlmanøvrer.

- Giv aldrig nogen lov til at nærme sig det sted, hvor liften arbejder, eller at gå ind under lasten. For at undgå det, skal der laves en tydelig afspærring af arbejdszonen.
- Kørsel på en langsgående skråning :
 - Sørg for at afpasse liftens kørehastighed, og kontrollér denne hastighed med manipulatorhåndtaget.
- Vurdér liftens mål, inden der køres ind i en smal eller lav passage.
- Følgende punkter skal altid kontrolleres, før gaffeltrucken køres op på en læssebro :
 - Læssebroen skal være korrekt installeret og fastspændt.
 - Den enhed, som læssebroen har forbindelse til, f.eks. togvogn, lastbil mv., må ikke kunne flytte sig.
 - At denne bro har plads nok til liften og kan holde til dens vægt.
 - At broens skråning ikke er for stejl til, at liften kan køre op på den.
- Kør aldrig ind på en gangbro, et bræddegulv eller i en godselevator uden først at være sikker på, at de kan rumme liften og holde til dens vægt, og eventuelt til dens last, og heller ikke uden at have undersøgt, om de er i god stand.
- Pas på læssekajer, grøfter, stilladser samt områder med løs jord eller huller.
- Vær sikker på, at underlaget er fast under hjulene og/eller stabilisatorerne, inden arbejdskurven hæves. Tilføj eventuelt en passende opklodsning under støttebenene.
- Forsøg aldrig at udføre operationer, som overskrider liftens kapacitet.
- Sørg for, at de materialer der tages med op i arbejdskurven (rør, kabler, beholdere osv.) ikke kan falde ud af den. Lav ikke så store bunker materialer, at det bliver nødvendigt at skræve over dem.



Hvis kurven skal blive i længere tid i en stilling, hvor den befinder sig over en struktur, er der en risiko for, at den vil komme til at støtte på denne, fordi kurven sænkes, når olien afkøles i cylindrerne, og/eller der er en ubetydelig utæthed i systemet, som blokerer cylindrerne.

Følg denne fremgangsmåde for at undgå denne risiko:

- **Kontrollér med jævne mellemrum afstanden mellem kurven og strukturen, og justér den om nødvendigt.**
- **Hvis det er muligt, skal der bruges en lift, hvis olietemperatur ligger så tæt som muligt på omgivelsestemperaturen.**

- Hvis der arbejdes i nærheden af elektriske luftledninger, skal det sikres, at sikkerhedsafstanden er tilstrækkelig mellem liftens arbejdszone og el-ledningen.



Bed det lokale el-selskab om oplysninger. Du kan blive dræbt af elektrisk stød eller alvorligt såret, hvis du arbejder eller parkerer liften for tæt ved el-kabler.



Hvis liften er i kontakt med elektriske ledninger, tryk på nødstop knappen.
Hvis du kan, så spring ud af kurven, men på betingelse af, at du kan gøre det uden at røre ved kurven og jorden samtidig.
Ellers skal du råbe om hjælp og sige til de andre personer, at de ikke må røre ved liften og få dem til at afbryde strømmen eller få afbrudt strømmen i de elektriske ledninger



Hvis vindstyrken er over 45 km/t, må der ikke udføres bevægelser, som kan bringe liftens stabilitet i fare.

D - UDSYN

- Sørg altid for at have et godt udsyn over kørebanen. For at få et bedre udsyn, kan der køres fremad med pendularmen hævet en smule (pas på, idet der er en risiko for at personen i kurven kan falde, hvis man rammer en lav døråbning, elektriske luftledninger, kranbroer, vejbroer, jernbaner og alle andre forhindringer foran liften). Når der bakkes, skal man se direkte bagud. I alle tilfælde skal man undgå at bakke alt for lange afstande.
- I alle tilfælde hvor sigtbarheden er utilstrækkelig under kørselen, skal der hjælp til fra en person, som er placeret udenfor liftens bevægelseszone, og man skal hele tiden kunne se denne person godt.

E - START AF LIFTEN

LIFTE MED TERMISK MOTOR

SIKKERHEDSANVISNINGER

- Liften må hverken trækkes eller skubbes for at få den til at starte. Det kan medføre alvorlig beskadigelse af transmissionen. Hvis det bliver nødvendigt at bugserer liften, er det nødvendigt først at stille den på frihjul (Se: 3 – VEDLIGEHOLDELSE).
- Hvis der anvendes et ekstra batteri til start af gaffeltrucken, skal dette have samme tekniske specifikationer som batteriet, og batteriets poling skal overholdes ved tilslutningen. Tilslut først pluspolerne og derefter minuspolerne.



Manglende overholdelse af polingen mellem batterierne kan medføre alvorlige skader på det elektriske system. Elektrolytten, der er indeholdt i batterierne, kan frembringe en eksplosionsfarlig gas. Undgå åben ild og dannelse af gnister i nærheden af batterierne. Frakobl aldrig et batteri, der er under opladning.

INSTRUKTIONER

- Kontroller, at skærmen eller skærmene er lukkede og låste.
 - Drej tændingsnøglen over på hak I for at skabe den elektriske kontakt, hvorved forvarmeren automatisk sættes i gang (alle stave skal ses på displayet), og meldingen "OK" fremkommer.
 - Undersøg, om det fungerer rigtigt ved at forsikre sig om, at der ikke vises en fejlside på skærmen. Husk at se efter brændstofniveauet (pumpe ikonet bliver på skærmen) (Se: 2 – BESKRIVELSE: KONTROL- OG STYREINSTRUMENTER).
 - Drej tændingsnøglen over på hak II for at starte.
 - Slip tændingsnøglen, og lad motoren gå i tomgang.
- NB: I tilfælde af hård kulde (Se: 2 – BESKRIVELSE: KONTROL- OG STYREINSTRUMENTER).
- Aktiver ikke startmotoren i mere end 15 sek., og forvarm motoren i 5 sek. mellem hvert forgæves forsøg på at starte liften.
 - Se på kontrolskærmen, når motoren er varm og med jævne mellemrum i løbet af anvendelsen, så eventuelle funktionsforstyrrelser hurtigt kan blive opdaget og udbedret med det samme.
 - Viser der fejlmeldinger på skærmen, skal motoren standses og de fornødne indgreb foretages med det samme.

ELEKTRISKE LIFTE

SIKKERHEDSANVISNINGER

- Liften må ikke bruges, hvis batteriet er så afladet, at det gør bevægelserne langsommere. I visse tilfælde kan liften standse helt (Se: 3 – VEDLIGEHOLDELSE: HVER DAG ELLER HVER 5. DRIFTSTIME for at se, hvilken afladningsgrænse, der ikke må overskrides).

INSTRUKTIONER

- Placer batteriafbryderen på position ON.
- Vær sikker på, at motorhjelm(en) er lukket og låst.
- Drej tændingsnøglen over på position "kurv".
- Undersøg, om liften fungerer rigtigt ved at forsikre sig om, at der ikke vises en fejlside på skærmen, eller at vedligeholdelses indikatorlampen ikke blinker (se: 2 – BESKRIVELSE: KONTROL- OG STYREINSTRUMENTER).

NB: På maskiner som ikke har en skærm eller en vedligeholdelses indikatorlampe, kan fejl ses direkte på variatoren (Tilgang: Åbn motorhjelm i styresiden, tag beskyttelsesskærmen af variatoren, og se indikatorlampen blinke).

- Bliver der ved med at stå fejlmeldinger på skærmen, eller blinker vedligeholdelses indikatorlampen stadig, skal tændingsnøglen drejes over på nulpunktet igen.
- Stil batteriafbryderen på position OFF.
- Træf staks de fornødne foranstaltninger.

F - BETJENING AF LIFTEN

SIKKERHEDSANVISNINGER



Vi henleder operatøernes opmærksomhed på de risici, der er forbundet med anvendelse af liften, især:

- Risiko for tab af herredømmet.
- Risiko for tab af stabiliteten på siden og for på liften.

Operatøren skal være herre over liften.

- Forsøg aldrig at udføre operationer, som overskrider liftens kapacitet.
- Bliv godt bekendt med liften det sted, der skal arbejdes med den.
- Vær sikker på, at bremserne er effektive, når frem- eller tilbagekørsel standses, og beregn bremseafstanden.
- Kør smidigt, og vælg en hastighed, der passer til anvendelsesforholdene (terrænets udformning, last i kurven).
- Liften skal manøvreres med allerstørste forsigtighed, når kurven befinder sig i høj position. Vær sikker på at have tilstrækkeligt udsyn.
- Tag svingene med lav hastighed.
- Sørg for altid at have herredømmet over køretøjet.
- Der skal køres langsomt på fugtigt, glat eller ujævnt terræn, eller på lastvognsramper.
- Husk altid på, at hydraulisk styretøj er meget bevægelsesfølsomt.
- Lad aldrig den termiske motor køre, hvis føreren ikke befinder sig på førerpladsen.
- Se i køreretningen, og sørg for altid at have et godt udsyn over strækningen.
- Kør uden om forhindringer.
- Kør aldrig på kanten af en grøft eller en stejl hældning.
- Uanset kørehastigheden skal den mindskes maksimalt, inden liften standses.

INSTRUKTIONER

- Når liften skal køre et langt stykke, skal armene eller saksene altid være trukket sammen i lav position.
- Kør med den passende hastighed (Se: 2 – BESKRIVELSE: KONTROL- OG STYREINSTRUMENTER).

G - STOP AF LIFTEN

SIKKERHEDSANVISNINGER

- Tændingsnøglen må aldrig blive siddende i kontakten, hvis operatøren er fraværende.
- Sørg for, at liften ikke befinder sig på et sted, hvor den kan genere trafikken. Den må specielt ikke befinde sig mindre end en meter fra jernbanespor.
- Hvis liften skal stå parkeret i længere tid et sted, skal den beskyttes mod dårlige vejrforhold, specielt mod frost (kontrollér frostvæske niveauet). Luk og lås alle adgange til liften (motorhjelm osv.).

INSTRUKTIONER

LIFTE MED TERMISK MOTOR

- Inden liften standses efter intensivt arbejde, skal motoren gå i tomgang lidt for at kølevæsken og olien kan sænke motorens og transmissionens temperatur gradvist.



Husk denne forholdsregel, hvis liften ofte skal standses eller hvis motoren tit går i stå, mens den er varm, for visse maskindeles temperatur kunne blive betydeligt højere end normalt og derved blive beskadiget, da kølesystemet ikke kommer til at gøre sin virkning.

- Stands motoren med nøglekontakten.
- Tag nøglen ud af kontakten.
- Se efter, at alle adgange til liften (motorhjelm osv.) er lukket og låst.

ELEKTRISKE LIFTE

- Tag nøglen ud af kontakten, hvormed der vælges styring nedefra eller fra kurven.
- Se efter, at alle adgange til liften (motorhjelm osv.) er lukket og låst.
- Stil batteriafbryderen på position OFF (ELEKTRISK LIFT).

INSTRUKSER TIL SVEJSEARBEJDER OG SVEJSEBRÆNDER PÅ EKSTERN STRUKTUR



Vær sikker på, at liften ikke har utætheder på hydraulikken eller elektrolyt væsken.



Når der svejses, skal det ske med ryggen mod styrepanelet, så det ikke kan blive beskadiget af flyvende gnister.

Alt svejsearbejde eller skærearbejde (med svejsebrænder) på bygnings metalstrukturer, som foretages fra kurven, kræver at overholde følgende forholdsregler:

A - MED ET ELEKTRISK SVEJSEAPPARAT

- Det er obligatorisk, at maskinen har en afladningsline, som forbinder liftens understel med jorden.
- Det er obligatorisk, at den eksterne struktur, som skal svejses, er forbundet med jorden. Hvis ovennævnte betingelser er overholdt, kan liften komme i berøring med strukturen eller de elementer, som skal svejses, uden at de elektroniske komponenter ødelægges.
- Svejseapparatet skal forsynes med el fra en stikkontakt med jord, også forlængerledningen, hvis en sådan benyttes.
- I alle tilfælde skal der sørges for ikke at skabe lysbuer i kurven eller på liften (berøring mellem svejsestangen eller blusset og stelforbindelsen på svejseapparatet). For at sikre dette må svejseapparatets stelforbindelse aldrig være anbragt på liftens kurv. Den må kun være placeret så tæt som muligt på det, der skal svejses.
- Sluk for svejseapparatet, inden stelklemmen tages af den eller de ting, der svejses.

B - MED EN SVEJSEBRÆNDER

- Fastgør flaskerne på kurvens rækværk.
- Flyvende gnister og skæreaaffald må ikke falde ned mod batterierne.
- Når der er tændt for svejsebrænderen, må du ikke stille blusset på kurvens tærskel eller vende det mod det elektriske styrepanel eller dets forsyningssystem.

VEDLIGEHOLDELSESINSTRUKSER FOR LIFTEN

GENERELLE ANVISNINGER

- Sørg for, at lokalet er tilstrækkeligt ventileret, inden liften startes.
- Der skal benyttes tøj, som er egnet til betjening af liften. Undgå at have smykker og løst hængende tøj på. Om nødvendigt, bind dit hår op, og sæt noget over det.
- Sluk for motoren, inden der foretages indgreb på liften. Tag tændingsnøglen ud af kontakten, og tag "minus" klemmen af batteriet.
- Stil batteriafbryderen på position OFF (ELEKTRISK LIFT).
- Læs brugsanvisningen nøje.
- Udfør de påkrævede reparationer, selv mindre, med det samme.
- Reparer alle lækager, selv mindre, med det samme.
- Sørg for, at bortskaffelsen af forbrugsvarer og brugte dele sker under sikre og miljømæssigt korrekte forhold.
- Pas på risiko for forbrændinger og opsprøjt (udstødning, køler, termisk motor mv.).

VEDLIGEHOLDELSE

- Foretag den jævnlige vedligeholdelse (Se: 3 – VEDLIGEHOLDELSE) med henblik på at holde liften i god driftsstand. Foretages den jævnlige vedligeholdelse ikke, annullerer det betingelserne for garantien.

NIVEAUER FOR SMØREMIDLER OG BRÆNDSTOF

- Anvend kun de anbefalede smøremidler (anvend aldrig brugte smøremidler).
- Fyld aldrig brændstoftanken op, når den termiske motor kører.
- Fyld kun op med brændstof, på de steder, der er beregnet til det.
- Fyld ikke brændstoftanken op til maksimum niveau.
- Det er forbudt at ryge eller at nærme sig liften med åben ild, når brændstoftanken er åben eller ved at blive fyldt.

BATTERIETS ELEKTROLYTNIVEAU

- Fyld væske på batteriet(erne).



Sørg for at træffe alle sikkerhedsmæssige forholdsregler for at udføre denne operation (Se: 3 – VEDLIGEHOLDELSE)

HYDRAULIK

- Udfør reparationerne. Alle utætheder, selv den mest ubetydelige, skal repareres med det samme.
- Forsøg ikke at løsne tilslutningerne, slangerne eller et hydraulikkomponent ved hjælp af trykkredsløbet.



AFBALANCERINGSVENTIL : Ændring af indstillingen eller afmontering af balance- eller sikkerhedsventilerne, liftens cylindere kan være forsynet med, er direkte farligt. Disse arbejdsgange må kun udføres af godkendt personale (kontakt forhandleren for at få yderligere oplysninger).



Sørg for, at brugsmaterialer og reservedele bortskaffes i fuld sikkerhed og ved overholdelse af alle miljøhensyn.

ELEKTRICITET

- Der må ikke anbringes metaldele på batteriet (mellem "Plus" og "Minus" klemmen).
- Slå batteriet(erne) fra, inden der arbejdes på strømkredsen.
- El-kassen må kun åbnes af autoriseret personale.

SVEJSNING PÅ LIFTEN

- Slå batteriet(erne) fra, inden der svejses på liften.
- For at udføre en elektrisk svejsning på liften skal svejseapparatets minus-kabelklemme sættes direkte på det, der skal svejses, for at undgå at den meget stærke strøm går gennem vekselstrømsgeneratoren eller drejekransen.
- Hvis liften er forsynet med en elektronisk styreenhed, skal den kobles fra, inden der foretages en svejsning. Ellers risikerer det at forårsage uoprettelige skader på de elektroniske komponenter.

RENGØRING AF LIFTEN

- Gør liften ren eller i det mindste det pågældende område på liften, inden der foretages indgreb.
- Husk at lukke og låse alle adgange til liften (motorhjul osv.).
- Når liften rengøres med en trykrenser, skal ledforbindelser, samt elektriske komponenter og forbindelser undgås.
- Beskyt om nødvendigt maskinen mod indtrængning af vand, damp eller rengøringsmidler, der kan beskadige komponenterne, specielt de elektriske komponenter og forbindelser samt brændstoppumpen.
- Tør de elektriske dele.
- Fjern alle spor af brændstof, olie eller fedt på liften.
- Smør akslerne.

KONTAKT FORHANDLEREN ELLER REPRÆSENTANTEN MED HENSYN TIL ANDET ARBEJDE PÅ GAFFELTRUCKEN END DEN ALMINDELIGE VEDLIGEHOLDELSE.

NAR LIFTEN IKKE ER I BRUG I EN LÆNGERE PERIODE

INTRODUKTION

Nedenstående anbefalinger har til formål at undgå beskadigelser af liften, når den ikke skal bruges i en længere periode. Til disse arbejdsgange anbefales det at bruge beskyttelsesmidlet reference 603726 fra MANITOU. Produktets brugsanvisning er anført på emballagen.



Forberedelser med henblik på at liften ikke skal bruges i en længere periode samt genstart efter ikke at have været i brug i lang tid skal udføres af forhandleren.

FORBEREDELSE AF LIFTEN

- Gør liften helt ren.
- Kontroller og reparer alle eventuelle lækager af brændstof, olie, vand eller luft.
- Udskift eller reparer alle slidte eller beskadigede dele.
- Vask liftens malede overflader med rent koldt vand, og tør dem af.
- Reparer malingen efter behov.
- Stands liften (Se: BETJENINGSINSTRUKSER I TOM OG LÆSSET TILSTAND).
- Kontroller, at cylinderstængerne på udliggeren alle er ført ind.
- Udluft trykket i de hydrauliske kredse.

BESKYTTELSE AF DEN TERMISKE MOTOR

- Fyld brændstoftanken op (se: 3 - VEDLIGEHOLDELSE).
- Udtøm og udskift kølevæsken (se: 3 - VEDLIGEHOLDELSE).
- Lad den termiske motor køre i tomgang i et par minutter, og stands den derefter.
- Udskift olien og oliefilteret på den termiske motor (se: 3 - VEDLIGEHOLDELSE).
- Tilsæt et beskyttelsesmiddel i motorolien.
- Lad den termiske motor køre et kort øjeblik, så olien og kølevæsken føres rundt i systemet.
- Frakobl batteriet, og opbevar det på et sikkert sted i ly for kulde. Batteriet skal først aflades helt.
- Tag indsprøjtningssdyserne af, og spray beskyttelsesmiddel på dem 1-2 sekunder i hver cylinder, idet stemplet er anbragt i fristilling for neden.
- Drej langsomt krumtapakslen en omgang, og monter derefter indsprøjtningssdyserne igen (se: REPARATIONSVEJLEDNINGEN for den termiske motor).
- Afmonter indsugningsslangen ved manifolden eller turbokompressoren, og sprøjt beskyttelsesmiddel ind i manifolden eller turbokompressoren.
- Stop indsugningsmanifoldens hul til med et vandtæt klæbebånd.
- Tag udstødningsrøret af, og spray beskyttelsesmiddel i udstødningsmanifolden.
- Monter udstødningsrøret igen, og tildæk udstødningsrørets åbning med et stykke vandtæt tape.

NB: Hvor længe der skal sprayes, står på emballagen.

- Åbn påfyldningsstudsene, og sprøjt beskyttelsesmiddel omkring ventilvippearmenes akse. Sæt derefter påfyldningsstudsene på igen.
- Tildæk brændstoftankens dæksel med et stykke vandtæt tape.
- Afmonter drivremmene, og opbevar dem på et sikkert sted.
- Frakobl magnetventilen til stop af motoren på brændstofpumpen, og isoler omhyggeligt forbindelsen.

OPLADNING AF BATTERIER

- Ved elektriske lifte er det vigtigt at kontrollere batteriernes opladningsniveau med jævne mellemrum og opretholde det på et konstant niveau, så batterierne kan bevare en lang levetid og kapacitet (Se: 3 – VEDLIGEHOLDELSE).

BESKYTTELSE AF LIFTEN

- Beskyt cylinderstængerne mod korrosion, hvis de ikke er ført ind.
- Pak dækkene ind.

NB: Hvis liften skal opbevares udendørs, skal den dækkes til med en vandtæt presenning.

IBRUGTAGNING AF LIFTEN IGEN

- Fjern den vandtætte tape fra alle åbninger.
- Monter indsugningsslangen igen.
- Tilslut magnetventilen til stop af motoren.
- Monter batteriet igen, og tilslut det.
- Fjern beskyttelsesanordningerne på cylinderstængerne.
- Udfør det daglige vedligeholdelsesarbejde, se: 3 - VEDLIGEHOLDELSE).
- Udtøm brændstoffet, og fyld tanken op. Udskift brændstoffilteret (se: 3 - VEDLIGEHOLDELSE).
- Monter drivremmene, og juster spændingen (se: 3 - VEDLIGEHOLDELSE).
- Lad den termiske motor køre ved hjælp af startmotoren, så motorens olietryk kan etableres.
- Foretag komplet smøring af liften (Se: 3 – VEDLIGEHOLDELSE: VEDLIGEHOLDELSESOVERSIGT).



Sørg for, at lokalet er tilstrækkeligt ventileret, inden liften startes.

- Start liften, idet instrukserne og sikkerhedsreglerne overholdes (Se: BETJENINGSINSTRUKSER).
- Udfør alle strukturens hydrauliske bevægelser, og insistér på slutningen af hver cylinders vandring.

IDENTIFIKATION AF LIFTEN

Det er vores politik konstant at forbedre vore produkter. Visse ændringer kan indføres i serien af lifte, uden at vi er forpligtet til at oplyse vore kunder herom.

Ved bestilling af reservedele eller ved henvendelse med tekniske spørgsmål bedes De derfor altid opgive følgende oplysninger:

BEMÆRK: For at være sikker på altid at have disse numre ved hånden anbefales det at skrive dem på de steder, der er beregnet hertil, når De modtager liften.

LIFTENS TYPESKILT (FIG. A)

- Type _____
- Serienr. _____
- Fabrikationsår _____

TERMISK MOTOR (FIG. B)

- Den termiske motors nummer _____

HYDROSTATISK PUMPE (FIG. C)

- Pumpens nr. _____
- Kodificeringstype _____
- Fabrikationsnummer _____
- Fabrikationsår _____

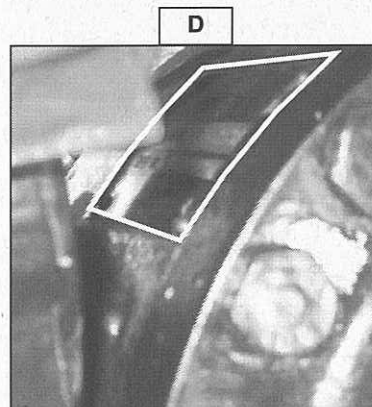
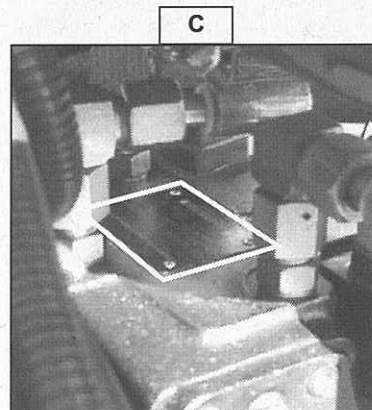
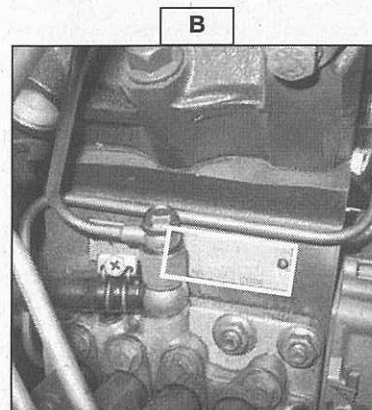
FORBRO (FIG. D)

- Aksetype _____
- Serienummer _____
- Fabrikationsnummer _____

A

MANITOU		INDVENDIG	UDVENDIG
MANITOU BP 44158 ANCENIS CEDEX FRANCE		Max. last kg	kg
MODEL		Max. antal personer	
Serienummer		Udstyr kg	kg
Fabrikationsår		Manuel kraft daN	daN
Vægt uden last kg		Max. hældning °	°
Effekt kW		Vindstyrke m/s	m/s
Spænding VDC		Udvendig strømkilde Volts	

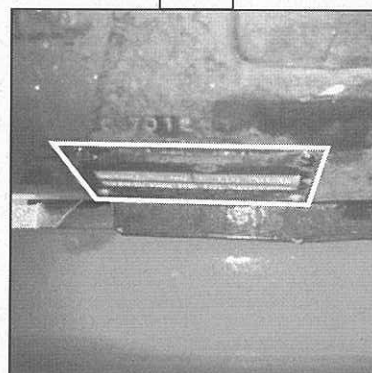
N° 678438



BAGBRO (FIG. E)

- Aksetype
- Serienummer
- Fabrikationsnummer

E



FØR IBRUGTAGNING AF LIFTEN FØRSTE GANG

INTRODUKTION

- Vore lifte er udviklet med henblik på størst mulig brugervenlighed og enkel vedligeholdelse.
- Før liften tages i brug første gang, skal brugeren nøje læse og forstå de forskellige afsnit i denne brugsanvisning, der er udarbejdet med henblik på at besvare de spørgsmål, som kan opstå i forbindelse med betjening og vedligeholdelse af liften. følg disse anvisninger for at få mest muligt ud af liftens kapacitet.
- Brugeren skal lære de forskellige betjenings- og kontrolinstrumenters placering og funktioner at kende, før liften tages i brug.



Brug aldrig en ny lift, før følgende eftersyn er foretaget:

SMØRING

- Kontroller de forskellige smørepunkter og de forskellige væskestande, (se afsnittet INTERVALLER FOR VEDLIGEHOLDELSE), og fyld op efter behov.



Der er fyldt smøremiddel på fra fabrikken til brug under gennemsnitlige vejrforhold, det vil sige fra -15° C til +35° C. Hvis liften skal anvendes under mere krævende vejrforhold, skal smøremidlerne udtømmes, før liften tages i brug. Fyld derefter op med et smøremiddel, der er beregnet til den gældende omgivelsestemperatur. Det samme gælder kølevæsken. Kontakt eventuelt repræsentanten eller forhandleren for yderligere oplysninger.

TØRLUFTSFILTER

- Kontroller, at luftfilteret er i god stand og ikke tilstoppet.
- Tilspænd fastspændingsanordningerne, hvis det er nødvendigt.



Brug aldrig liften uden luftfilteret, eller hvis luftfilteret er beskadiget.

KØLEKREDS

- Liften må ikke startes, før kølevæskestanden er kontrolleret, eller hvis ventilatorremmen er beskadiget eller ødelagt.

DEN HYDRAULISKE KREDS

- Kontroller visuelt, at der ikke er nogen lækager eller udsiven af olie ved tilslutninger, slanger, rørledninger og forbindelsesstykker. Tilspænd, eller kontroller de defekte forbindelser efter behov.
- Kontroller også oliestanden i beholderen.

DÆK

- Kontroller, at hjulboltene er korrekt tilspændte, se afsnit (B - HVER 3. MANED ELLER HVER 150. DRIFTSTIME).

BRÆNDSTOFSYSTEM

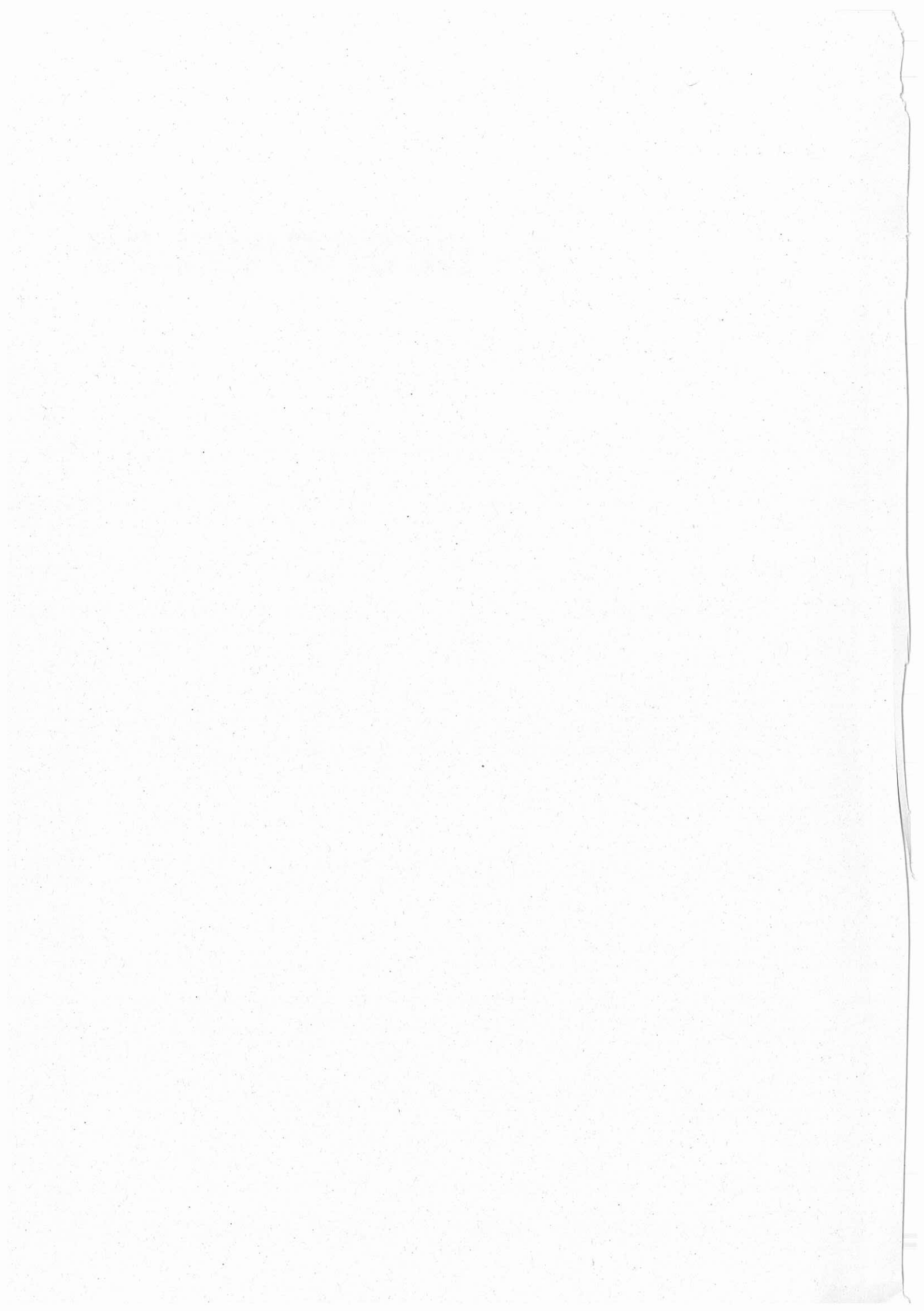
- Kontroller, at rørledningerne er korrekt tilspændte.
- Tøm brændstoffilteret, hvis det er nødvendigt, og udluft fødekredsen.

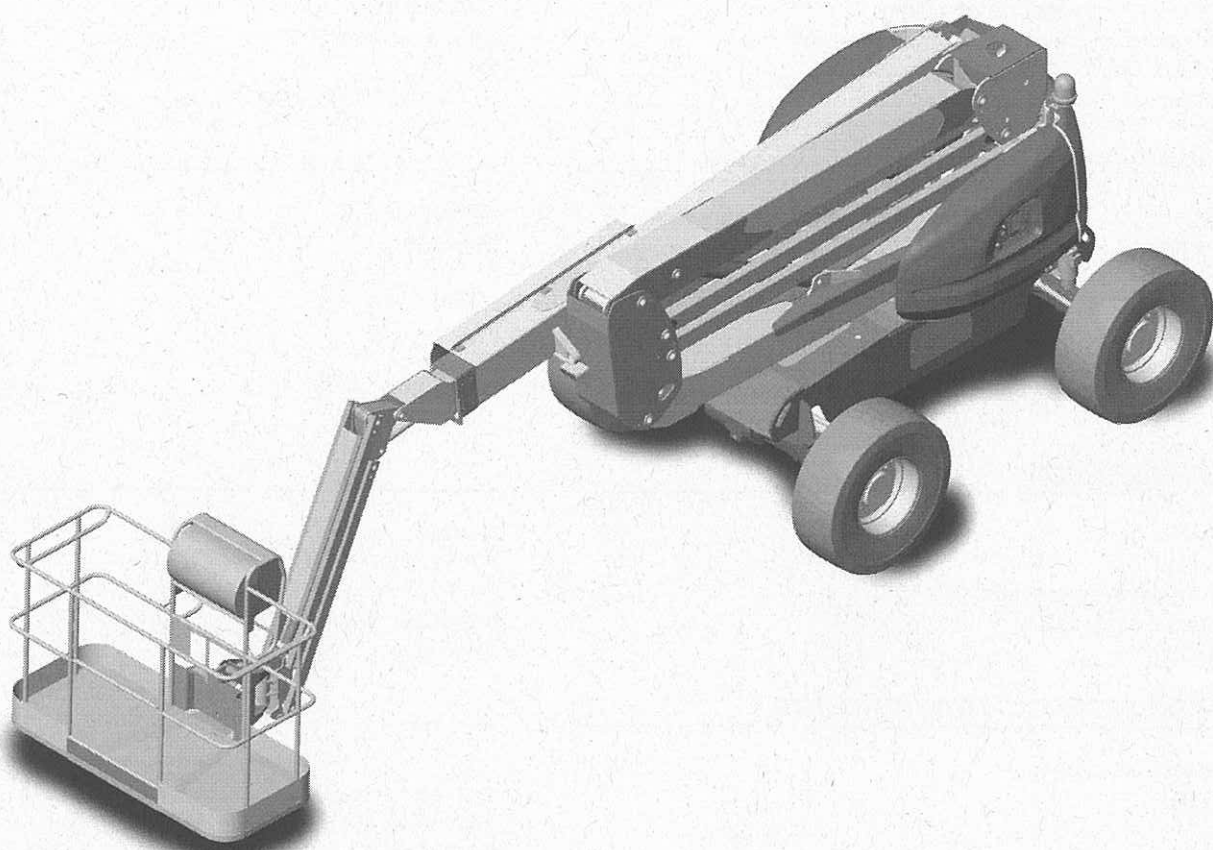
ELEKTRISK KREDS

- Kontroller elektrolytniveau og -densitet i batteriet.
- Kontroller de forskellige dele i den elektriske kreds samt deres tilslutninger og fastspændinger.

KONTAKT EVENTUELT REPRÆSENTANTEN ELLER FORHANDLEREN.

2 - BESKRIVELSE





TEKNISKE SPECIFIKATIONER

MOTOR

- Type
- Antal cylindere
- Antal takter
- Injektions system
- Tændings sekvens
- Cylindervolumen
- Indvendig diameter
- Slag
- Kompressionsforhold
- Nominel omdrejningshastighed
- Omdrejningshastighed i tomgang
- Maksimal omdrejningshastighed ubelastet
- Effekt ISO/TR 14396
- Maksimalt moment

PERKINS 404C22 atmosfærisk diesel

4 på række
4
Direkte injektion
1.3.4 2
2216 cm³
84 mm
100 mm
23.3 : 1
2480 omdr./min.
1300 omdr./min.
2590 omdr./min.
34.1 kw
143 Nm ved 1800 omdr./min.

KØLEKREDSLØB

- Type
- Ventilator
 - Antal vingeblade
 - Diameter
- Termostat
 - Start af åbning
 - Fuld åbning

Med vand
Sugende
6
390 mm

82°C
95°C

STRØMKREDS

- Stel
- Batteri
- Vekselstrømsgenerator
- Spændingsregulator
- Starter

Negativ
12 V - 105 A
14 V - 55 A
Indbygget i vekselstrømsgeneratoren
12 V - 2 kw

HYDROSTATISK TRANSMISSION

HYDROSTATISK PUMPE

- Type
- Omskifter
- Hovedpumpe
 - Maksimal cylindervolumen
 - Minimal cylindervolumen
 - Maksimal gennemstrømning
 - Driftstryk
- Fødepumpe
 - Cylindervolumen
 - Maksimal gennemstrømning
 - Fødetryk i maksimal funktion
- Filtrering
 - Indsugning

A10VG45 med variabel cylindervolumen og automatisk kraftregulator.
Elektromagnetisk 12 V

45 cm³
0 cm³
110 L/min
350 Bar

8,4 cm³
20,10 L/min
25 Bar (Transmission til nulpunkt).

20 mikron

HYDROSTATISK MOTOR

- Type

A2FM80 med fast cylinder

HJÆLPE HYDRAULIK KREDSLØB

- Pumpe type	Tandhjulspumpe
• Cylindervolumen	19 cm ³
- Hæve-, vippe-, teleskop-, dreje-, roteringskredsløb	
• Gennemstrømning ved maksimal omdrejningshastighed ubelastet	47 L/min
• Tryk	200 Bar
- Filtrering	10 mikron
• Tryk	

SIKRINGER I KONTAKTSKABET

- F1	7.5 A
- F2	20 A
- F3	20 A
- F4	20 A
- F5	5 A
- F6	30 A
- F7	60 A

SIKRING NØDPUMPE (STYRKE)*

- F8	250 A
------	-------

* : Se 5- ELEKTRICITET til deres placering

160 ATJ

SPECIFIKATIONER

- Anvendelse		Inde og ude
- Liftkapacitet		230 Kg hvoraf 2 personer
- Vægt af det udstyr som tages med:		
Sammen med én person i kurven		150 kg
Sammen med to personer i kurven		70 kg
- Hydrostatisk transmission		4 trækjul og 4 styrehjul
- Tårnrotation:	160 ATJ standard: 160 ATJ (Med uafbrudt rotation)	350° uafbrudt
- Hastighed i drift		0,8 km/t
- Hastighed under transport		
Sneglefart 1		1.7 km/t
Sneglefart 2		2 km/t
Løb		6 km/t
- Arbejdshøjde		16 210 mm
- Platformhøjde		14 210 mm
- Maksimal sideværts forskydning		9040 mm
- Liftens vægt:	Tom Fuldlast	7450 Kg 7680 Kg
- Antal gear		4
- Stigningsevne		40%
- Frihøjde under understel		425 mm
- Frihøjde under for- og bagbro		325 mm
- Maksimal tilladt vind hastighed		45 km/t
- Maksimal tilladt hældning		5° eller 9%
- Maksimal tilladt manuel styrke vandret		40 daN
- 1 daN = 1kg		

DÆK FOR - BAG

MÅL	TRYK	BELASTNING PR. DÆK I TOM TILSTAND FOR BAG		I FULDLAST + FOR SKYDNING PÅ 1 HJUL FOR / BAG	ET HJULS STØTTEFLADE PÅ JORDEN	STEMPLING
18" (12,5-18)	SKUM	1505 KG	2220 KG	4600 KG	449 CM²	10,24 DAN/CM²

VIBRATIONSNIVEAU

- Vibrationer af alle hænder-arme og hele legemet:	
- Kvadratiske middelværdier for de øvre led :	< 2,5 m/s²
- Kvadratiske middelværdier for legemet:	< 0,5 m/s²

180 ATJ

SPECIFIKATIONER

- Anvendelse		Inde og ude
- Liftkapacitet		230 Kg hvoraf 2 personer
- Vægt af det udstyr som tages med:		
Sammen med én person i kurven		150 kg
Sammen med to personer i kurven		70 kg
- Hydrostatisk transmission		4 trækjul og 4 styrehjul
- Tårnrotation:	180 ATJ standard: 180 ATJ (Med uafbrudt rotation)	350° uafbrudt
- Hastighed i drift		0,8 km/t
- Hastighed under transport		
Sneglefart 1		1.7 km/t
Sneglefart 2		2 km/t
Løb		6 km/t
- Arbejdshøjde		17 635 mm
- Platformhøjde		15 635 mm
- Maksimal sideværts forskydning		10 540 mm
- Liftens vægt:		
Tom		8090 Kg
Fuldlast		8320 Kg
- Antal gear		4
- Stigningsevne		40%
- Frihøjde under understel		425 mm
- Frihøjde under for- og bagbro		325 mm
- Maksimal tilladt vind hastighed		45 km/t
- Maksimal tilladt hældning		5° eller 9%
- Maksimal tilladt manuel styrke vandret		40 daN
- 1 daN = 1kg		

DÆK FOR - BAG

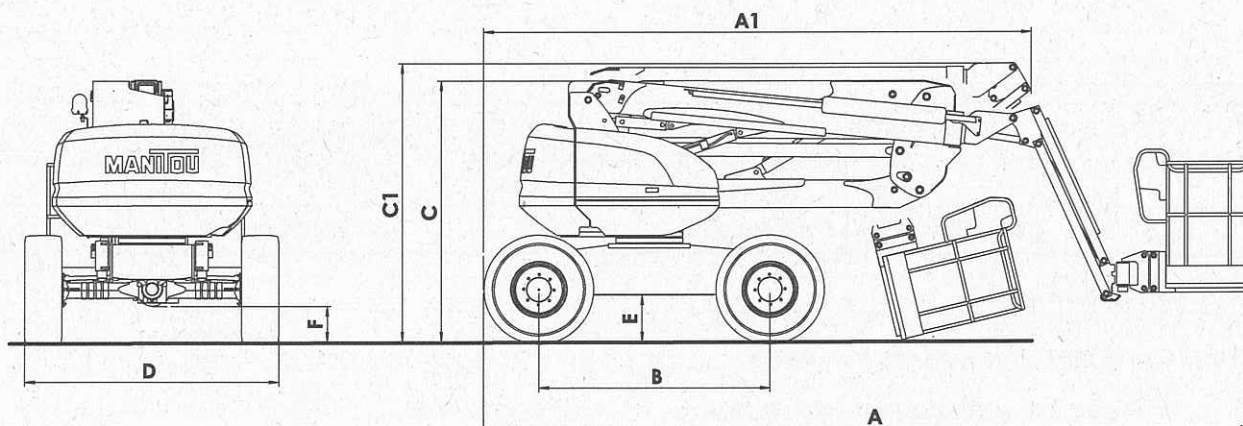
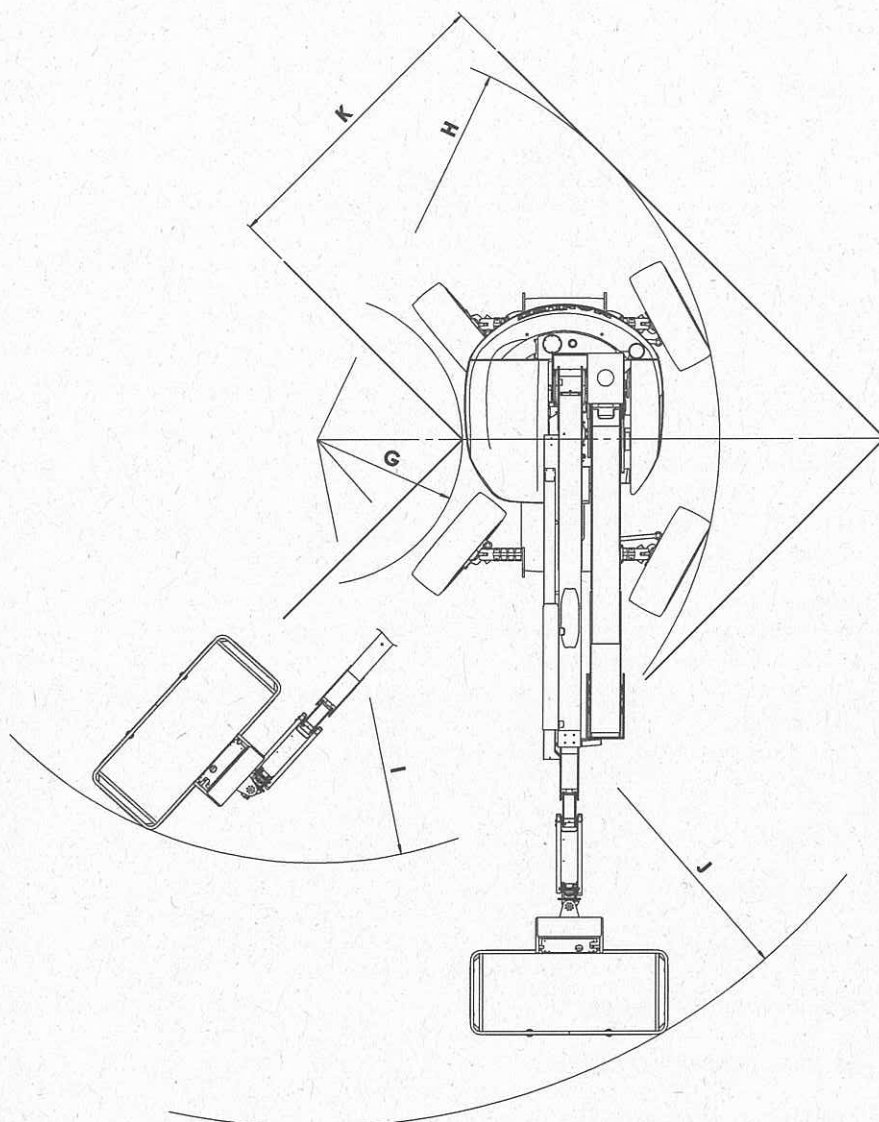
MÅL	TRYK	BELASTNING PR. DÆK I TOM TILSTAND		I FULDLAST + FOR SKYDNING PÅ 1 HJUL	ET HJULS STØTTEFLADE PÅ JORDEN	STEMPLING
		FOR	BAG	FOR / BAG		
18" (12,5-18)	SKUM	1655 KG	2395 KG	5400 KG	465 CM²	11,61 DAN/CM²

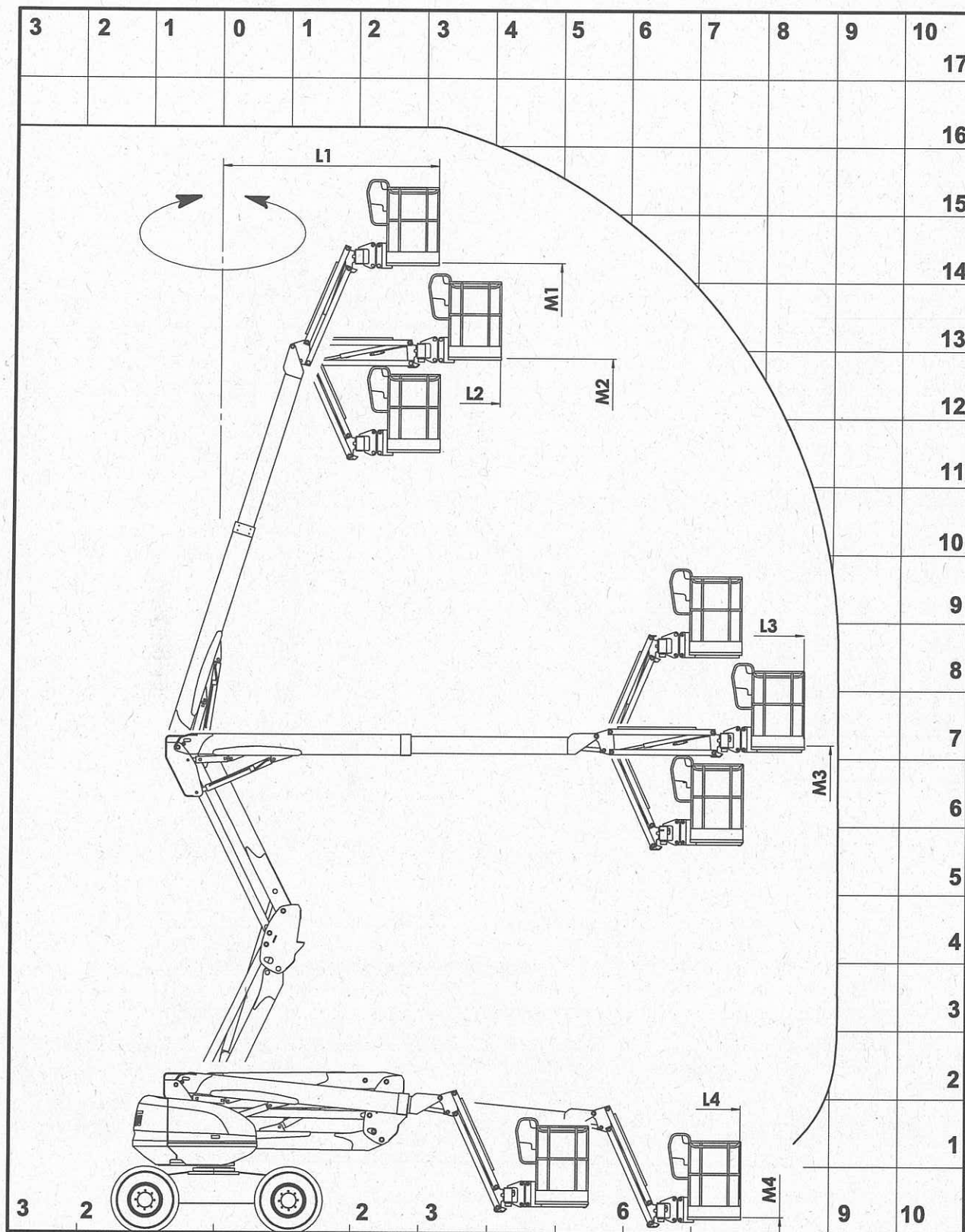
VIBRATIONSNIVEAU

- Vibrationer af alle hænder-arme og hele legemet:	
- Kvadratiske middelværdier for de øvre led :	< 2,5 m/s²
- Kvadratiske middelværdier for legemet:	< 0,5 m/s²

MÅLSPECIFIKATIONER 160 ATJ

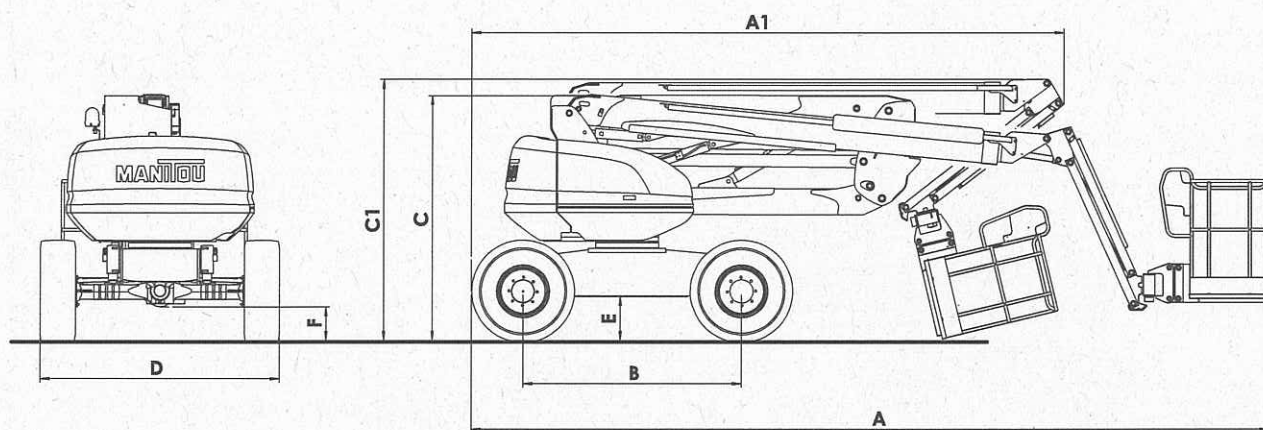
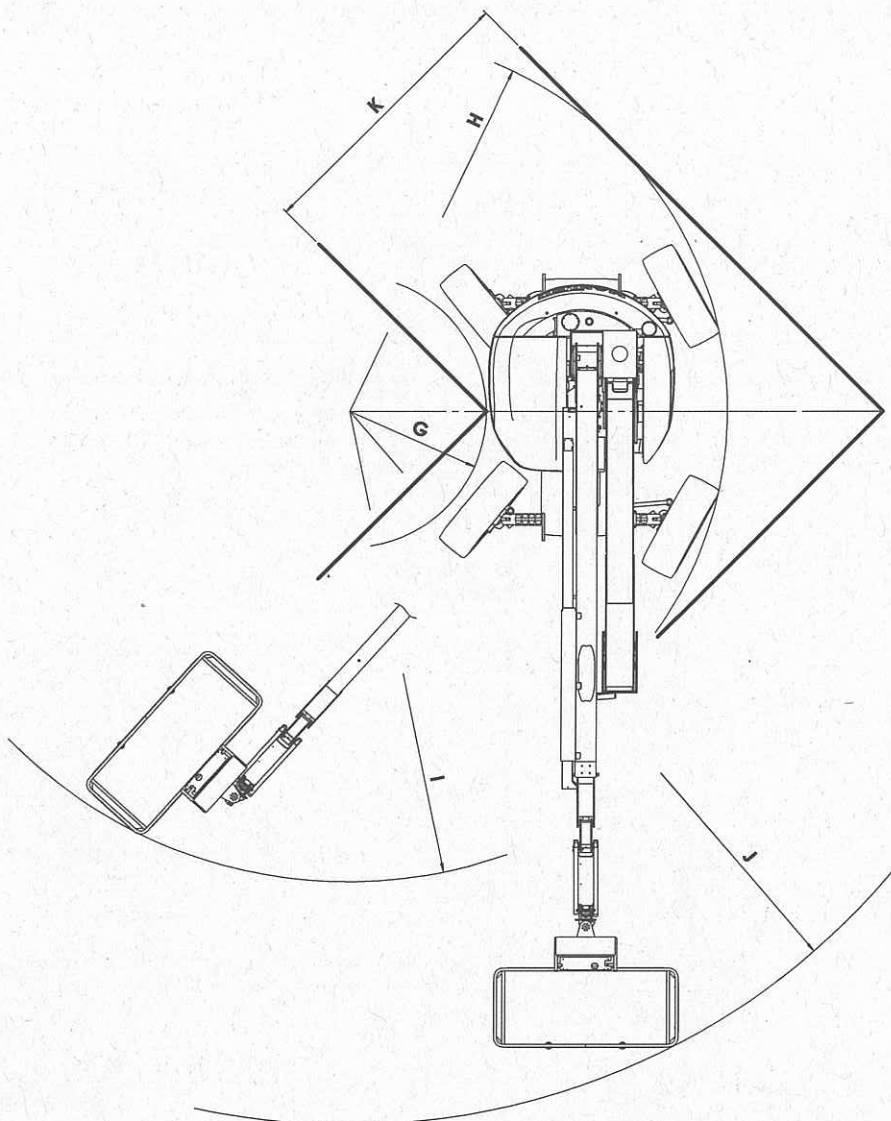
	160 ATJ
A	7025
A1	5020
B	2200
C	2370
C1	2530
D	2300
E	425
F	325
G	1325
H	3665
I	3820
J	6215
K	2730
L1	3201
L2	4120
L3	8540
L4	7665
M1	14210
M2	12790
M3	7150
M4	305

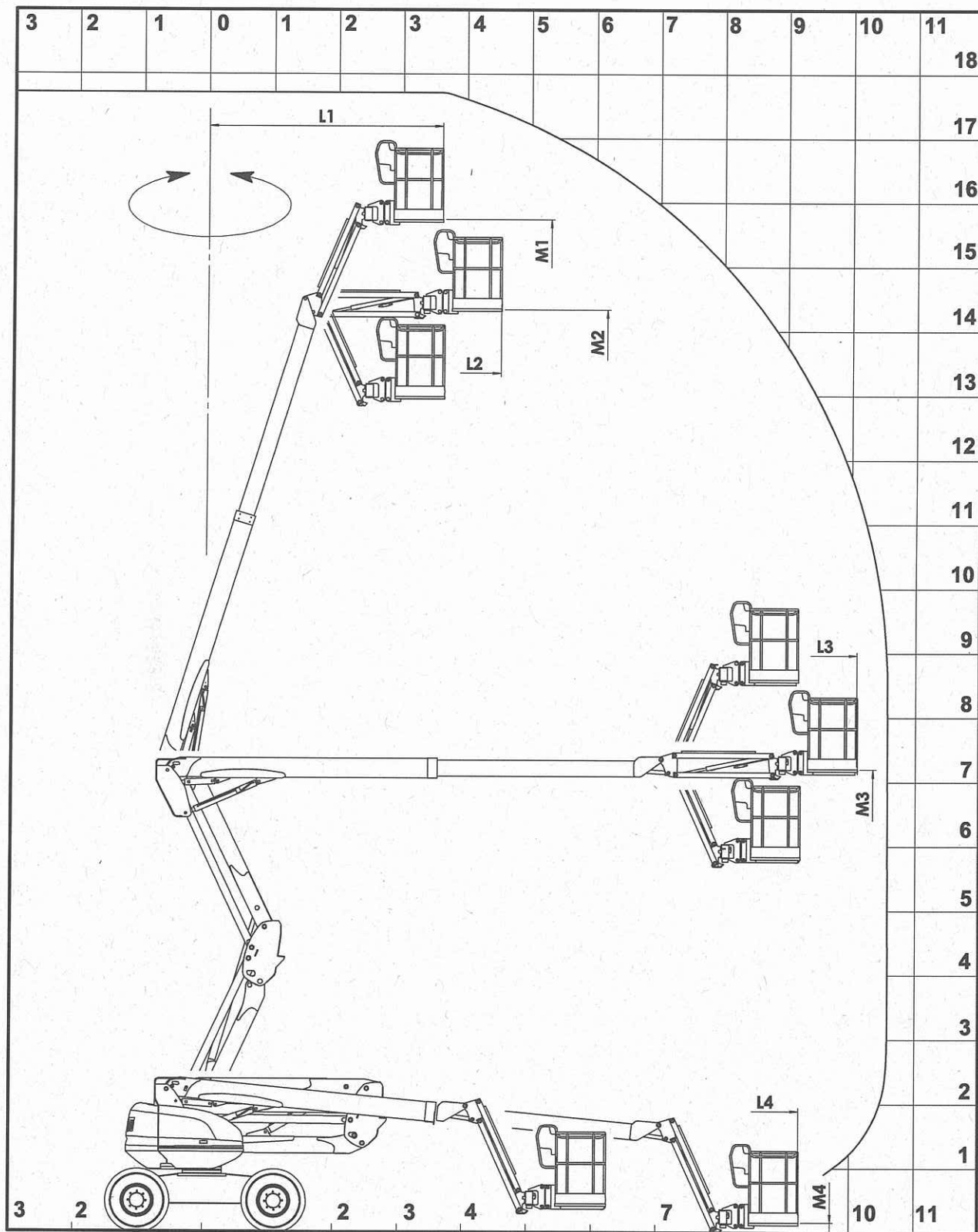




MÅLSPECIFIKATIONER 180 ATJ

	180 ATJ
A	7775
A1	5770
B	2200
C	2370
C1	2560
D	2300
E	425
F	325
G	1325
H	3665
I	4530
J	6875
K	2730
L1	3660
L2	4580
L3	10040
L4	9160
M1	15635
M2	14250
M3	7150
M4	120



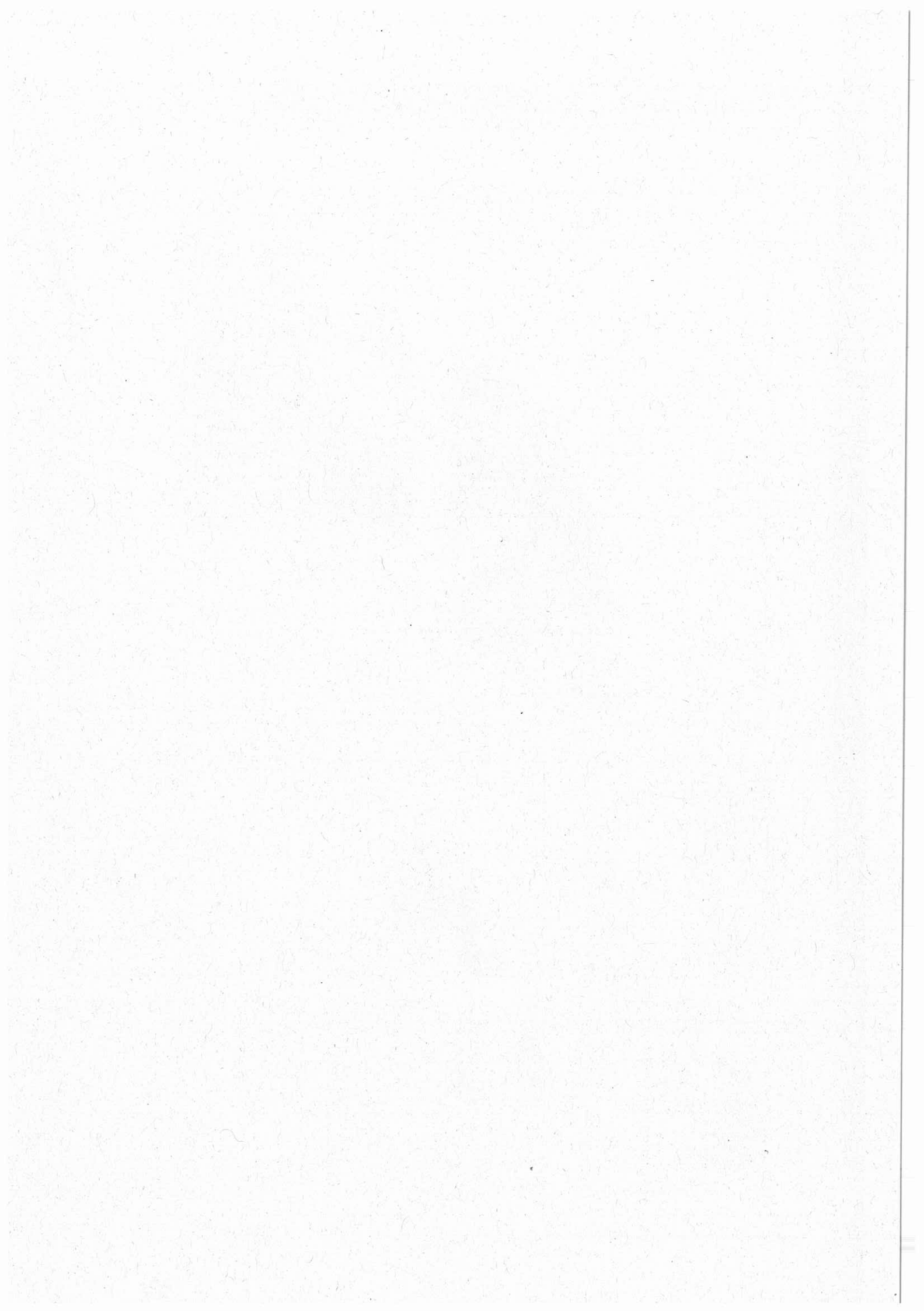


PÅMINDELSE

MAKSIMAL TILLADT HÆLDNING ELLER SKRÅNING SAMT MAKSIMAL TILLADT VÆGT

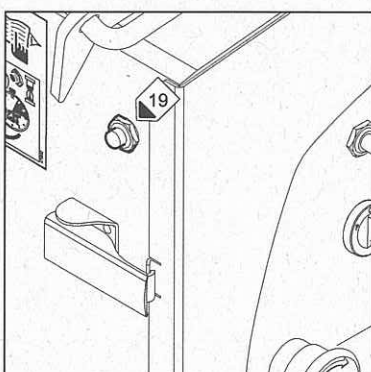
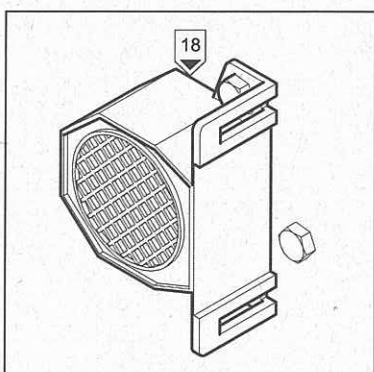
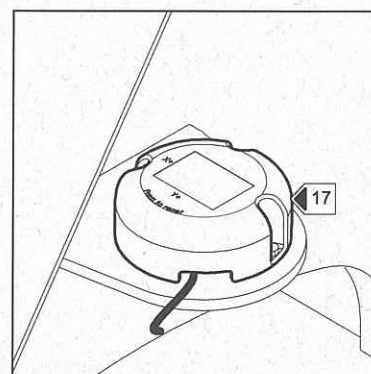
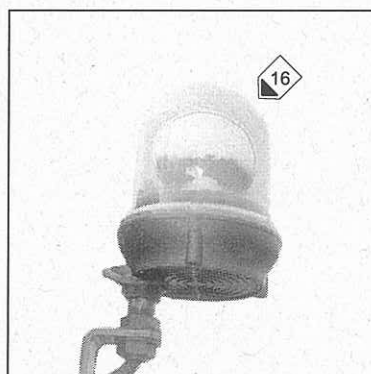
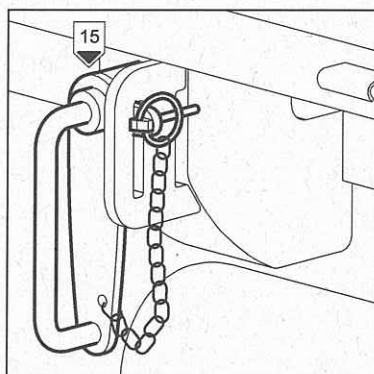
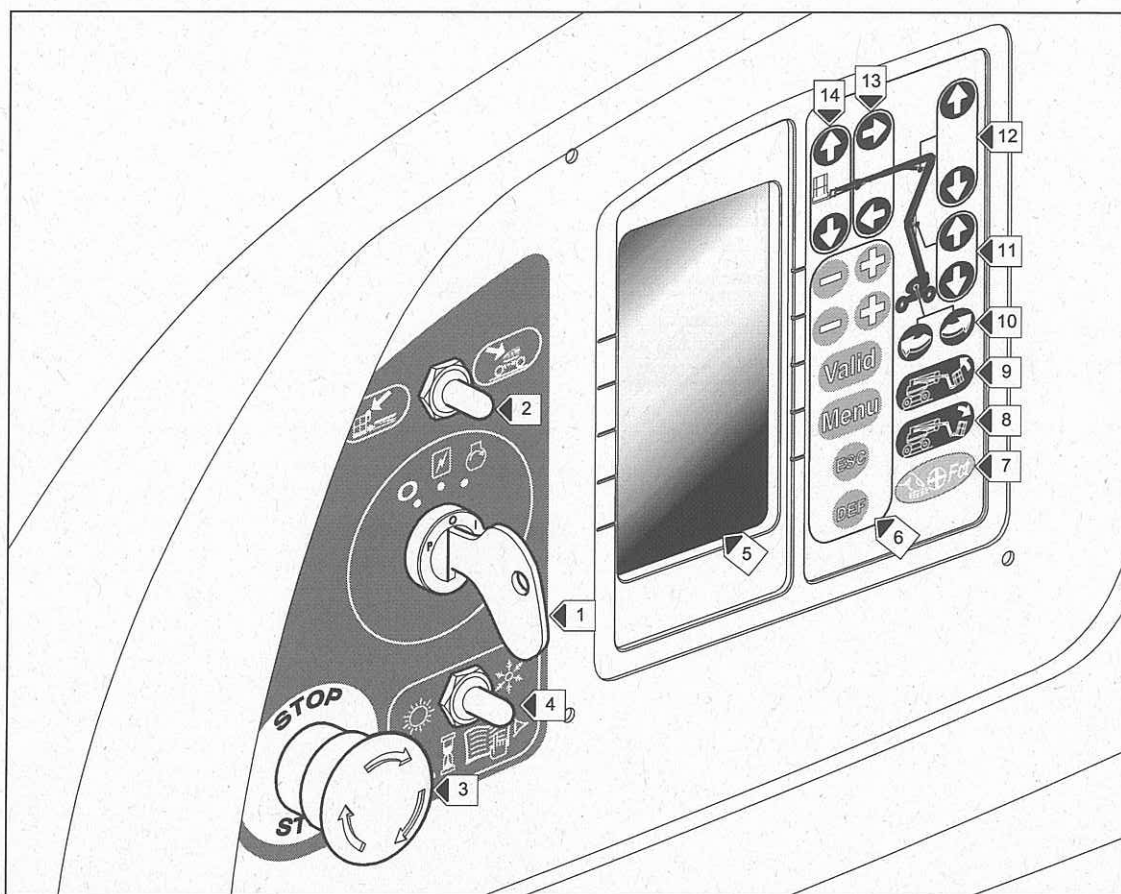
160 ATJ OG 180 ATJ

- Tilladt hældning eller skråning: 9% eller 5°.
- Maksimal tilladt vægt: 230 kg hvoraf 2 personer.



BETJENINGS- OG KONTROLINSTRUMENTER

A - STYREPANEL NEDE

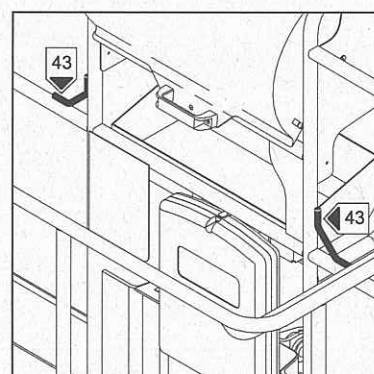
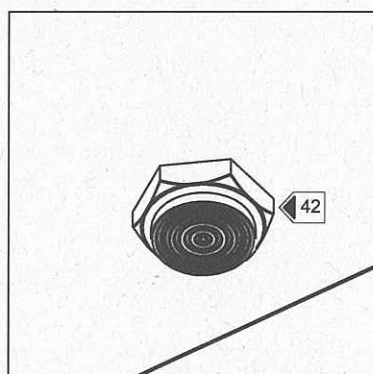
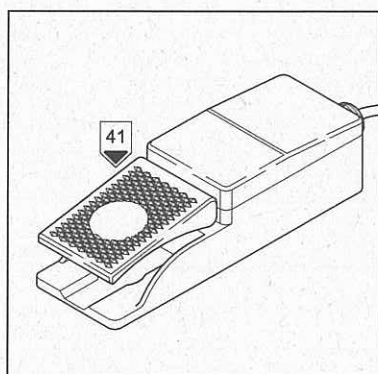
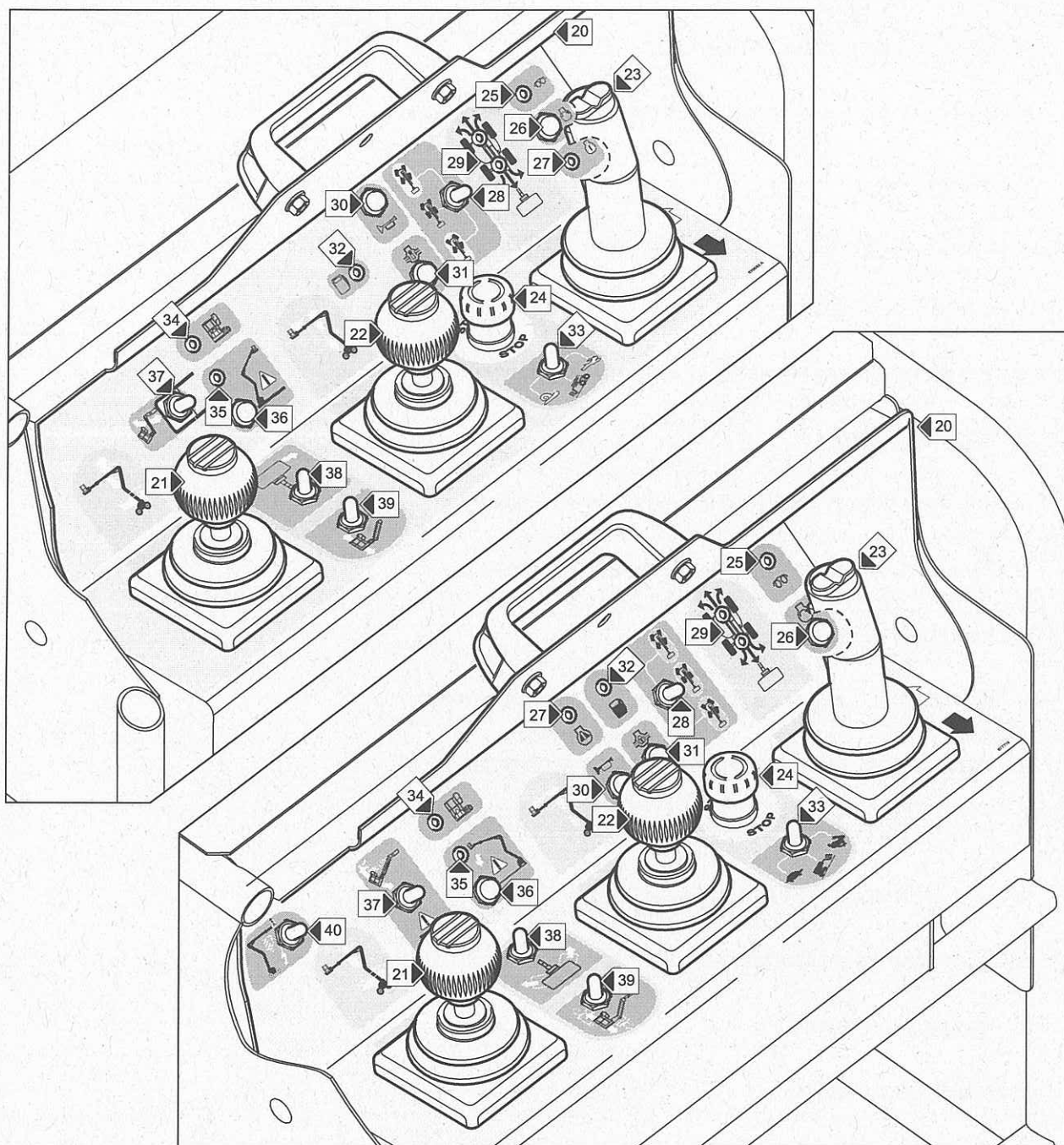


A - STYREPANEL NEDE

- 1 - KONTAKT MED TÆNDINGSNØGLE**
- 2 - KONTAKT TIL VALG AF STYRING NEDEFRA ELLER I KURVEN**
- 3 - NØDSTOP**
- 4 - HJÆLP TIL START AF MOTOR VED LAVE TEMPERATURER**
- 5 - GRÆNSEFLADE SKÆRM**
- 6 - VALIDERINGSKNAPPER TIL SKÆRM INFORMATION**
- 7 - DØDMANDSKNAP**
- 8 - KNAPPER TIL AT JUSTERE KURVENS STILLING NEDAD**
- 9 - KNAPPER TIL AT JUSTERE KURVEN STILLING OPAD**
- 10 - KNAPPER TIL TÅRNROTATION**
- 11 - KNAPPER TIL AT HÆVE OG SÆNKE DE NEDERSTE ARME**
- 12 - KNAPPER TIL AT HÆVE OG SÆNKE DEN ØVERSTE ARM**
- 13 - KNAPPER TIL AT TRÆKKE TELESKOPARMEN UD OG IND**
- 14 - KNAPPER TIL AT HÆVE OG SÆNKE PENDULARM**
- 15 - BLOKERING AF TÅRNROTATION**
- 16 - ROTERENDE BLINKLYS**
- 17 - HÆLDNINGS FØLER**
- 18 - LYDALARM**
- 19 - KNAP TIL NØDPUMPE**

BETJENINGS- OG KONTROLINSTRUMENTER

B - STYREPANEL I KURVEN



B - STYREPANEL I KURVEN

20 - BESKYTTELSESSKÆRM OVER STYREPANELET

21 - HÅNDTAG TIL AT HÆVE OG SÆNKE DEN ØVERSTE ARM OG STYRE TÅRNROTATIONEN

22 - HÅNDTAG TIL AT HÆVE OG SÆNKE DE NEDERSTE ARME, SAMT AT TRÆKKE TELESKOPARMEN UD OG IND.

23 - HÅNDTAG TIL STYRING AF FREM- OG TILBAGEKØRSEL AF LIFTEN

24 - NØDSTOP

25 - KONTROLLAMPE FORVARMER

26 - STARTKNAP

27 - KONTROLLAMPE "MOTOR FEJL"

28 - RETNINGS VALG

29 - LED FOR FOR- OG BAGBROSINDSTILLING

30 - LYDALARM KNAP

31 - DIFFERENTIALESPÆRRINGS KNAP

32 - KONTROLLAMPE LAVT BRÆNDSTOF NIVEAU

33 - KONTAKT TIL TRANSLATIONSHASTIGHED

34 - KONTROLLAMPE "OVERBELASTNING"

35 - KONTROLLAMPE "HÆLDNING"

36 - KNAP "BRUG VED HÆLDNING "

37 - KONTAKT TIL JUSTERING AF KURVENS STILLING

38 - KONTAKT TIL KURVROTATION

39 - KONTAKT TIL KURVENS PENDULARM

40 - NØDPUMPE KNAP

41 - DØDMANDSPEDAL

42 - SUMMER UNDER STYREPANEL KURV

43 - FASTGØRINGSPUNKTER TIL KLATRESELER

BEMÆRK: Betegnelserne HØJRE- VENSTRE - FREM - tilbage er ment for brugeren i liften i transportposition, som ser frem for sig.

1 - KONTAKT MED TÆNDINGSNØGLE

Denne kontakt med tændingsnøgle har tre positioner.

POSITION 1

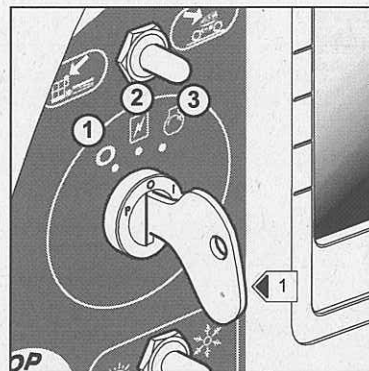
- Motoren er standset.

POSITION 2

-Gør liften strømførende og forvarmer motoren automatisk.

POSITION 3

-Starter motoren.



2 - KONTAKT TIL VALG AF STYRING NEDEFRA ELLER I KURVEN

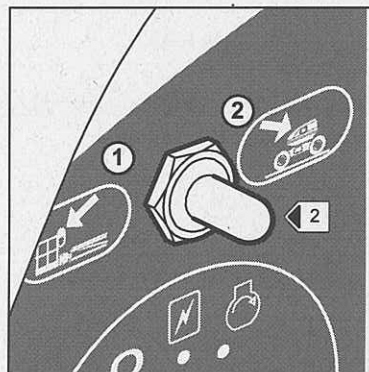
Denne kontakt har to positioner.

POSITION 1

- Styrlingerne foregår indenfor i elevatorstolen (betjening kurv).

POSITION 2

- Styrlingerne foregår fra jorden (basis betjening).



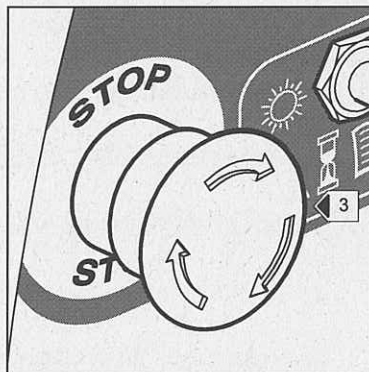
3 - NØDSTOP

Denne afbryder gør det muligt at standse alle maskinens bevægelser, hvis der skulle opstå funktionsforstyrrelser eller fare.

- Tryk på knappen for at standse alle bevægelser.
- Drej knappen en kvart omgang til højre for at annullere nødstoppet (afbryderen går automatisk tilbage på den oprindelige position).

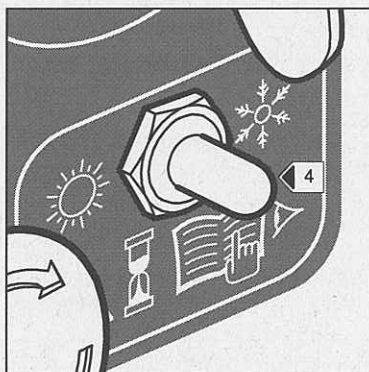


I alle tilfælde har denne funktion førsteprioritet, selv når styringen sker fra kurven.



4 - HJÆLP TIL START AF MOTOR VED LAVE TEMPERATURER

- Normal position (solskin), temperatur over +5°C, start af motor i tomgang.
- Er temperaturen under ca. + 5°C, stilles vælgeren på position (Sne), inden der startes. Motoren holdes i maksimal omdrejningshastighed (gælder kun første gang motoren startes den pågældende dag).
- Lad motoren køre i maksimal omdrejningshastighed i 30-60 sekunder afhængigt af temperaturen. I den tid kan der ikke foretages bevægelser med liften.
- Drej vælgeren fra position (Sne) over på (Sol), dvs. på tomgang (normal position med varm motor).



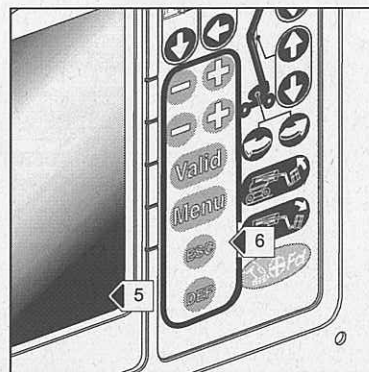
5 - GRÆNSEFLADE SKÆRM

På denne skærm kan man følge med i alle etaper i opstart, indstillinger, reparationer eller fejl på liften.

BEMÆRK: Systemets klokkeslæt vises øverst på hver side.

6 - VALIDERINGSKNAPPER TIL SKÆRM INFORMATION

- Med disse knapper kan forskellige skærm informationer valideres.



TASTATUR KNAPPERNES FUNKTIONER:

6A: Med disse knapper vælges der blandt de forskellige muligheder på menuserne.

6B: Med disse knapper vælges der blandt de forskellige muligheder på under-menuserne.

6C: "Valid" knappen har to funktioner:

- Valideringsknap for de valg der er foretaget med plus og minus knapperne,,
- Kvitteringsknap for fejl (det viser, at fejlen er blevet bemærket; ved at trykke på knappen forsvinder fejlmeldingen fra skærmen - dog uden at problemet er blevet løst).

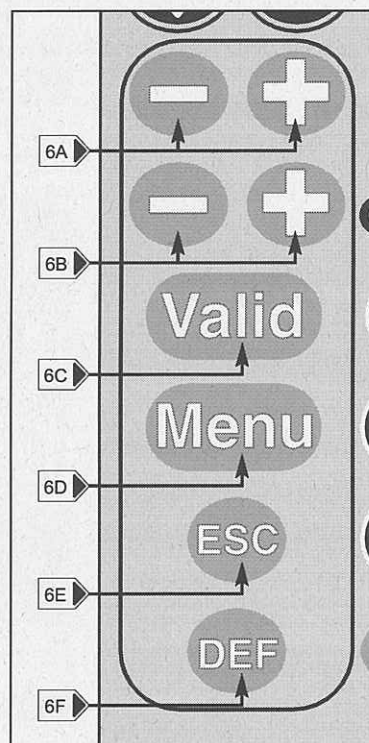
6D: "Menu" tasten har to funktioner:

- Åbner siden "Indgangskode"
- Vælg koden til den ønskede menu (Denne kode bliver i hukommelsen, så længe elevatorstolen er under spænding).
- Den gør det muligt at forlade og vende tilbage til arbejds side skærmen.

6E: "ESC" knappen har to funktioner:

- Annullering af en igangværende validering.
- Gør det muligt at vende tilbage til det foregående niveau i en menu.

6F: "DEF" knappen gør det muligt at vise fejl vedrørende liften, som er lagret.



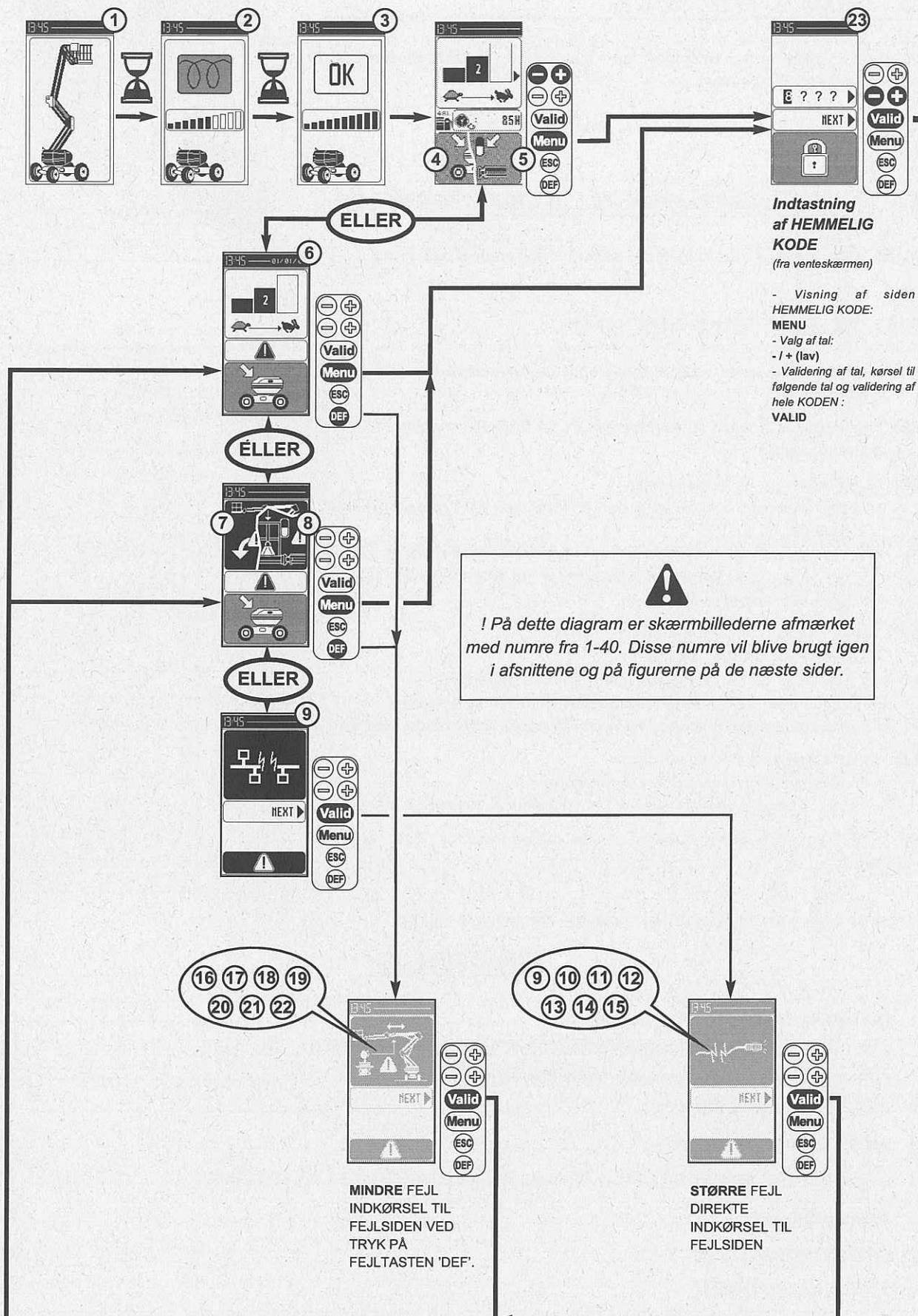
BESKRIVELSE AF SKÆRMFUNKTION SE FØLGENDE SIDER:

INDHOLD:

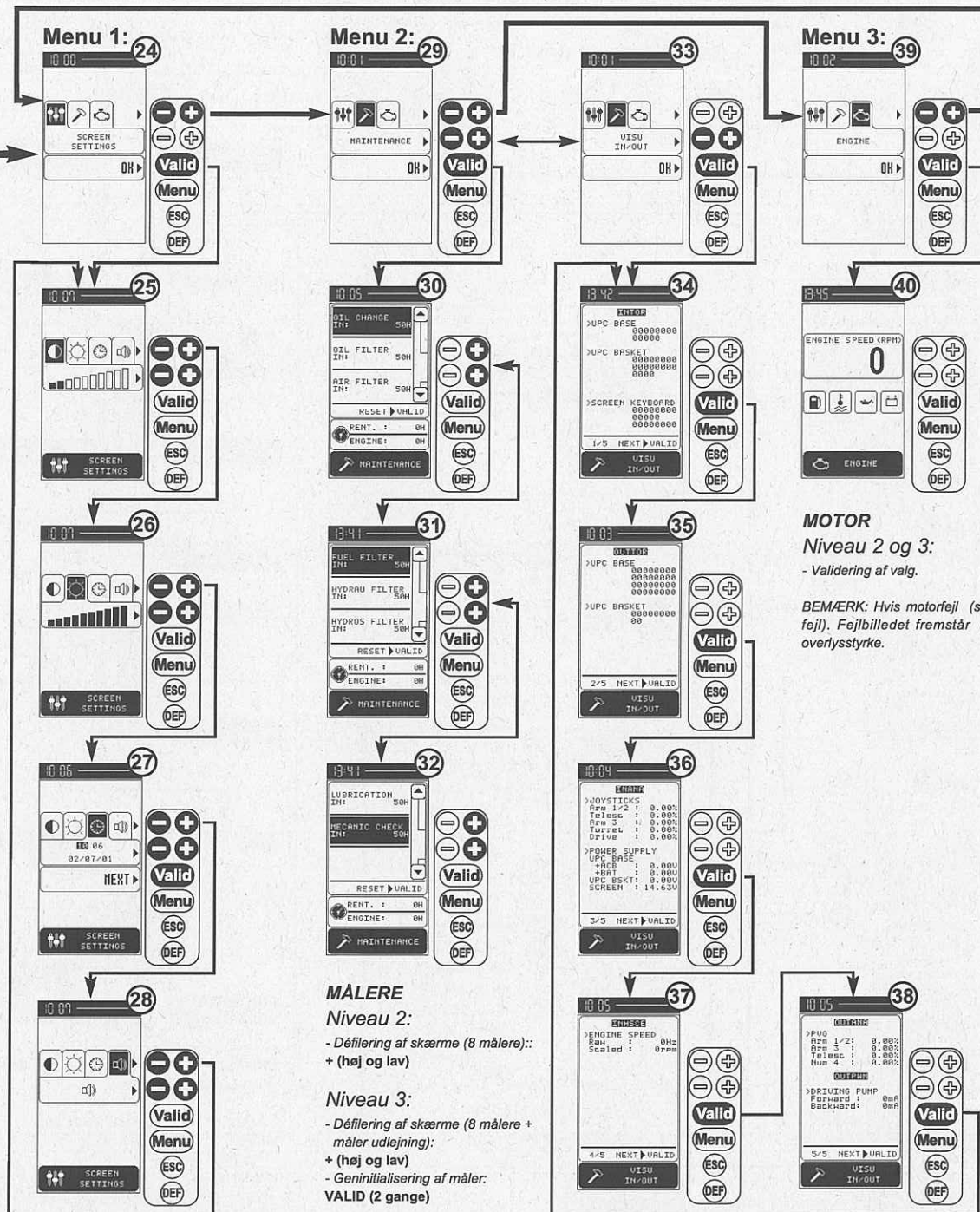
1	DIAGRAM OVER SKÆRMBILLEDER	20
	. 1A - SKÆRMDIAGRAM for program W678600-001 (uden dato i båndet)	20
	. 2A - SKÆRMDIAGRAM for program W678600-002 (dato i båndet).....	22
2	PRÆSENTATIONS SIDE	24
3	SIDER OM FORVARMNING	24
4	BESKRIVELSE AF NORMAL FUNKTION (UDEN FEJLMELDINGER PÅ SKÆRMEN)	25
5	ARBEJDSIDER	27
6	FEJLMELDINGSSIDER	28
7	ADGANGSKODE SIDE.....	31
8	MENU SIDE	31

1 A - DIAGRAM OVER SKÆRMBILLEDER

NIVEAU 1

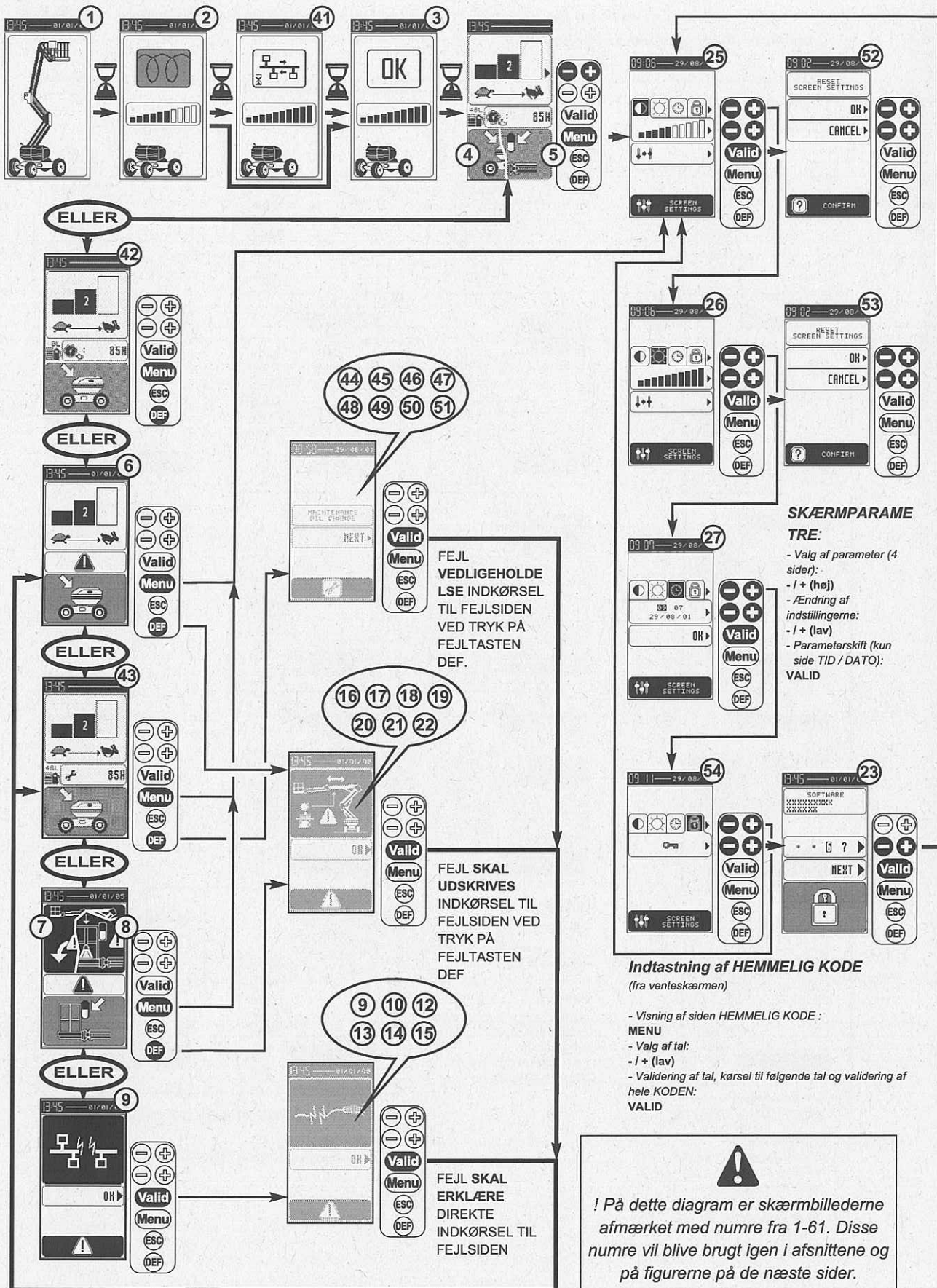


BEMÆRK: I undermenuerne, kan man ved tryk på tasten 'MENU' komme tilbage til hovedmenüsiden og ved tryk på tasten 'ESC' til foregående undermenu.

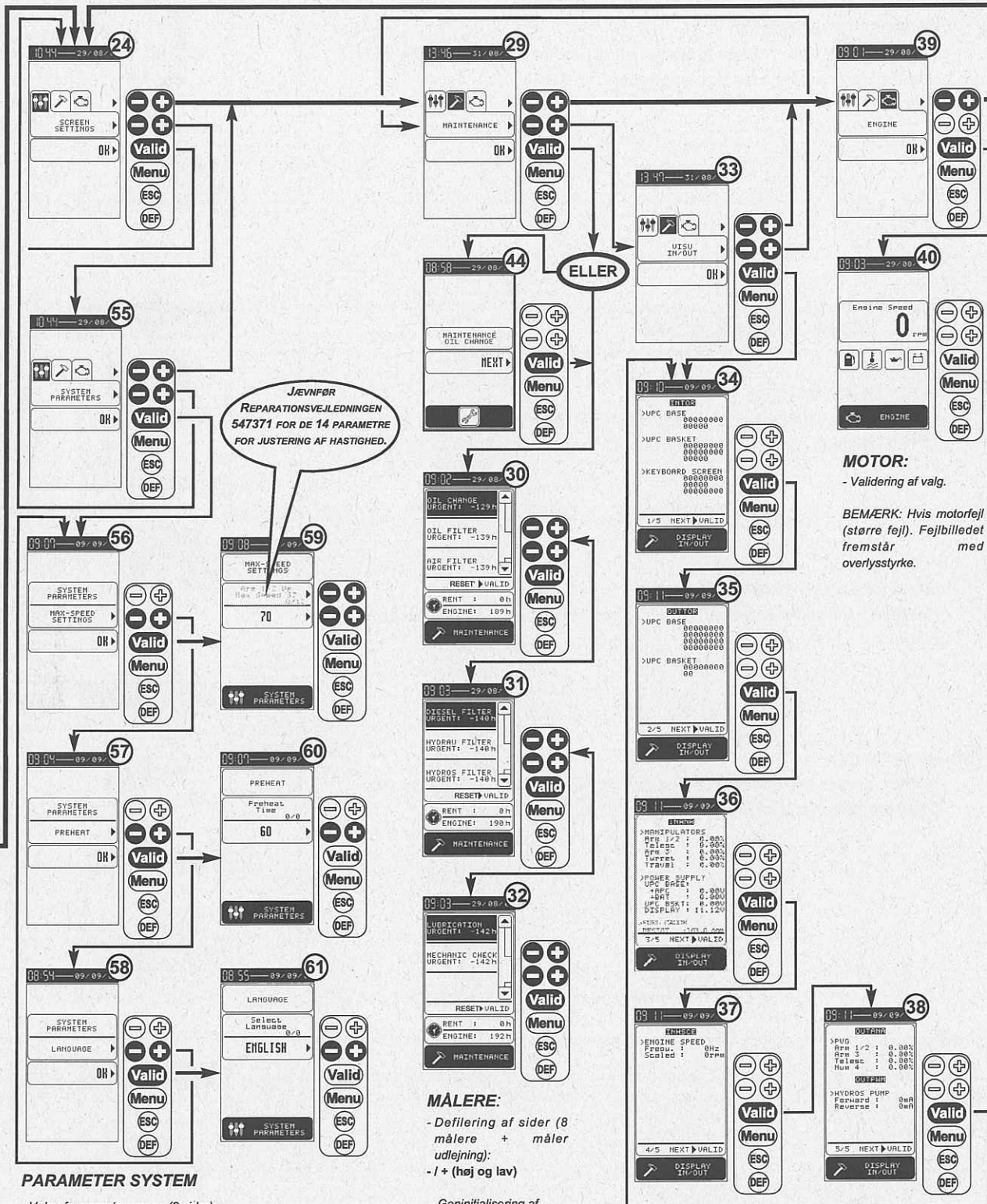


1 B - DIAGRAM OVER SKÆRMBILLEDER

Niveau Bruger



BEMÆRK: I undermenuerne, kan man ved tryk på tasten 'MENU' komme tilbage til hovedmenuseden og ved tryk på tasten 'ESC' til foregående undermenu.



PARAMETER SYSTEM

- Valg af parametergruppe (3 sider):
- / + (lav)
- Validering af valg:
- VALID**
- Valg af parameter (16 parametrene):
- / + (høj)
- Ændring af indstillingerne:
- / + (lav)

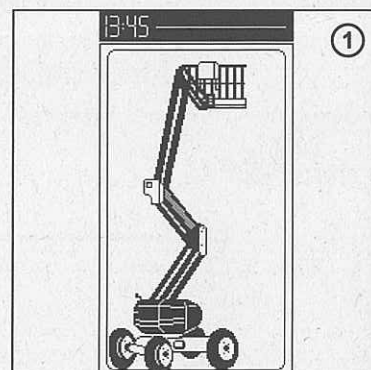
VISUALISERING AF IND- OG UDGANGE :

- Visualisering af diverse elektriske komponenters stand.

2 - PRÆSENTATIONSSIDE

① - PRÆSENTATIONSSIDE :

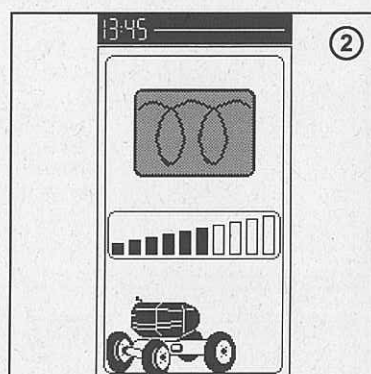
Så snart liften bliver strømførende, fremkommer en startside ganske kort, og derefter vises forvarmningssiden.



3 - SIDER OM FORVARMNING

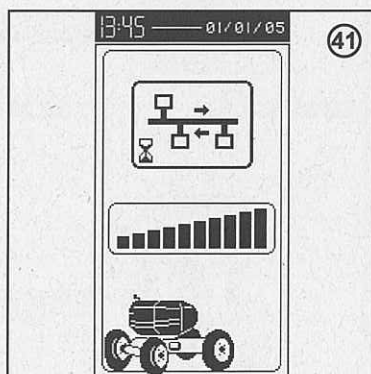
② - FORVARMNINGSSIDE :

Forvarmningssiden vises så længe forvarmningen er i gang, og pindegrafen udfyldes gradvist efterhånden som forvarmningen skrider frem.



④1 - KONTROLSIDE/ TRANSFERT CAN :

Kontroltid / à jourføre systemet som tager længere tid end foropvarmningen.



③ - STARTSIDE :

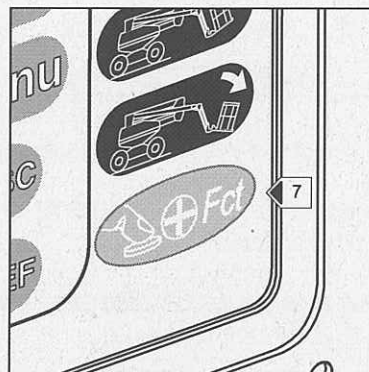
Når forvarmningen er slut (pindegrafen er fyldt), vises "OK", og derefter fremkommer arbejdsiden, eller eventuelt en fejlmeldingsside.



4 - BESKRIVELSE AF NORMAL FUNKTION (UDEN FEJLMELDINGER PÅ SKÆRMEN)

7 - DØDMANDSKNAP

Tryk på denne knap samtidig med hæve- eller rotationsfunktionerne.



8 - Knap til at justere kurvens stilling nedad

9 - Knap til at justere kurvens stilling opad

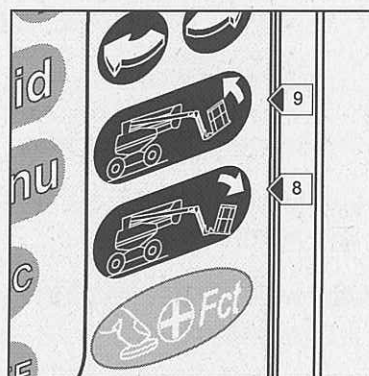
- Med disse knapper kan kurvens stilling justeres, så den bliver helt vandret, eller den kan trækkes helt sammen i transportstilling.

JUSTERING AF KURVEN NEDAD

- Tryk på knap 8.

JUSTERING AF KURVEN OPAD

- Tryk på knap 9.



10 - KNAPPER TIL TÅRNROTATION

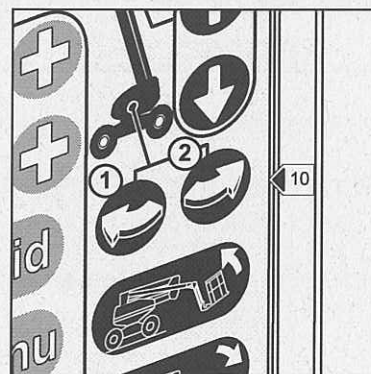
- Med disse knapper betjenes tårnrotationen.

VENSTREDREJNING

- Tryk på knap 1.

HØJREDREJNING

- Tryk på knap 2.



11 - KNAPPER TIL AT HÆVE OG SÆNKE DE NEDERSTE ARME

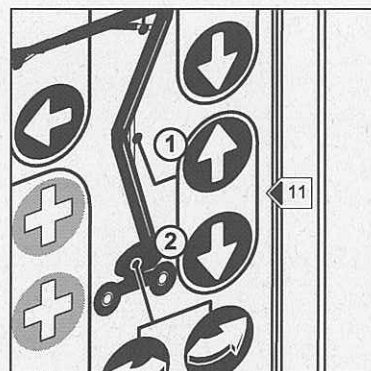
- Med disse knapper kan de nederste arme hæves eller sænkes.

HÆVNING AF DE NEDERSTE ARME

- Tryk på knap 1.

SÆNKNING AF DE NEDERSTE ARME

- Tryk på knap 2.



12 - KNAPPER TIL AT HÆVE OG SÆNKE DEN ØVERSTE ARM

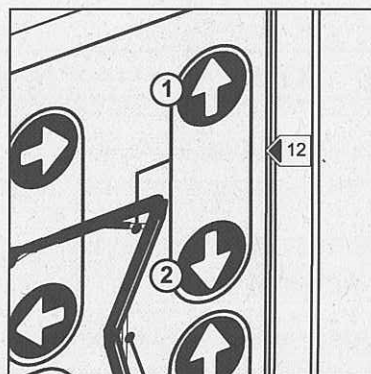
- Disse taster bruges til hævninng og sænkning af den øvre arm

HÆVNING AF DEN ØVERSTE ARM

- Tryk på knap 1.

SÆNKNING AF DEN ØVERSTE ARM

- Tryk på knap 2.



13 - KNAPPER TIL AT TRÆKKE TELESKOPARMEN UD OG IND

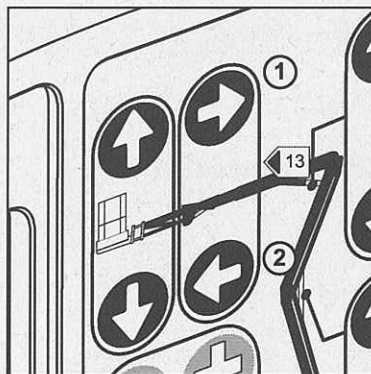
- Disse taster bruges til ud- og nedtrækning af teleskopet

INDTRÆKNING TELESKOPARMEN

-Tryk på knap 1.

UDTRÆKNING AF TELESKOPARMEN

-Tryk på knap 2.



14 - KNAPPER TIL AT HÆVE OG SÆNKE PENDULARMEN

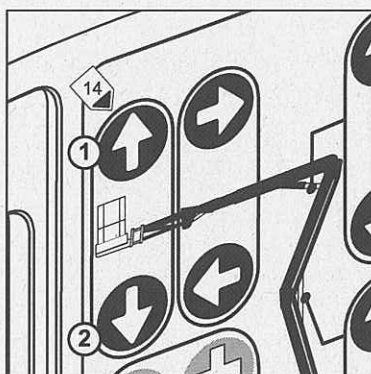
- Med disse knapper kan pendularmen hæves eller sænkes.

HÆVNING AF PENDULARMEN

-Tryk på knap 1.

SÆNKNING AF PENDULARMEN

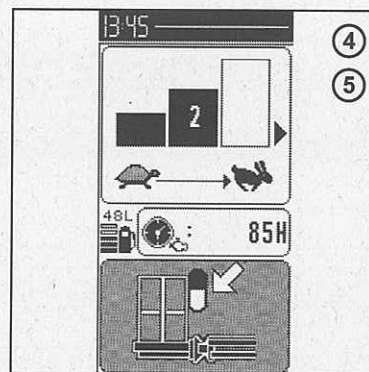
-Tryk på knap 2.



5 - ARBEJDSSIDER

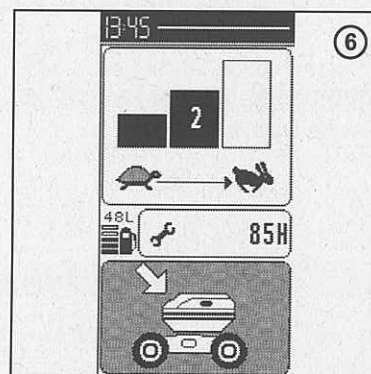
- ④ - ARBEJDSSIDE FRA BASEN (INGEN TILSTEDEVÆRENDE FEJL)
- ⑤ - ARBEJDSSIDER TIL BRUG FRA KURVEN (INGEN FEJL MELDT)
 - Valg af hastighed 1, 2 og 3, der står for armens hæve- eller sænkingshastighed fra kurven:
 - 1: Lav hastighed
 - 2: Middel hastighed
 - 3: Høj hastighed

BEMÆRK: Hastigheden, der benyttes fra tårnet, er altid middelhastigheden 2. Kun tidsmåleren for motorfunktionen er synlig, når der ikke er nogen fejl eller symbol for vedligeholdelse i systemet.

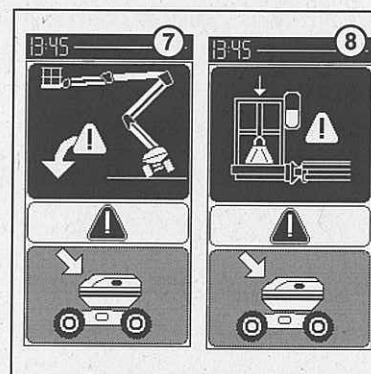


- ⑥ - ARBEJDSSIDE FRA BASEN (mindst en tilstedeværende fejl SKAL UDSKRIVES eller alle typer fejl skal valideres, bortset fra HÆLDNINGSFELJ og OVERBELASTNING)

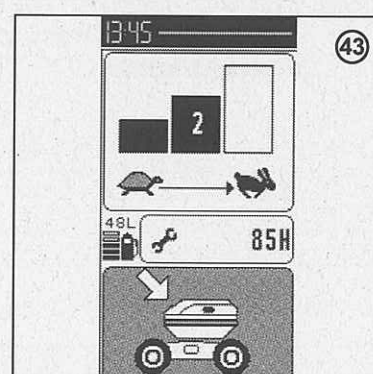
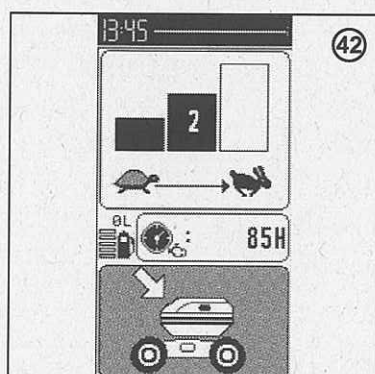
BEMÆRK: Pas på trekanten kan komme tilsyne under arbejdsophør.



- ⑦ - ARBEJDSSIDE TIL BRUG FRA TÅRNET (MED EN FEJL : HÆLDNING)
- ⑧ - ARBEJDSSIDE TIL BRUG FRA TÅRNET (MED EN FEJL : OVERBELASTNING)



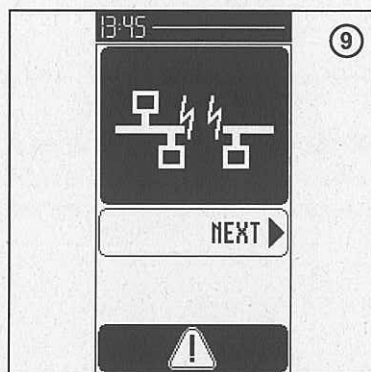
- ④② - ARBEJDSSIDE FRA BASEN MED FEJL LAVT AKTIVT GASOLIE NIVEAU, pumpens logo blinker.
- ④③ - ARBEJDSSIDE FRA BASEN MED VEDLIGEHOELDESEFEJL, nøglens logo blinker. En (eller flere) vedligeholdelsesarbejder skal foretages.



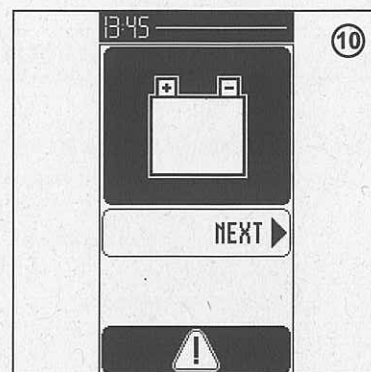
6 - FEJLMELDINGSSIDER

DE VIGTIGSTE FEJL, DER KAN OPSTÅ:

⑨ - FEJLSIDE BUS CAN



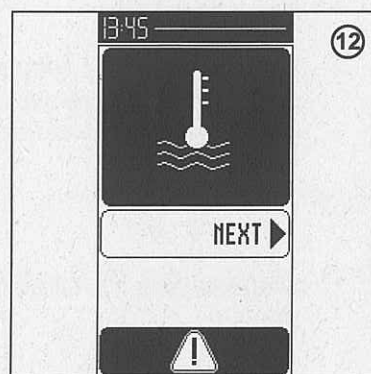
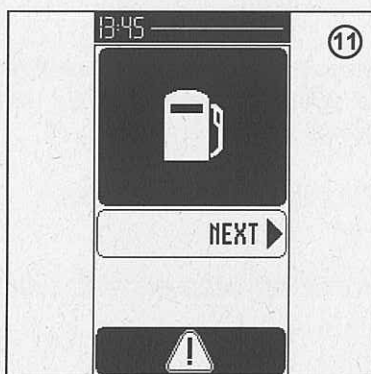
⑩ - FEJLSIDE FOR LAV FORSYNING



⑪ - FEJLSIDE LAVT DIESEL NIVEAU

BEMÆRK : PROGRAM W678600-002,
SKÆRMSIDE SLETTET.

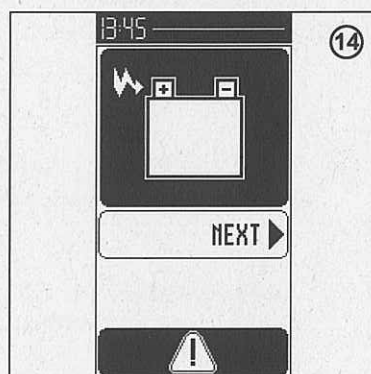
⑫ - FEJLSIDE VANDTEMPERATUR
MOTOR



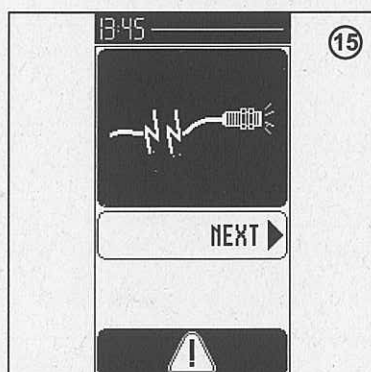
⑬ - FEJLSIDE MOTOROLIE TRYK



⑭ - FEJLSIDE BATTERI LADNING



⑮ - FEJLSIDE ARMPOSITION FØLER
(ARBEJDSHASTIGHED / TRANS-
PORTHASTIGHED)



MINDRE FEJL, DER KAN OPSTÅ:

①⑥ - FEJLSIDE HÅNDTAG TIL STYRING AF TÅRNROTATION

①⑦ - FEJLSIDE OVERBELASTNING

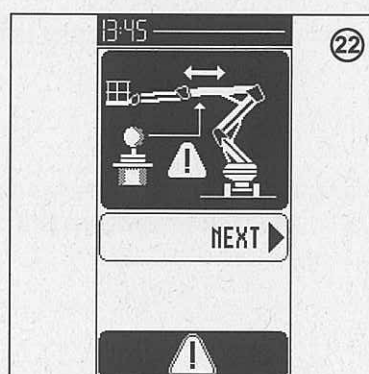
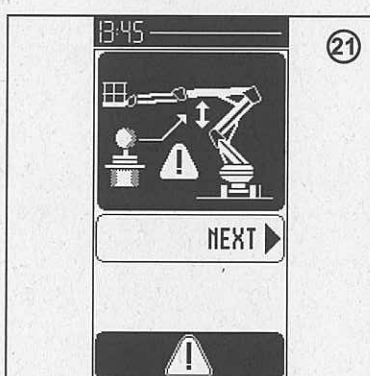
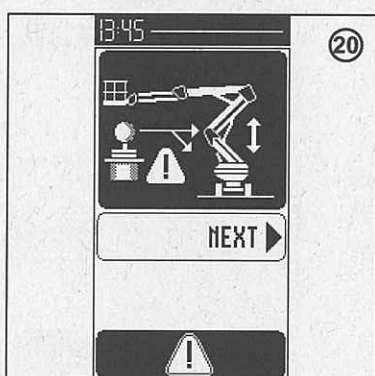
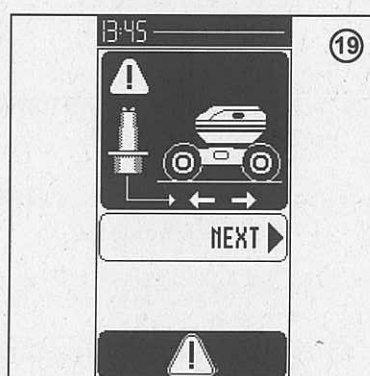
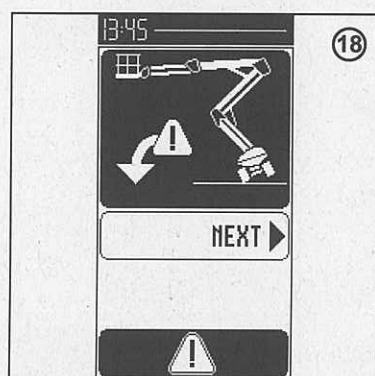
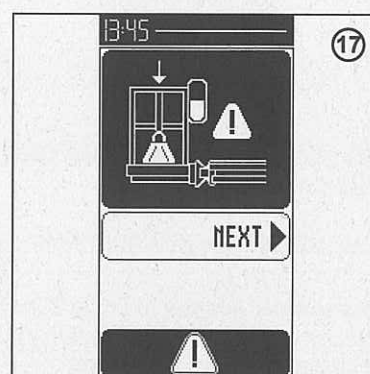
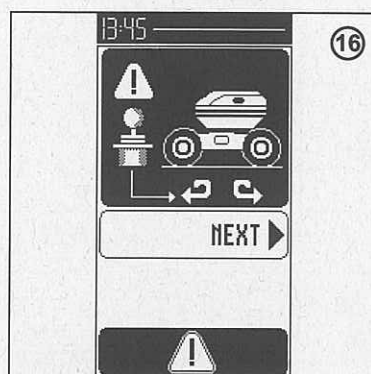
①⑧ - FEJLSIDE HÆLDNING

①⑨ - FEJLSIDE HÅNDTAG TIL FREMKØRSEL

②⑦ - FEJLSIDE HÅNDTAG TIL HÆVNING OG SÆNKNING AF DE NEDERSTE ARME

②① - FEJLSIDE HÅNDTAG TIL HÆVNING OG SÆNKNING AF DEN ØVERSTE ARM

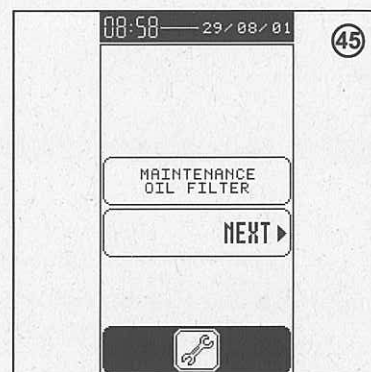
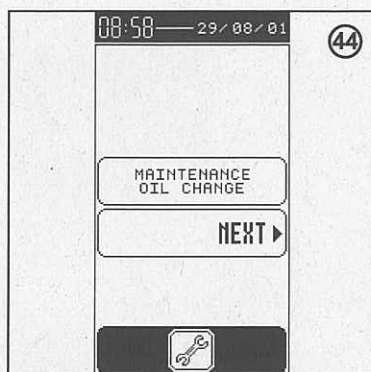
②② - FEJLSIDE HÅNDTAG TIL AT TRÆKKE TELESKOPARMEN UD OG IND



**MULIGE VEDLIGEHOELDESEFEJL ER
SOM FØLGER:**

BEMÆRK : PROGRAM W678600-002

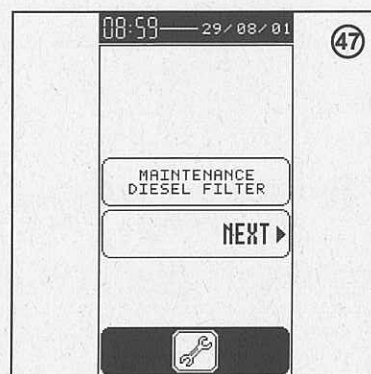
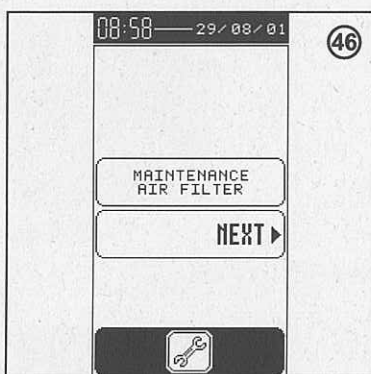
Disse sider kommer frem på skærmen 10 timer inden at perioden mellem to vedligeholdelsesarbejder er udløbet.



④④ - FEJLSIDE FOR VEDLIGEHOELDELSE OLIESKIFT

④⑤ - FEJLSIDE FOR VEDLIGEHOELDELSE OLIEFILTER

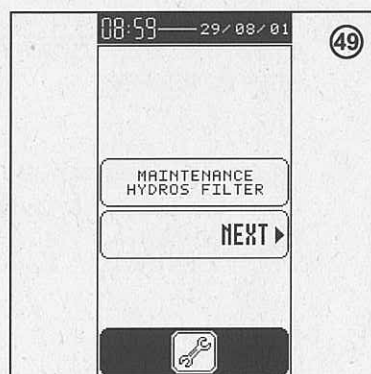
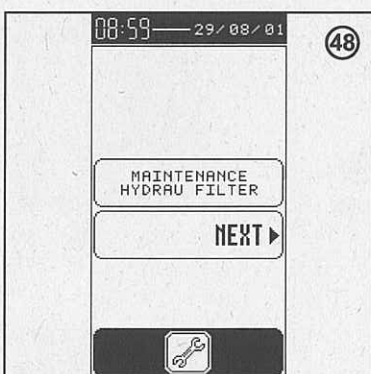
④⑥ - FEJLSIDE FOR VEDLIGEHOELDELSE LUFTFILTER



④⑦ - FEJLSIDE FOR VEDLIGEHOELDELSE GASOILEFILTER

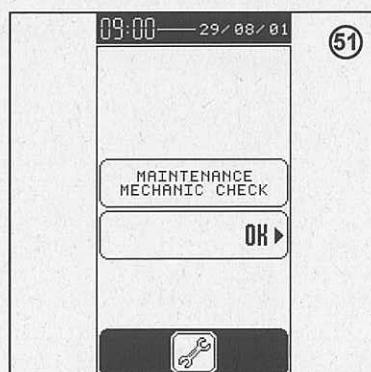
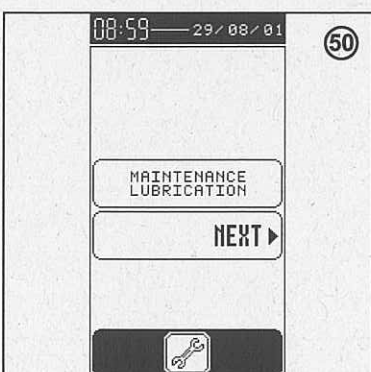
④⑧ - FEJLSIDE FOR VEDLIGEHOELDELSE HYDRAULISK FILTER

④⑨ - FEJLSIDE FOR VEDLIGEHOELDELSE HYDROSTATISK FILTER



⑤⑦ - FEJLSIDE FOR VEDLIGEHOELDELSE SMØRING

⑤① - FEJLSIDE FOR VEDLIGEHOELDELSE MASKINKONTROL



7 - ADGANGSKODE SIDE

23 - ADGANGSKODE SIDE :

På denne side kan der indtastes en kode, som giver adgang til menuen.

(Indtastning HEMMELIG KODE, se diagram).

8 - MENU SIDE

Tilgang NIVEAU 2 eller KONCESSIONSHAVER / UDLEJER

Der vælges menu ved at trykke på "PLUS" og "MINUS" knapperne for oven.

For eventuelt valg af en under-menu trykkes der på "PLUS" og "MINUS" knapperne for neden.

En menu (og en tilhørende under-menu) valideres ved at trykke på knappen overfor "OK" teksten ("VALID" knappen).

De forskellige mulige menuer:

- INDSTILLINGSSIDER

24 - Menuen indstilling '🔧' giver adgang til undermenuerne:

25 : indstilling af skærmens kontrast.

26 : indstilling af skærmens lysstyrke.

27 : indstilling af tid og dato.

BEMÆRK : PROGRAM W678600-002:

- Parametrene for siderne 25 og 26 geninitialiseres automatisk i parametrene. Se side 52 og 53

I dette program giver menuen for indstilling '🔧' adgang til undermenuerne:

55 : "parametersystemer" giver adgang til sider:

56 : Styring af max. hastighed (14 sider)

57 : Foropvarmningens varighed (1 side)

58 : Brugers sprog (11 sprog)

- SIDER FOR VEDLIGEHOOLDELSE

- Menuen vedligeholdelse '🔧' giver adgang til :

29 - Side for vedligeholdelse, undermenuer :

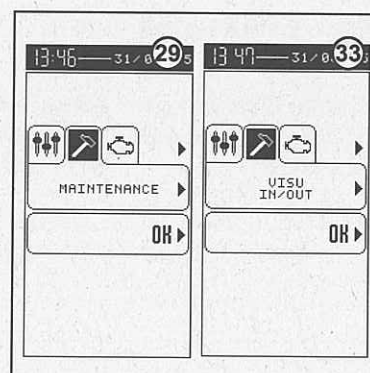
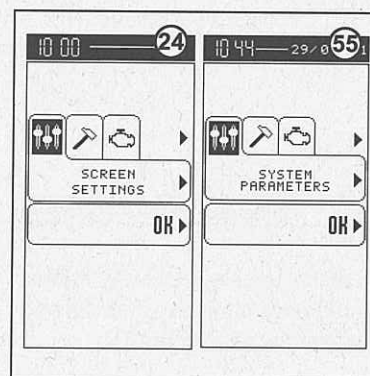
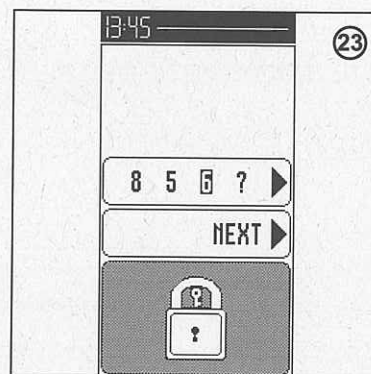
30 31 32 - Visualisering og vedligeholdelse af målerne (se Kapitel 3 : VEDLIGEHOLDELSESTABEL)

33 - Visualisation af indgangs-og udgangssystemets stand, undermenuer:

34 35 36 37 38 - Sider Indgange og Udgange (se Reparationsvejledningen for at kende tilstanden)

BEMÆRK : PROGRAM W678600-002:

- Siderne om vedligeholdelse 44 til 51 (hvis) vedligeholdelsesarbejder (valideres efter start) kommer frem inden visualiseringen af målerne.



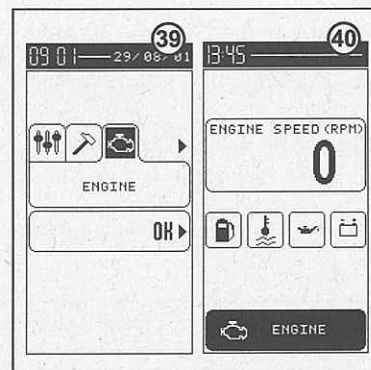
- SIDE MOTOR

③⑨ - Menuen for motoren '🔧', giver adgang til undermenu:

④①: 'motor': - motordriftssystem

- '🛢️': fejl lavt niveau gasolie
- '🌡️': fejl vandtemperatur motor
- '🛢️': fejl olietryk motor
- '🔋': fejl batteriopladning.

En fejl vises med tilsvarende grå ikon.



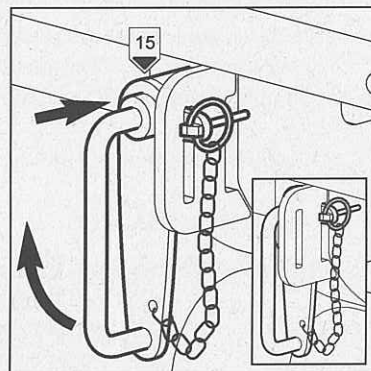
15 - BLOKERING AF TÅRNROTATION

- Denne låsedorn skal benyttes, når liften transporteres med lastvogn eller andre transportmidler (Tog, osv.), for at blokere tårnrotationen.

- Fjern "klip" stiften, og vip låsedornen til venstre.
- Sæt låsedornen i det dertil indrettede hul på tårnet.
- Vip låsedornen til højre, og sæt låsen i åbningen.
- Blokér stillingen ved at sætte stiften i igen.



Husk at fjerne den igen, når liften skal bruges på ny.



16 - ROTERENDE BLINKLYS

- Det roterende blinklys tændes automatisk, når liften kører eller foretager en bevægelse (Hæver, roterer osv.).



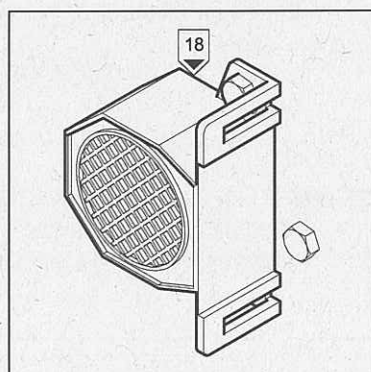
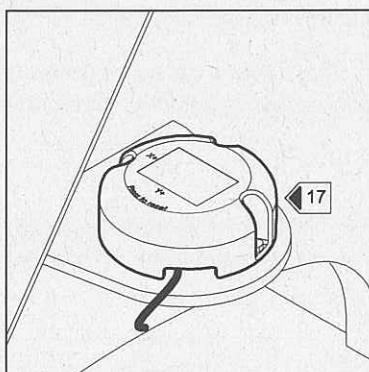
17 - HÆLDNINGSFØLER

- Denne føler styrer en lydalarm (18), som slår alarm, hvis liften når den maksimalt tilladte hældning. Lydalarmen lyder diskontinuerligt (se kapitel "SIKKERHED")

NB: SE SIDE 2-12

18 - LYDALARM

- Denne lydalarm går i gang, når der trykkes på trykknappen 30 på kurvens styrepanel.

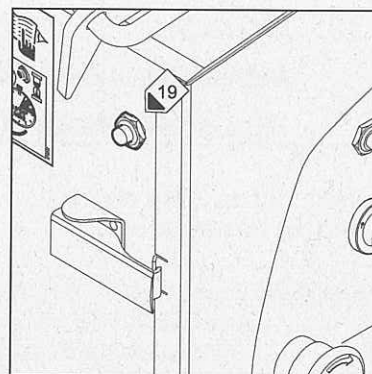


19 - Knap til NØDPUMPE

Denne knap styrer alle kurvens bevægelser og får den ned på jorden i tilfælde af motorstop. (se kapitel "REDNINGSPROCEDURE").



Bruges i tilfælde af stop af termomotoren eller det elektriske system.



20 - BESKYTTELSESSKÆRM OVER STYREPANEL

Denne udtrækelige skærm beskytter styrepanelet for uvejr og diverse sprøjtninger, når den er slået ned.



Hver dag efter brug af elevatorstolen eller under et arbejde med risiko for sprøjtning lukkes beskyttelsesskærmen.

21 - HÅNDTAG TIL AT HÆVE OG SÆNKE DEN ØVERSTE ARM OG STYRE TÅRNROTATIONEN

- Med håndtag 21 kan den øverste arm hæves og tårnrotationen styres.

BEMÆRK: Dette håndtag har gradvis styring, og det giver en meget stor præcisionsevne, når man skal nærme sig noget. Håndtaget skal manipuleres jævnt, uden pludselige ryk.

HÆVNING AF DEN ØVERSTE ARM

- Skub håndtaget opad.

SÆNKNING AF DEN ØVERSTE ARM

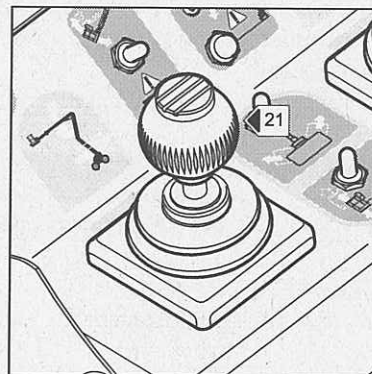
- Træk håndtaget nedad.

HØJREDREJNING

- Skub håndtaget til højre.

VENSTREDREJNING

- Skub håndtaget til venstre.



22 - HÅNDTAG TIL AT HÆVE OG SÆNKE DE NEDERSTE ARME, SAMT AT TRÆKKE TELESKOPARMEN UD OG IND

- Med håndtag 22 kan de nederste og mellemste arme hæves, samt teleskoparmen trækkes ud og ind.

BEMÆRK: Dette håndtag har gradvis styring, og det giver en meget stor præcisionsevne, når man skal nærme sig noget. Håndtaget skal manipuleres jævnt, uden pludselige ryk.

HÆVNING AF DE NEDERSTE ARME

- Skub håndtaget opad.

SÆNKNING AF DE NEDERSTE ARME

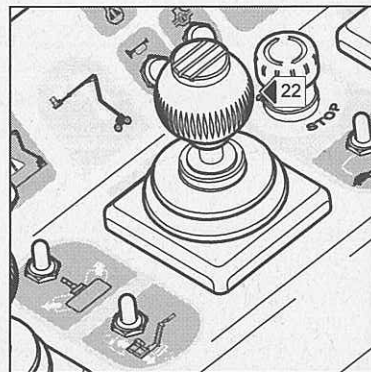
- Træk håndtaget nedad.

UDTRÆKNING AF TELESKOPARMEN

- Skub håndtaget til venstre.

INDTRÆKNING AF TELESKOPARMEN

- Skub håndtaget til højre.



23 - HÅNDTAG TIL STYRING AF FREM- OG TILBAGEKØRSEL AF LIFTEN

- Håndtag 23 giver mulighed for at bevæge kurven frem og tilbage.
- Det er nødvendigt først at trykke på gækken (A) samt på dødmanspedalen (se afmærkning 41), inden der kan foretages bevægelser fra kurvens styrepanel.
- Når der ikke trykkes på gækken (A) eller pedalen, kan kurven ikke betjenes.

BEMÆRK: Dette håndtag har gradvis styring, og det giver en meget stor præcisionsevne, når man skal nærme sig noget. Håndtaget skal manipuleres jævnt, uden pludselige ryk.

BEVÆGELSE FREM

- Skub håndtaget fremad.

BEVÆGELSE TILBAGE

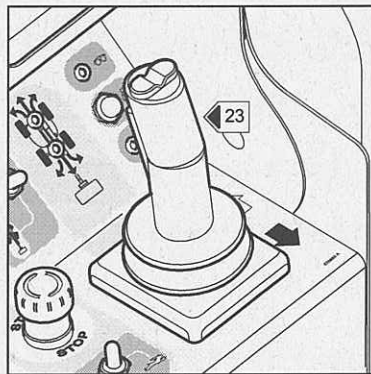
- Træk håndtaget bag ud.

HØJREDREJNING

- Tryk på knappen D.

VENSTREDREJNING

- Tryk på knappen G.



Når hele tårnet, armstrukturen foretager en rotation over 90° i forhold til understellet, omstilles translationsstyringerne. Identificer fremkørselsretningen ved at se på pilene på understellet og kurvens styrepanel.

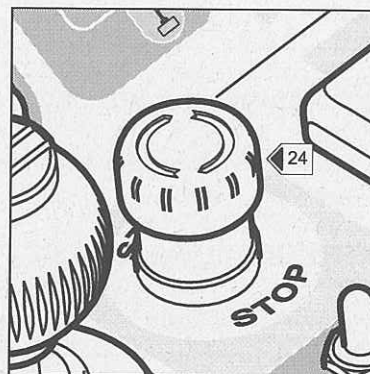
24 - NØDSTOP

Denne afbryder gør det muligt at standse alle maskinens bevægelser i tilfælde af funktionsforstyrrelser eller fare.

- Tryk på knappen for at standse alle bevægelser.
- Drej knappen en kvart omgang til højre for at annullere nødstoppet (afbryderen går automatisk tilbage på den oprindelige position).



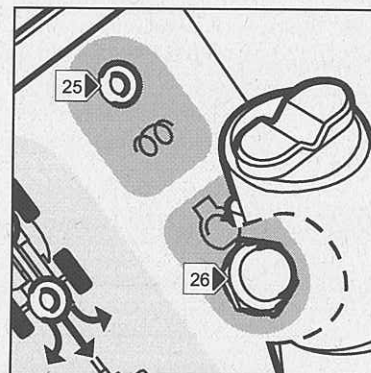
I alle tilfælde har denne funktion førsteprioritet.



25 - KONTROLLAMPE FORVARMER

Denne kontrollampe lyser, så snart maskinen bliver strømførende:

- Eller ved at dreje startnøglen på basen (tid identisk med udviklingen på skærmen).
- Eller ved reset af nødstoppet på styrepulten i kurven.



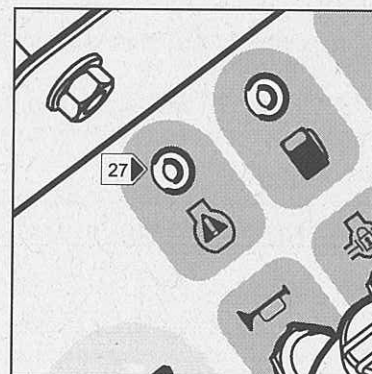
26 - STARTKNAP

- Vent til forvarmer kontrollampen slukker, og tryk derefter på knap 26 for at starte liften fra styrepanelet i kurven.

27 - KONTROLLAMPE "MOTOR FEJL"

- Denne kontrollampe lyser, når fejlmeldings skærm ⑪ , ⑫ , ⑬ vises i tårnet (se diagrammet over skærmvisning s. 2-20 og s. 2-23).

- Stands motoren med det samme.



28 - RETNINGS VALG

- Denne kontakt har 3 positioner.

POSITION 1

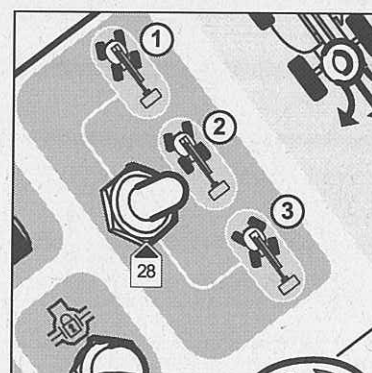
- Sideværts kørsel.

POSITION 2

- Kørsel med 2 styrehjul.

POSITION 3

- Kørsel med 4 styrehjul.



29 - LED FOR FOR- OG BAGBROSINDSTILLING

29A FORHJULSINDSTILLING

- Denne kontrollampe lyser, når forhjulene befinder sig korrekt på linie med maskinens akse.

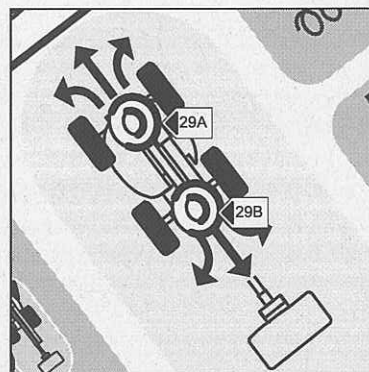
29B BAGHJULSINDSTILLING

- Denne kontrollampe lyser, når baghjulene befinder sig korrekt på linie med maskinens akse.

Inden der vælges kørselsfunktion (valg 1: sideværts kørsel, valg 2: 2 hjul, valg 3: 4 hjul), skal hjulene indstilles korrekt, så de befinder sig på linie med maskinens akse.

Indstil baghjulene først: Valg 1 eller 3.

Indstil derefter forhjulene: Valg 2.



30 - LYDALARM KNAPE

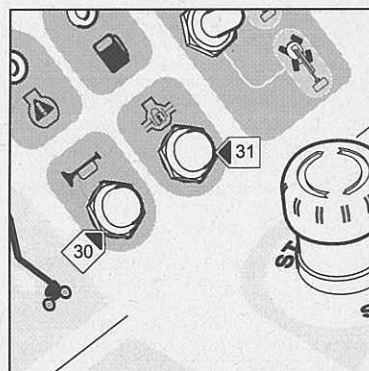
Når der trykkes på knap 30, lyder lydalarmer 18.

31 - DIFFERENTIALSPÆRRINGS KNAPE

BEMÆRK: Denne funktion skal benyttes samtidig med, at liften kører.

Differentialspærringen giver mulighed for at, at de 4 hjul drejer med samme hastighed.

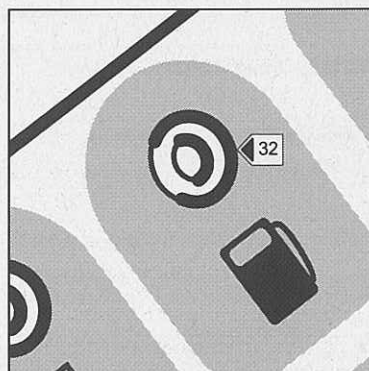
- For at benytte denne funktion, tryk på knap 31, og for at standse den trykkes knappen ud igen, og kørselen skal stoppes et øjeblik.
- Det er bedst at benytte differentialespærringen med hjulene på linie med maskinens akse.



32 - KONTROLLAMPE LAVT BRÆNDSTOF NIVEAU

Denne kontrollampe lyser, når brændstof niveauet er lavt.

BEMÆRK : Når lampen tændes, er der 5 timers autonomi tilbage



33 - KONTAKT TIL TRANSLATIONSFASTIGHED

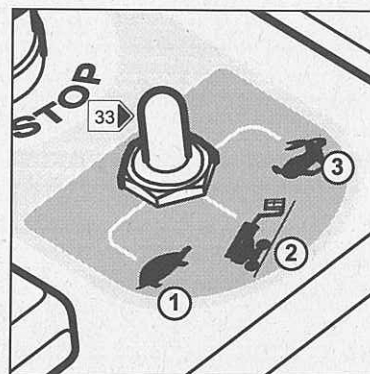
Denne kontakt kan stilles på tre positioner.

STILLING 1: SNEGLEFART 1 (LAV HASTIGHED)

STILLING 2: SNEGLEFART 2 (LAV HASTIGHED MED FULD KRAFT)

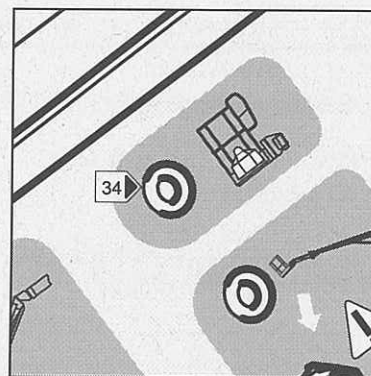
STILLING 3: LIEVRE (HØJ HASTIGHED), udelukkende med vælger styrings mode i stilling 1 (rep.28: Sidelæns bevægelse) eller i stilling 2 (rep.28: Bevægelse på 2 styringshjul).

NB. : Vælges stilling 3, medens maskinen er i styrings mode i stilling 3 (rep.28: 4 styringshjul); går denne automatisk i stilling 2.



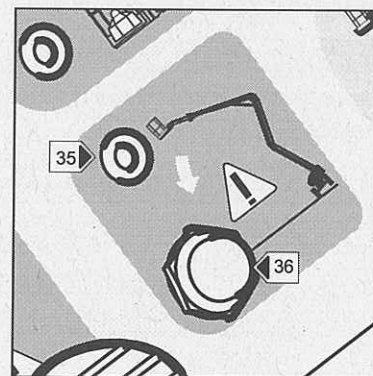
34 - KONTROLLAMPE "OVERBELASTNING"

Denne kontrollampe lyser, hvis kurven er overbelastet.



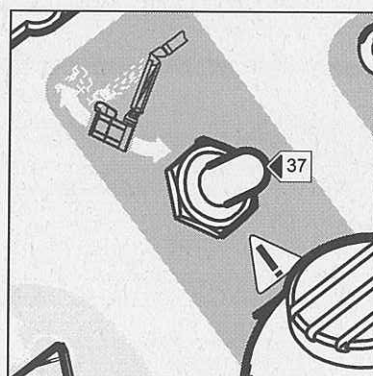
35 - KONTROLLAMPE "HÆLDNING"

Når liften har nået den maksimalt tilladte hældning, vil dette LED lyse, og armens hæve bevægelser blive spærret.



36 - Knap "BRUG VED HÆLDNING"

Med denne knap kan bevægelsesforbuddet, når liften hældes for meget, ophæves igen (se kapitlet "SIKKERHED").



37 - KONTAKT TIL JUSTERING AF KURVENS STILLING

- Med denne kontakt kan kurvens stilling justeres, så den placeres helt vandret, eller den trækkes helt ind i transport position.

JUSTERING AF KURVEN OPAD

- Skub kontakten opad.

JUSTERING AF KURVEN NEDAD

-Skub kontakten nedad.

38 - KONTAKT TIL KURVROTATION

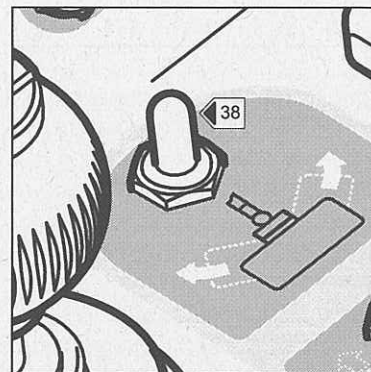
- Med denne kontakt kan kurven drejes til højre og venstre.

HØJREDREJNING

- Skub kontakten til højre.

VENSTREDREJNING

- Skub kontakten til venstre.



39 - KONTAKT TIL KURVENS PENDULARM

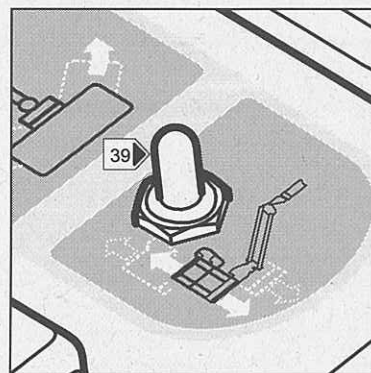
- Med denne kontakt kan pendularmen hæves eller sænkes.

HÆVNING AF PENDULARM

- Skub kontakten fremad.

SÆNKNING AF PENDULARMEN

- Træk kontakten tilbage.

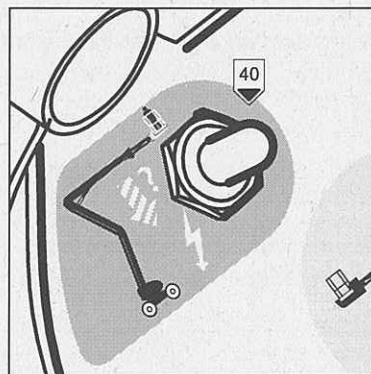


40 - NØDPUMPE KNAK

Alle kurvens bevægelser kan styres med denne knap for at sikre, at kurven sænkes til jorden, såfremt der opstår fejl. (Se kapitlet "REDNINGS MANØVRER").



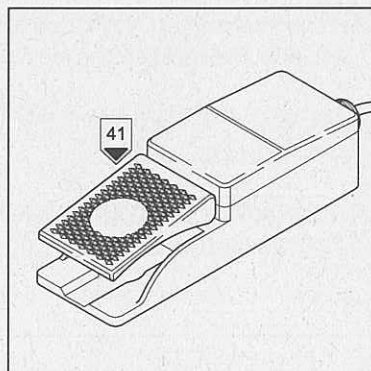
*Bruges i tilfælde af stop af termomotoren
eller det elektriske system.*



41 - DØDMANDSPEDAL

Denne pedal er placeret på kurvens bund.

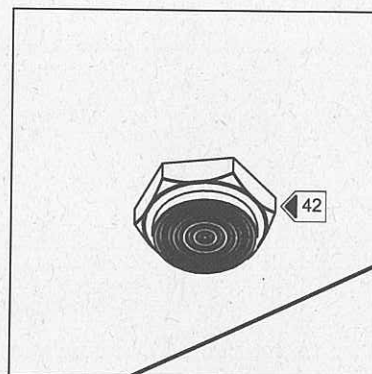
- Det er nødvendigt at trykke på denne pedal for at kunne udføre bevægelser fra kurvens styrepult.
- Trykkes der ikke på pedalen, er det umuligt at udføre noget som helst fra styrepulten.



42 - LYDALARM

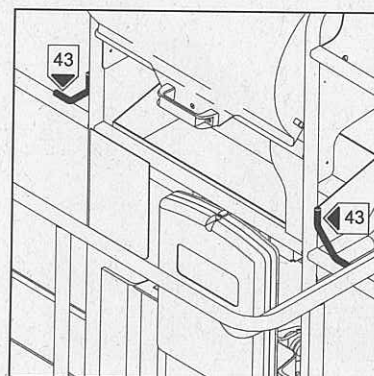
- Denne summer aktiveres, når maskinen har nået maks. autoriseret hældning, eller er overlastet.
- Ukontinuerlig lydalarm: Når den tilladte hældning er overskredet, spærres alle muligheder for bevægelse, med undtagelse af sænkning af armene, så kurven kan bringes ned i en acceptabel højde.
- Kontinuerlig lydalarm: Når kurven er overbelastet, spærres alle muligheder for bevægelse. Det er nødvendigt at fjerne noget af vægten for at kunne forsætte arbejdet.

NB: SE SIDE 2-9

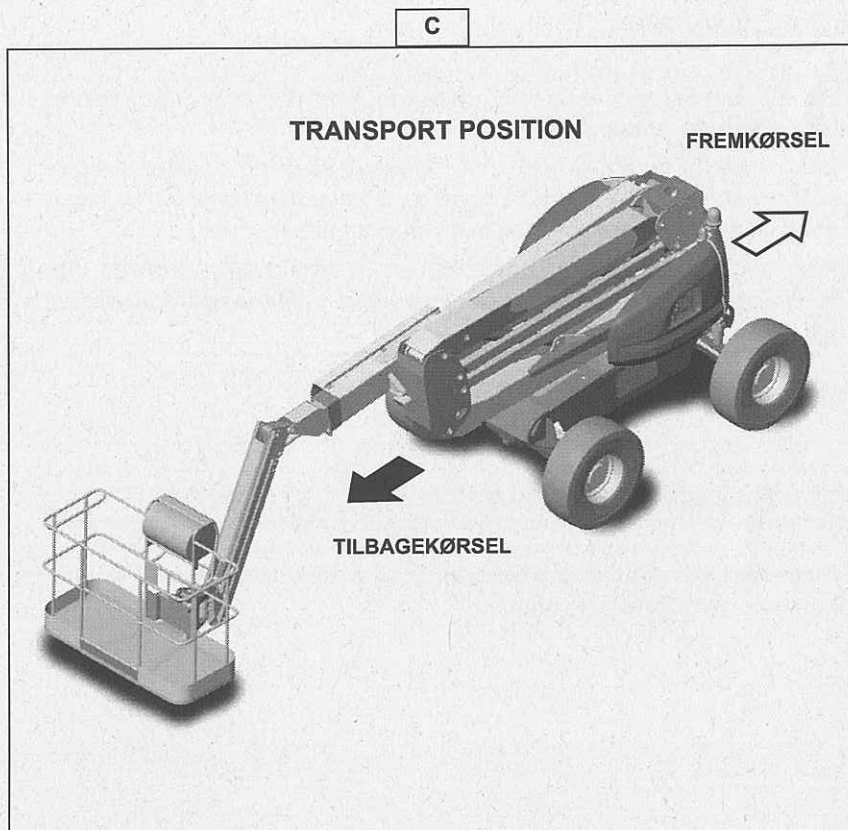
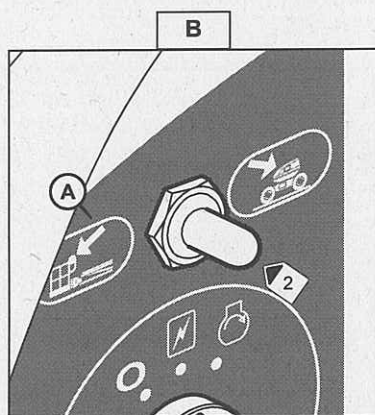
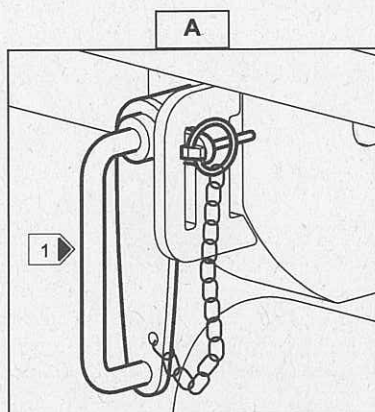


43 - FASTGØRINGSPUNKTER TIL KLATRESELER

- Disse fastgøringspunkter skal bruges til at fæstne klatreselerne, når brugerne befinder sig i kurven.



BRUG AF LIFTEN



INDEN DER TÆNDES FOR LIFTEN

- Kontrollér niveau på:

- Motorolie
- Hydraulikolie
- Kølevæske

Hvis liften ikke er ny, skal de forrige sider læses, og de anviste operationer udføres detaljeret.

- Kontrollér, at der er tændt for batteriet.

SÅDAN TÆNDES LIFTEN

- Drej tændingsnøglen over på position 2, så liften bliver strømførende og motorens forvarmer aktiveres.
- Drej tændingsnøglen over på position 3 for at starte motoren.



Starteren må ikke bruges i mere end 30 sekunder i træk, og forvarmeren skal altid aktiveres, før der forsøges med starteren igen.

- Slip tændingsnøglen, og lad motoren gå i tomgang.



Forsøg aldrig at skubbe eller trække liften for at starte den. Det kan forårsage alvorlige skader på transmissionen.

BEVÆGELSE AF KURVEN

Husk evt. at fjerne tårnets rotationsblokering, inden der køres med maskinen eller den benyttes, ved at fjerne låsedornen 1 (se Fig. A).

Bevægelse af kurven kan kun styres fra styrepulten, som befinder sig i kurven.

Kontakt 2 (Fig. B) skal stå på position A (Overførsel af styring til kurven).

- Kontroler benzinniveauet (ingen side for fejl niveau lavt gasolie punkt 11 på diagrammerne P 2-20 til 2-23).

Kurven kan bevæge sig rundt i alle positioner. Dog er det bedst at anbringe kurven i transportposition (se Fig. C), når skal køres længere strækninger. (Armene er klappet helt sammen, (se NB), og teleskoparmen er trukket helt ind).

Ved at benytte transport positionen opnås:

- Den mest sikre position (Hældning, skråning).
- Maksimal kørehastighed.
- Maksimal kraft i trækjulene.

NB: Til at køre op ad stejle skråninger eller rundt på meget ujævnt terræn skal der benyttes sneglefart² (fuld kraft med en hastighed begrænset til 2 km/t). Det kan være meget praktisk f.eks. til at køre op ad en tilkørselsrampe, når liften skal op på et lastvognslad.



På en stejl skråning: - Der må ikke være last i kurven. Brug bakgearet.

PLACERING OG HÆVNING

Det er vigtigt at rydde op og have god plads, der hvor liften skal benyttes.

- Anbring liften på arbejdsstedet.
- Læs eventuelt værktøj (Anbring værktøjet, så det ikke generer brugeren og denne undgår at falde).
- Stig op i kurven.



Sikkerhedshjælm og sele er obligatorisk.

- Tryk på dødmandspedalen, og begynd at styre kurven i arbejdsstilling.

NB: Når kurven er lettet fra understellet, stilles der automatisk ind på lav hastighed.

- Det er kun pendularmen, der kan løftes helt op, samtidig med at transporthastigheden bevares.



Når kurven bevæges (hæves, drejes osv.), skal du se dig godt for. Vær specielt opmærksom på elkabler og alle genstande, der kan befinde sig i liftens arbejdsområde

SIKKERHED

Når kurven er overbelastet, høres lydalarmeren uafbrudt, og der spærres for alle bevægelser, undtaget indtrækning af teleskoparmen.

- Løsning: Læs noget af.

Når kurven har nået den maksimalt tilladte hældning eller skråning, lyder lydalarmen diskontinuerligt. Der findes to mulige løsninger:

- At vende tilbage i en stilling uden hældning.

Kurven hælder i arbejdsstilling. Det er kun muligt at foretage følgende bevægelser:

- Sænke arm 1, 2 og 3
- Trække teleskoparmen ind
- Tårrotation
- Hæve og sænke pendularmen
- Justering / nedgravning



Alle andre bevægelser er spærret (ved behov eller til specielle anvendelser) kan disse bevægelser udføres ved at gøre følgende:

- aktivér, og hold knappen til ophævelse af spærring ved maksimal hældning trykket ned på styrepanelet, og aktiver samtidig de ønskede styringer.



Biplyden vil fortsætte, selv efter at have aktiveret ophævelsen af spærring ved maksimal hældning.



*Pas på ikke at øge liftens sideværts forskydning. **Den risikerer at vælte.***

BEMÆRK: SE SIDE 2-12

SÆNKNING AF KURVEN

Når arbejdet er færdigt: Træk teleskoparmen ind, og sænk armen, så kurven anbringes i transportposition.



Pas på ikke at ramme de personer, som befinder sig på jorden, når du styrer kurven ned.

SÅDAN SLUKKES DER FOR LIFTEN

Når liften ikke er i brug, slukkes der for elforsyningen med tændingsnøglen og batteriafbryderen.

Sluk for motoren.



Af sikkerhedsmæssige hensyn, for dig og andre, skal du sørge for, at du har slukket alt på liften, inden du forlader styreposten.

FREMGANGSMÅDE FOR NØDHJÆLP

HVIS BRUGEREN SKULLE FÅ ET ILDEBEFINDENDE

Hvis brugeren skulle få et ildebefindende eller blive ude af stand til at styre kurven, kan personen på jorden overtage kurvstyringen.

Følg nedenstående instrukser.

- Drej kontaktnøglen 1 (Fig. A) over på position A, så styringen af kurvens bevægelser overtages.
- Sænk kurven.



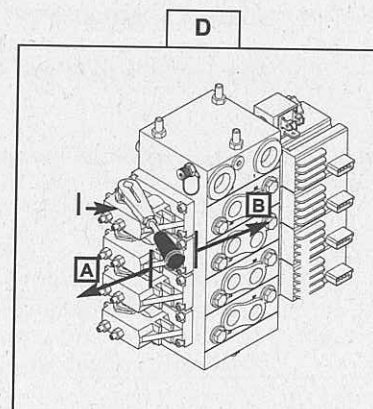
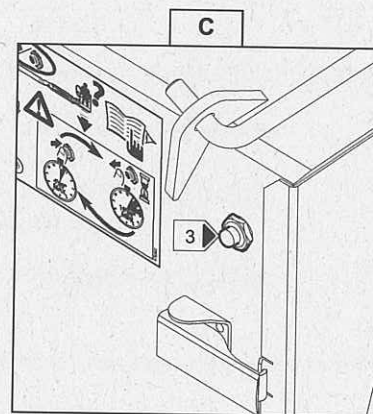
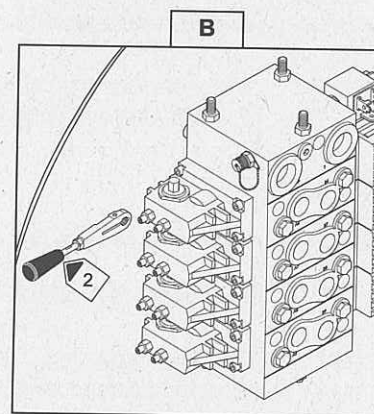
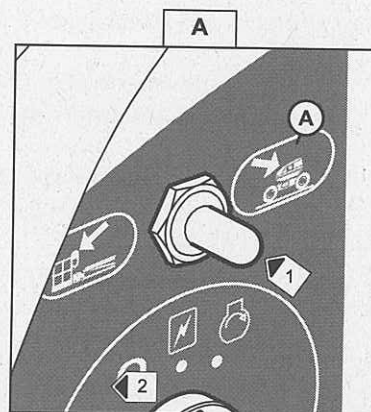
Pas på ikke at ramme bygninger eller genstande, der kan befinde sig under kurven.

I TILFÆLDE AF UHELD ELLER FEJL

STRØMAFBRYDELSE

Sker der uheld, eller opstår der fejl, som sætter de elektriske styrekasser ud af funktion, er maskinen forsynet med manuelle styresystemer, som kan udføre alle liftens bevægelser.

- Luk skærmen på højre side af tårnet op.
- Tag styrehåndtaget 2 (Fig. B), og anbring det på et af elementerne, så den ønskede bevægelse kan udføres (Fig. D-E-F-G).



For at hæve og sænke de nederste arme (anbring håndtaget på I).

- Tryk på knap 3 (Fig. C), så fordeleren forsynes med el, og skub samtidig håndtaget (Fig. D) mod:

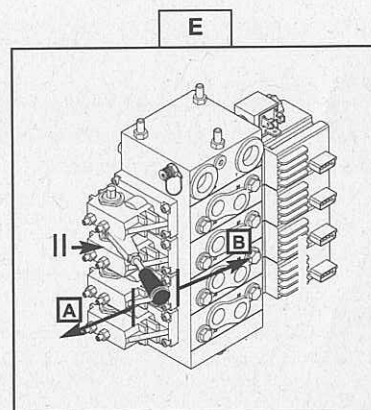
A - sænkning af de nederste arme

B - hævnning af de nederste arme

For at trække teleskoparmen ud og ind (anbring håndtaget på II).

- Tryk på knap 3 (Fig. C), så fordeleren forsynes med el, og træk samtidig håndtaget (Fig. E) mod:

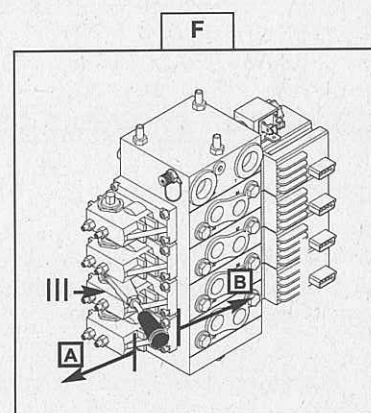
A - indtrækning af teleskoparmen
B - udtrækning af teleskoparmen



For at hæve og sænke den øverste arm (anbring håndtaget på III).

- Tryk på knap 3 (Fig. C), så fordeleren forsynes med el, og skub samtidig håndtaget (Fig. F) mod:

A - sænkning af den øverste arm
B - hævnning af den øverste arm



For at dreje tårnet til venstre (anbring håndtaget på IV).

- Placér ventil 4 (Fig.H) .
- Tryk på knap 3 (Fig. C), så fordeleren forsynes med el, og træk samtidig håndtaget (Fig. G) mod B.
- Sæt ventil 4 tilbage igen (Fig.H) .

For at dreje tårnet til højre (anbring håndtaget på IV).

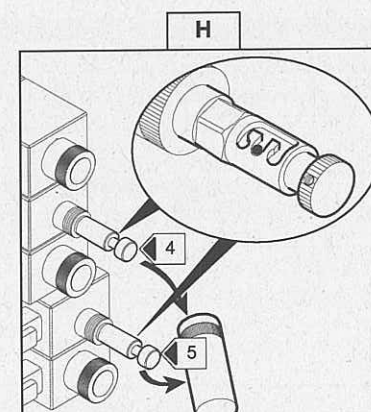
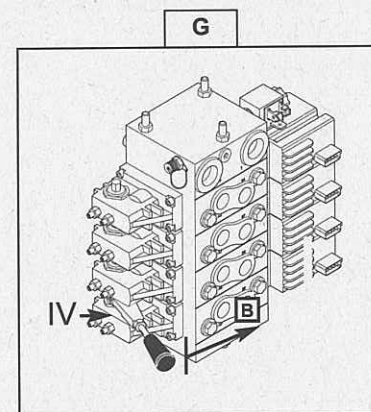
- Placér ventil 4 som vist (Fig.H) .
- Tryk på knap 3 (Fig. C), så fordeleren forsynes med el, og træk samtidig håndtaget (Fig. G) mod B.
- Sæt ventil 4 tilbage igen (Fig.H) .

For at hæve pendularmen (anbring håndtaget på IV).

- Placér ventil 5 som vist (Fig.H) .
- Tryk på knap 3 (Fig. C), så fordeleren forsynes med el, og træk samtidig håndtaget (Fig. G) mod B.
- Sæt ventil 5 tilbage igen (Fig.H) .

For at sænke pendularmen (anbring håndtaget på IV).

- Placér ventil 5 som vist (Fig.H) .
- Tryk på knap 3 (Fig. C), så fordeleren forsynes med el, og træk samtidig håndtaget (Fig. G) mod B.
- Sæt ventil 5 tilbage igen (Fig.H) .



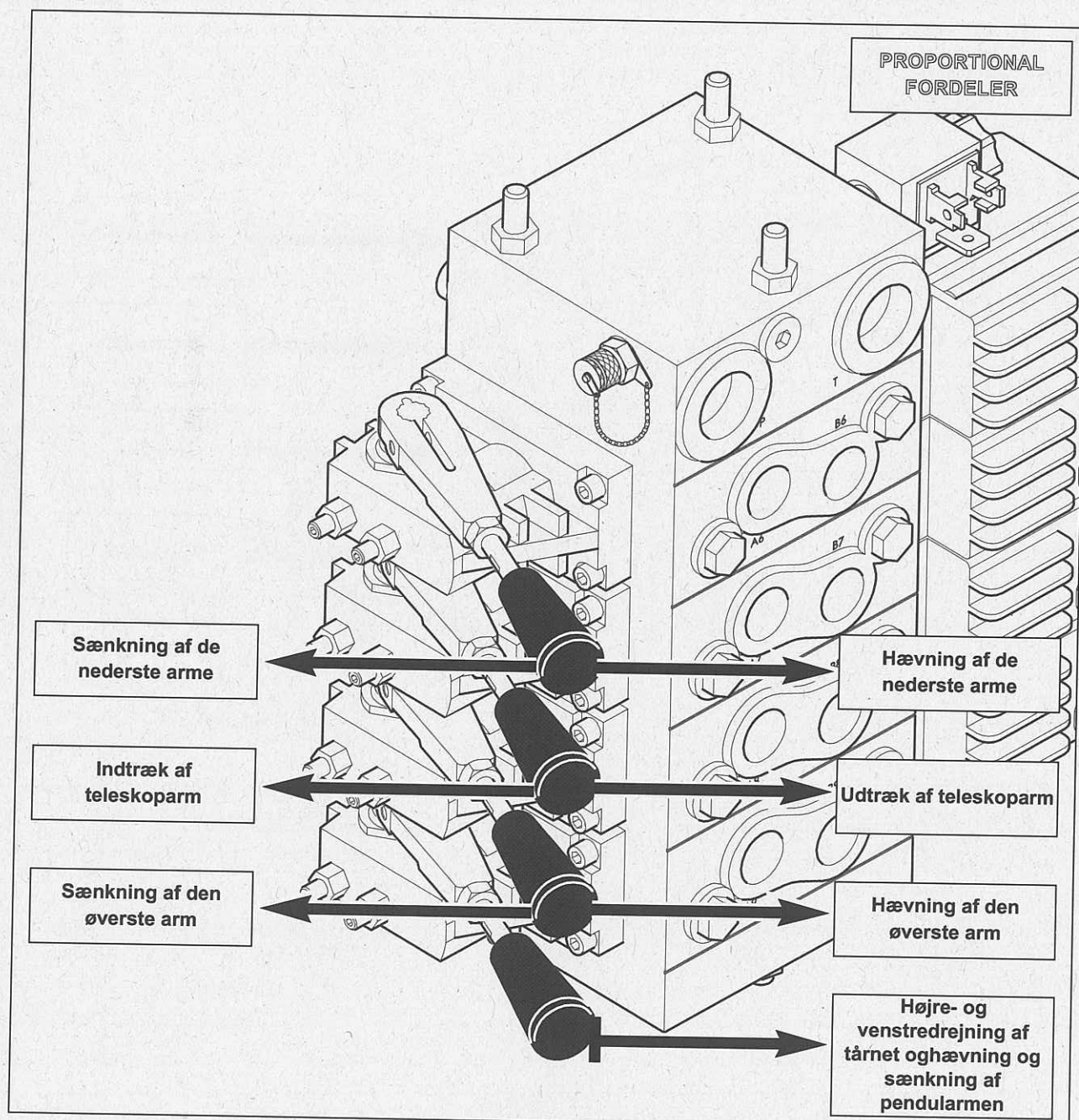
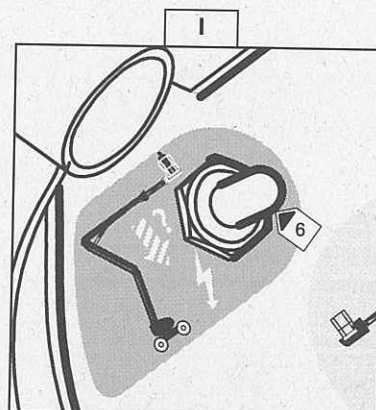
REPARATION FORETAGET FRA KURVEN

- Tryk på knap 6 (Fig. I), så fordeleren forsynes med el, og brug samtidig styringerne i kurven.

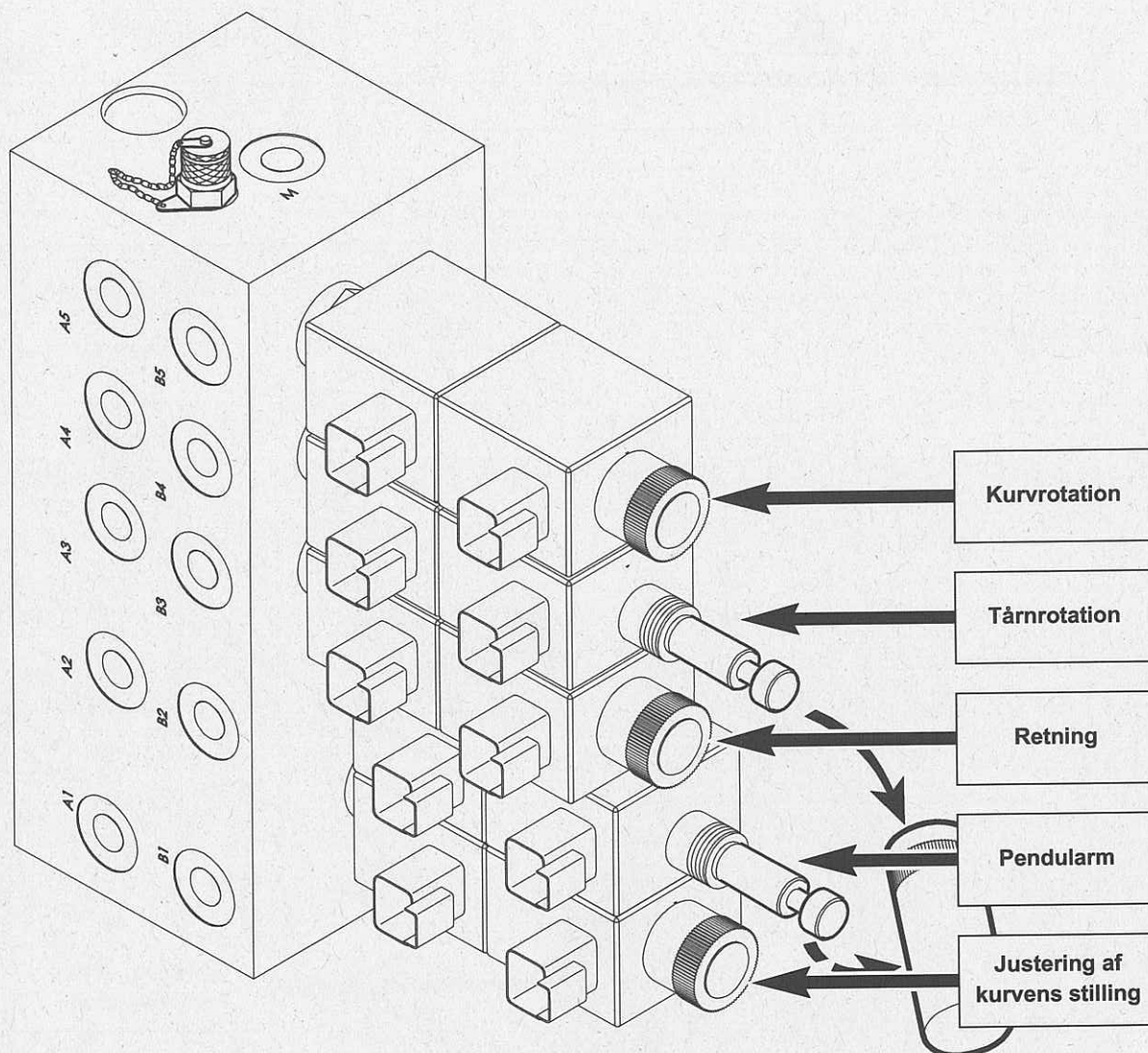
(Se kapitlet KONTROL OG STYREINSTRUMENTER
B - STYREPANEL I KURVEN)



Må kun bruges, hvis der opstår fejl med motoren.

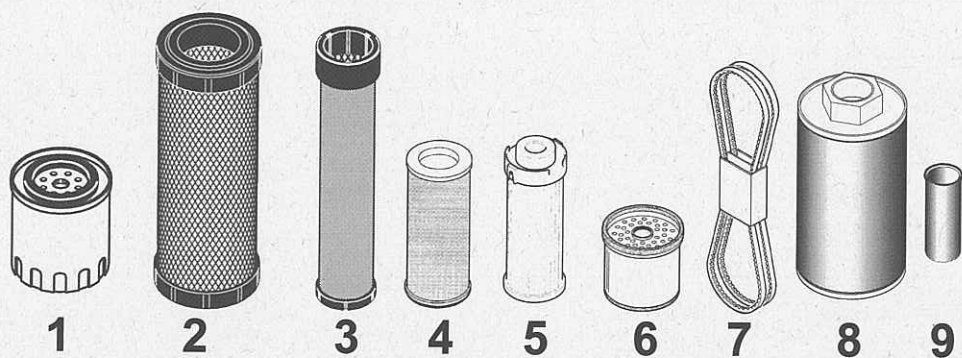


HOVEDFORDELER



3 - VEDLIGEHOELSE

FILTERINDSATSE OG REMME



BETEGNELSE	VARENR.	RENGØRING	UDSKIFTNING
1 - Oliefilter til varmekraft motor	702577		500 timer
2 - Tør luftfilterindsats	227959	250 timer	500 timer
3 - Sikkerhedsindsats til tørt luftfilter	227960		1000 timer
4 - Oliefilterindsats til hydrostatisk transmission	518250		500 timer
5 - Oliefilterindsats til hjælpehydraulik	518251		500 timer
6 - Brændstoffilterindsats	109401		500 timer
7 - Ventilator drivrem	702738		
8 - Sugekurv til hydrauliktanken	19910	1000 timer	
9 - Oliesi til påfyldning af hydrauliktanken	599523		

SMØREMIDLER

MASKINDEL SOM SKAL SMØRES	INDHOLD	ANBEFALET PRODUKT	EMBALLAGE	VARENR.
VARMEKRAFT MOTOR	7.3 L.	MANITOU olie SAE motor 15W/40	5 L. 25 L. 56 L. 215 L.	485 297 161 584 490 013 485 165
DIFFERENTIALE FORAKSEL	4.8 L.	Broolie TRACTELF SF3	5 L. 20 L. 209 L.	545 976 582 391 546 222
DIFFERENTIALE BAGAKSEL	4 L.	Broolie TRACTELF SF3	5 L. 20 L. 209 L.	545 976 582 391 546 222
TRANSFERGEAR	0.75 L.	Broolie TRACTELF SF3	5 L. 20 L. 209 L.	545 976 582 391 546 222
REDUKTIONSGEAR FOR- OG BAGHJUL	0.8 L.	SHELL olie SPIRAX A 90	20 L. 209 L.	661 950 662 000
REDUKTIONSGEAR-BREMSE PÅ TÅRNETS GEARMOTOR	1,5 L.	MANITOU olie Mekanisk transmission til broer og gearkasser SAE 80W90	2 L. 25 L. 56 L. 215 L.	499 237 161 585 466 238 490 208
HYDRAULIKOLIE TANK	55 L.	MANITOU hydraulikolie ISO 46	25 L. 56 L. 215 L.	161 588 453 265 485 227
GENEREL SMØRING				
SMØRING AF TÅRNETS LØBEBANE KRANS		MANITOU smørefedt Højtydende	Patron med 400 Gr	479 330
SMØRING AF TÅRNETS TANDHJULSKRANS		SHELL olie MALLEUS GL 205	Aerosol	545 834
KØLEKREDSLØB	8 L.	Kølevæske (Beskyttelse - 30°C)	2 L. 5 L. 20 L. 210 L.	473 076 470 077 470 078 470 079
		Kølevæske (Beskyttelse -25°C)	2 L. 5 L. 20 L. 210 L.	554 002 554 003 554 004 554 005
BRÆNDSTOFTANK	45 L.	Dieselolie		

DIAGNOSEANALYSE AF SMØREMIDLERNE

Er der indgået en vedligeholdelses- og reparationskontrakt med forhandleren, kan der blive krævet en diagnoseanalyse af motor- og transmissionsolierne, afhængigt af, hvor meget liften bruges.

VEDLIGEHOELDELSESTABEL

A = INDSTILLE **N = RENSE**
C = KONTROLLERE **P = SKIFTE**
D = AFKALKE **R = UDSKIFTE**
G = SMØRE **V = TØMME**

Efter de 50 første timer	Dagligt	50 timer eller 1 måneder*	250 timer eller 6 måneder*	500 timer eller 1 år*	1000 timer eller 2 år*	3000 timer eller 4 år**
--------------------------------	---------	---------------------------------	----------------------------------	-----------------------------	---------------------------------	----------------------------------

VARMEMASKINE

	V/R	C	«	«	V/R	«	«	SIDER
Olieniveau varmemaskine	R				R	«	«	3-8 / 3-18
Oliefilter varmemaskine						«	«	3-18
Kølevæskniveau		C	«	«	«	V/R	«	3-8 / 3-24
Brandstofniveau		C	«	«	«	«	«	3-8
Tørluftfilterindsats				N	R	«	«	3-12 / 3-19
Kølerlegeme				N	«	«	«	3-12
Remspænding Alternator / Ventilator / Krumtapaksel	A			A	«	«	«	3-13
Brandstoffilterindsats	R				R	«	«	3-19
Brandstofbeholder						V/N	«	3-25
Tørluftfiltersikkerhedsindsats						R	«	3-25
Varmemaskinens gummibøsning						C**	«	3-27
Varmemaskinens opladningshastighed						C**	«	3-27
Ventilspillerum							C/A**	3-28
Dyser					C**	«	«	3-19
Radiator						C/D**	«	3-27
Vandpumpe og termostat							C**	3-28
Alternator og starter							C**	3-28
Tømning af brandstoffilteret				V	«	«	«	3-12

TRANSMISSION

Hydraulisk hydrostatisk oliefilterindsats	R				R	«	«	3-20
Broer	G		G	«	«	«	«	3-11
Stramning af kardanboltene				C	«	«	«	3-22
Bremsning		C	«	«	C	«	«	3-9 / 3-23
For- og bagaksel differential olieniveau	C			C	«	V/R	«	3-13 / 3-26
For- og baghjulsformindskerens olieniveau	C			C	«	V/R	«	3-14 / 3-26
Hydrostatisk transmissionskredsløbstryk						C**	«	3-27
Hydrostatisk transmissionsreguleringsstart						C/A**	«	3-27

DÆK

Stramning af hjulmøtrikkerne				C	«	«	«	3-14
Hjulenes og dækkenes stand		C**	«	«	«	«	«	3-9
Udskiftning af hjul								3-30

HYDRAULISK

Hydraulisk oliereservefilterindsats	R				R	«	«	3-20
Hydraulisk olieniveau		C	«	«	«	«	«	3-9
Hydraulisk olie					V/R	«	«	3-21
Filterør til det hydrauliske kredsløb						N	«	3-27
Nødhjælpsspumpe	C			C	«	«	«	3-14
Tårnmotorformindskerens bremseformindsker				C	V/R	«	«	3-15 / 3-22
Hydraulisk oliebeholder							N**	3-28
De fleksible akslers stand					C	«	«	3-21

ELEKTRICITET

Batteriets elektrolyttæthed	C			C	«	«	«	3-23
Batteriets elektrolytniveau	C		C	«	«	«	«	3-10
Manipulatorbælgenes stand		C	«	«	«	«	«	3-9

UNDERSTEL

Tårnorienteringshjulkran	G			G	«	«	«	3-15
Stramning af tårnorienteringshjulkransen	C				C	«	«	3-23
Akser				G	«	«	«	3-16
Stramning af broernes fatsgørelsesskruer på understellet				C	«	«	«	3-17

LØFTNINGSSTRUKTUR

Teleskopstandsning				C	«	«	«	3-14
Overlast og kurvrotation								
Stramning af skruer til tårnrotationsmotoren					C	«	«	3-22

A = INDSTILLE	N = RENSE
C = KONTROLLERE	P = SKIFTE
D = AFKALKE	R = UDSKIFTE
G = SMØRE	V = TØMME

Efter de 50 første timer	Dagligt	50 timer eller 1 måneder*	250 timer eller 6 måneder*	500 timer eller 1 år*	1000 timer eller 2 år*	3000 timer eller 4 år**
--------------------------------	---------	---------------------------------	----------------------------------	-----------------------------	---------------------------------	----------------------------------

SIKKERHEDSELEMENTER

Armstillingsfølere	C	C	◀◀	◀◀	◀◀	SIDER 3-17
Hældningsfølere	C	C	◀◀	◀◀	◀◀	3-17
Overlastfølere	C	C	◀◀	◀◀	◀◀	3-17
Maskinens klæbemærker	C**	C	◀◀	◀◀	◀◀	3-17

ELEVATORSTOL

Udluftning af brandstoftilførselskredsløbet						3-29
Slå et tov om elevatorstolen						3-32
Transporter elevatorstolen på et plateau						3-34
Stillen i frihjul						3-35
Vedligeholdelsesstøtte						3-36

*: Ved første nåede grænse.

** : Konsulter Deres koncessionsforhandler.

A - DAGLIGT ELLER EFTER HVER 10TIMERS KØRSEL

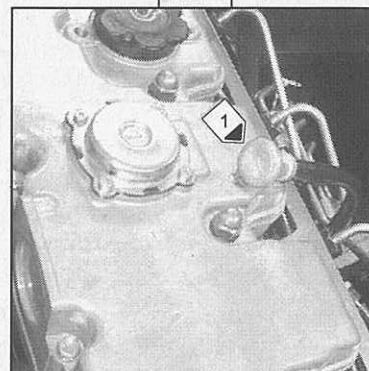
A1 - OLIELEVELV VARMEMASKINE

KONTROLLERE

Anbring liften på en jævn vandret flade. Motoren skal være standset. Lad olien få tid til at løbe ned i motorblokken.

- Åbn motorskærmen i venstre side.
- Træk oliestandsmåleren 1 op (Fig. A1/1).
- Tør oliestandsmåleren af, og kontrollér niveauet mellem de to øverste indhak.
- Hvis der er behov for det, fyldes der mere olie på (Se kapitlet : SMØRE MIDLER) i hullet 2 (Fig. A1/2).

A1/1



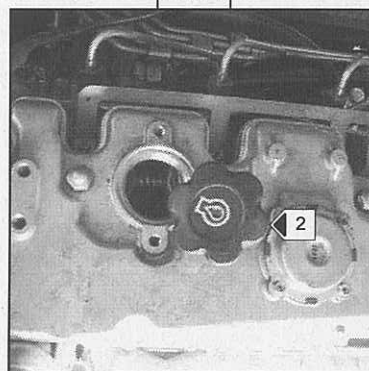
A2 - KØLEVÆSKENIVEAU

KONTROLLERE

Anbring liften på en jævn vandret flade. Motoren skal være standset. Lad motoren få tid til at køle af.

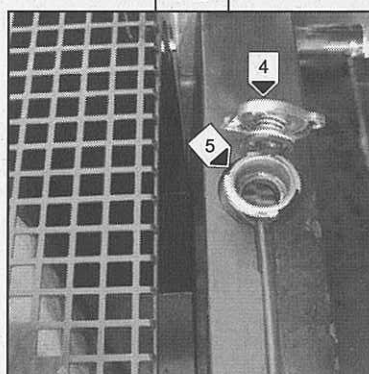
- Åbn motorskærmen i venstre side.
- Skru langsomt radiatorproppen 4 op (Fig. A2) indtil sikkerhedsstopet.
- Lad trykket gå af og dampen slippe ud.
- Tryk på proppen, og drej den for at tage den helt af.
- Hæld mere kølevæske i hullet 5 (Fig. A2).
- Smør hullet lidt, så radiatorproppen nemmere kan skrues af og på.

A1/2



For at undgå risiko for opsprøjt eller forbrændinger skal man vente med at løsne dækslet på kølekredsen, til den termiske motor er afkølet. Hvis kølevæsken er meget varm, må der kun fyldes varm kølevæske på (80°C). I nødstilfælde kan der bruges vand som kølevæske. Herefter skal kølekredsen hurtigst muligt udtømmes (se: 3 - VEDLIGEHOLDELSE: F1 - KØLEVÆSKE).

A2



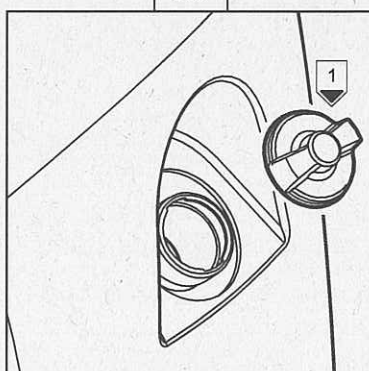
A3 - BRÆNDSTOFNIVEAU

KONTROLLERE

Sørg for så vidt muligt at holde brændstoftanken fuld, så kondensation forårsaget af de atmosfæriske forhold mindskes mest muligt.

- Skru proppen 1 af (Fig. A3).
- Fyld tanken med ren dieselolie - filtreret gennem en sugekurv eller et rent stykke stof uden fnug - ved at hælde det i hullet.

A3



Det er forbudt at nærme sig med åben ild, imens der fyldes dieselolie på, eller når proppen er skruet af tanken. Der må aldrig fyldes dieselolie på, når motoren er i gang.



Brændstoftanken udluftes ved hjælp af påfyldningsproppen. Brug altid en original prop med åbning til udluftning, hvis tanken udskiftes.

A4 - BREMSNING

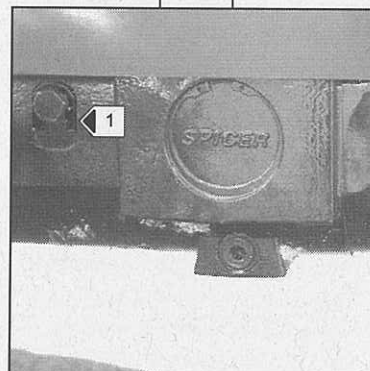
KONTROLLERE

VUndersøg, om navkilerne 1 (Fig. A4/1) og 2 (Fig. A4/2) kan ses på bagbroen.

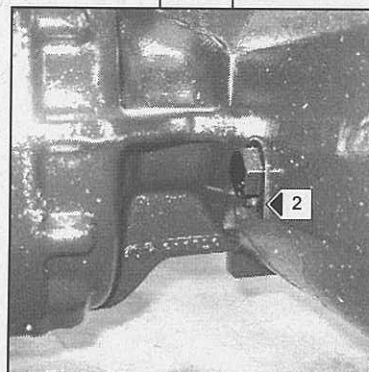


Hvis navkilerne ikke kan ses,
KAN MASKINEN IKKE BREMSE MERE.

A4/1



A4/2



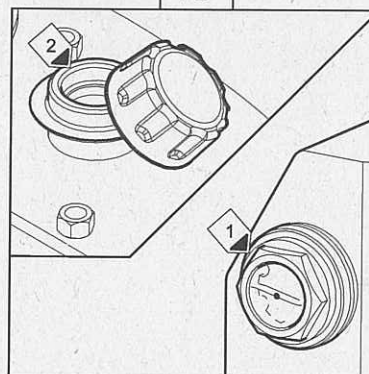
A5 - HYDRAULISK OLIELEVELAU

KONTROLLERE

Anbring liften på en jævn vandret flade. Motoren skal være standset.

- Oliestanden skal nå op til midt på kontrollampen 1 (Fig. A5).
- Hvis der er behov for det, fyldes der mere olie på (Se kapitlet : SMØREMIDLER) i hullet 2 (Fig. A5).

A5



A6 - MANIPULATORBÆLGENES STAND

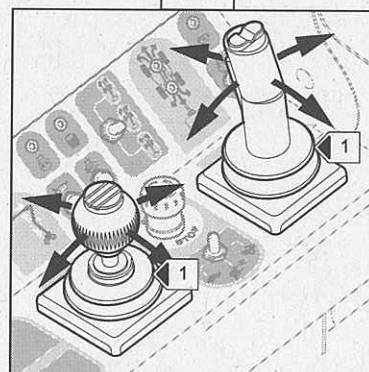
KONTROLLERE

Til dette arbejde, stig op i kurven med den termiske motor stoppet.

- Kontroller manipulatorernes gummibælgers stand 1 (Fig. A6), ved at aktivere dem som for at foretage en bevægelse.

Bælgene bør ikke have nogen krakeleringer, revner; risiko for infiltration af vand som kan skade maskinens gode funktion.

A6



A7 - HJULENES OG DÆKKENES STAND

KONTROLLERE

B - EFTER HVER 50 TIMERS KØRSEL

Foretag de tidligere beskrevne operationer og følgende

B1 - BATTERIETS ELEKTROLYTNIVEAU

KONTROLLERE

Kontrollér elektrolyt niveauet i hvert batterielement.

Hvis den omgivende temperatur er meget høj, skal niveauet kontrolleres oftere end hver 50. driftstime.

- Skru de to møtrikker på batteriskærmen løs.
- Fjern batteriskærmen 1 (Fig. B1/1).
- Fjern batterisikringen 2 (Fig. B1/2).
- Løsgør de to pakningsventiler 3 (Fig. B1/3).
- Niveau'et skal være 1 cm over pladerne i batteriet.
- Hvis det er nødvendigt fyldes op med rent destilleret vand fra en glasbeholder.
- Rens og tør de to pakningsventiler 3 (Fig. B1/3) og sæt dem på plads.
- Efterse bøsningerne og smør dem med vaseline så anløbning undgås.
- Sæt batterisikringen 2 (Fig. B1/2) på plads.
- Sæt batteriskærmen på plads.
- Sæt de to møtrikker på batteriskærmen på plads.



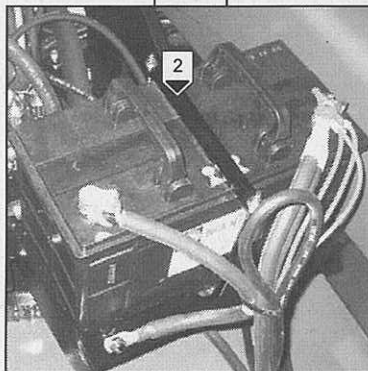
Håndtering og vedligeholdelse af et batteri kan være farligt. Følg derfor nedenstående forholdsregler:

- Brug beskyttelsesbriller.
- Hold hele tiden batteriet vandret under håndtering.
- Ryg aldrig, og arbejd aldrig i nærheden af åben ild, samtidig med at batteriet håndteres.
- Sørg for at lokalet er tilstrækkeligt ventileret.
- Hvis der sprøjter elektrolyt på huden eller i øjnene, skal der skylles med store mængder koldt vand i 15 minutter. Søg læge.

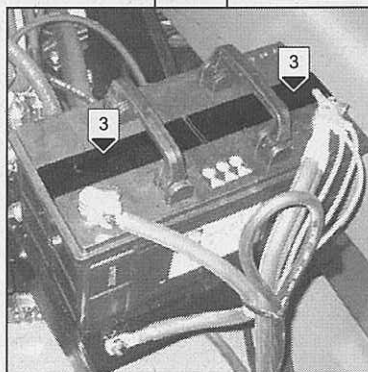
B1/1



B1/2



B1/3

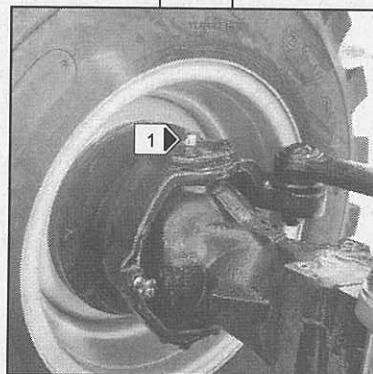


B2 - BROER

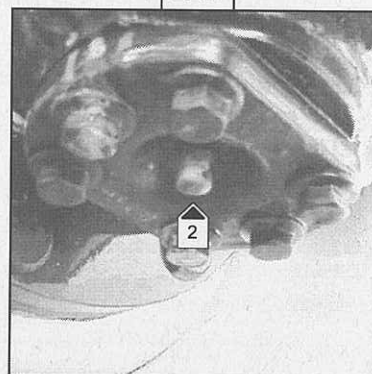
SMØRE

- SMØRENIPPEL PÅ
AKSELTAPPERNE PÅ
HJULENES GEARMOTOR
FOR OG BAG 1 (FIG. B2/1)
OG 2 (FIG. B2/2) (8
smørenipler)

B2/1

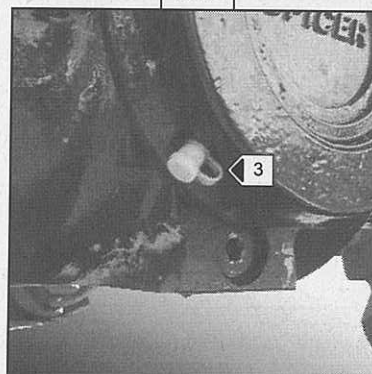


B2/2

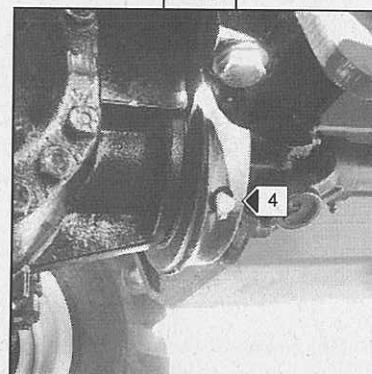


- SMØRENIPLER PÅ
SVINGNINGSAKSEN PÅ
FORAKSLEN 3 (FIG. B2/3)
OG (FIG. B2/4) (2
smørenipler)

B2/3

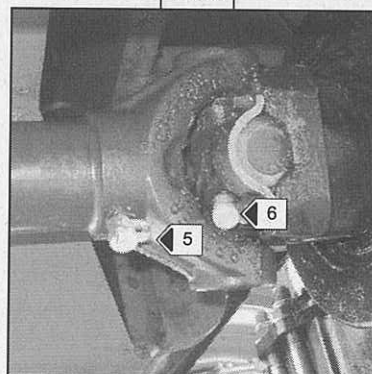


B2/4

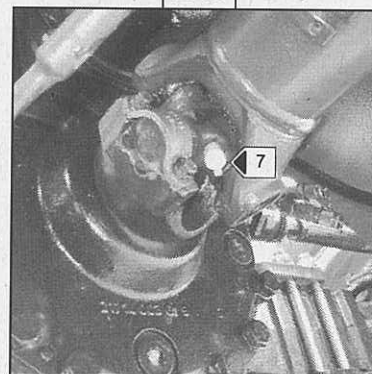


- KARDANTRANSMISSIONS
SMØRELSE : FORAKSEL
5 -6 (FIG. B2/5) OG
TRANSFERGEAR /
BAGAKSEL 7 (FIG. B2/6).

B2/5



B2/6



C - EFTER HVER 250 TIMERS KØRSEL

Foretag de tidligere beskrevne operationer og følgende

C1 - TØRLUFTFILTERINDSATS

RENSE

Hvis luften er meget støvet, skal luftfilteret rengøres oftere. Se endvidere kapitlet: FILTRE OG DRIVREMME.

- Åbn motorskærmen i venstre side.
- Klips låget 1 af (Fig. C1/1).
- Træk filterindsatsen 2 ud (Fig. C1/2).
- Lad sikkerhedsfilteret 3 sidde (Fig. C1/2).
- Filterindsatsen renses med et trykluft apparat, kun indefra og ud efter.



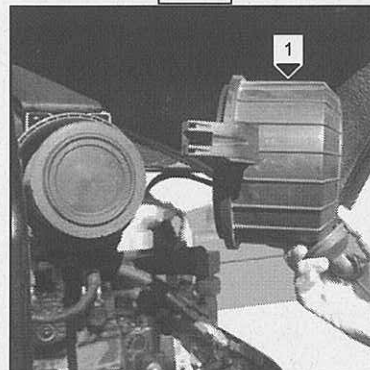
Overhold en sikkerhedsafstand på 30 mm mellem luftstrømmen og filterindsatsen for at undgå at rive eller gennembore den. Filterindsatsen må ikke rengøres med trykluft i nærheden af luftfilterboksen. Rengør aldrig filterindsatsen ved at banke den mod en hård flade. Beskyt øjnene under denne arbejdsgang.

- Gør filteret rent indvendigt med en fugtig og ren klud uden frug.
- Undersøg, om filteret er helt, og skift det ud om nødvendigt.
- Sæt derefter filterindsatsen på plads igen, og sæt låget på.

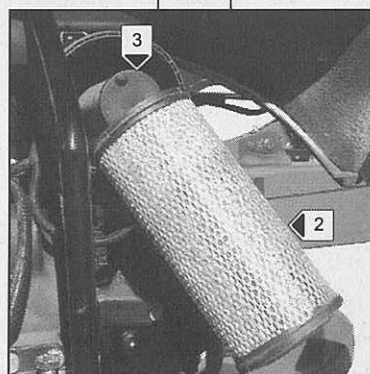


En tør luftfilterindsats må aldrig vaskes med vand. Sikkerhedsfilteret, som sidder inde i luftfilterindsatsen, må under ingen omstændigheder vaskes. Hvis det er snavset eller beskadiget, skal det skiftes ud med et nyt.

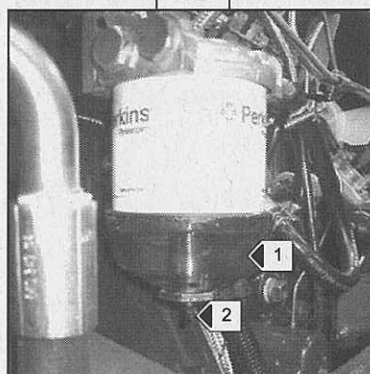
C1/1



C1/2



C2



C2 - BRANDSTOFFILTER

TØMME

- Åbn motorhjælmen
- Se efter om der er vand i beholderen 1 (Fig. C2) og tøm om nødvendigt..
- Placer en balje under beholderen og skru kapslen løs 2 (Fig. C2) ved to tre omdrejninger.
- Lad brændselsolien løbe ud fri for urenheder og vand.
- Skru kapslen fast igen medens brændselsolien løber ud .

C3 - FAISCEAU DU RADIATEUR

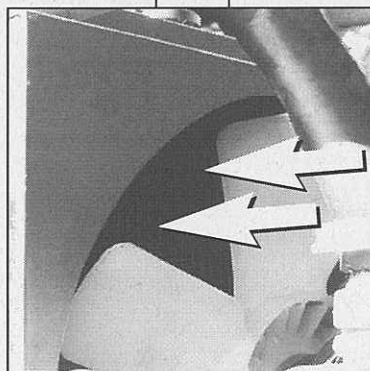
RENSE

- Åbn motorhjælmen.
- For at undgå at radiatorblokken bliver meget snavset, skal den rengøres med et lufttryksapparat, og der skal blæses for fra og bagud (Fig. C3). Det er den eneste metode til at rense blokken effektivt for urenheder.



Rens radiatorblokken hver dag, når liften bruges i støvede omgivelser.

C3



C4 - REMSPÆNDING ALTERNATOR / VENTILATOR / KRUMTAPAKSEL

INDSTILLE

- Åbn motorskærmen i venstre side.
- Kontrollér drivremmens spænding mellem ventilatorens remskiver og alternatoren.
- Ved et normalt tryk med tommelfingeren (45N), skal trykket være ca. 10 mm.
- Justér remmen, hvis det er nødvendigt.
- Løs skruerne 1 (Fig. C4) 2-3 omgange.
- Vip alternatorblokken, så den ønskede spænding opnås.
- Spænd skruerne 1 igen (Fig. C4). (Spændingsmoment 22 Nm)
- Undersøg drivremmen for tegn på slitage eller revner, og skift den ud, hvis det er nødvendigt.



Hvis generatorremmen er blevet udskiftet, skal remmens stramning igen kontrolleres efter de 20 første driftstimer.

C5 - FOR- OG BAGHJULSFORMINDSKERNES OLIELEVELAU

KONTROLLERE

Anbring liften på en jævn vandret flade. Motoren skal være standset.

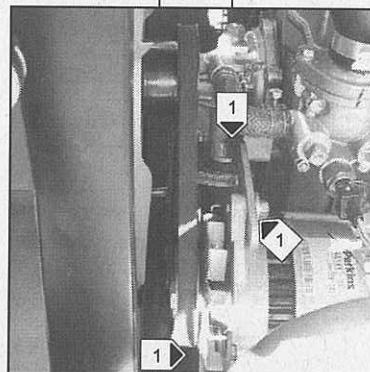
DIFFERENTIALE:

- Tag proppen 1 af (Fig. C5/1). Olien skal være helt oppe i niveau med hullet.
- Tilføj olie i det samme hul, hvis det er nødvendigt (Se kapitlet: SMØRE MIDLER).
- Sæt proppen 1 på igen, og spænd den fast (Fig. C5/1) (Spændingsmoment 6 daNm).

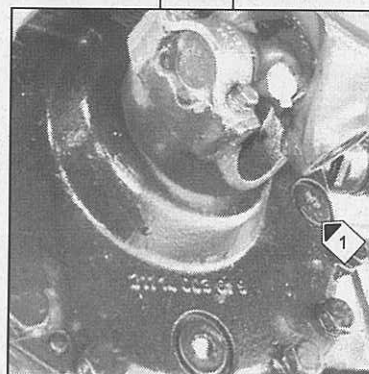
AKSLER:

- Tag niveau proppen 2 af (Fig. C5/2: foraksel) (Fig. C5/3: bagaksel). Olien skal være helt oppe i niveau med hullet.
- Tilføj olie i det samme hul, hvis det er nødvendigt (Se kapitlet: SMØRE MIDLER).
- Sæt niveau proppen 2 på igen, og spænd den fast (Fig. C5/2: foraksel) (Fig. C5/3: bagaksel). (Spændingsmoment 6 daNm).

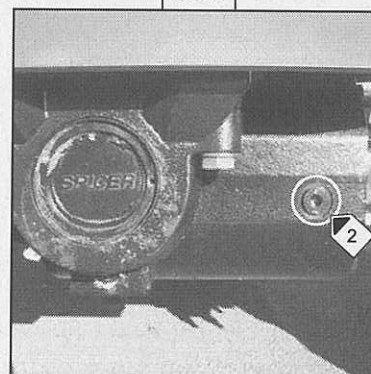
C4



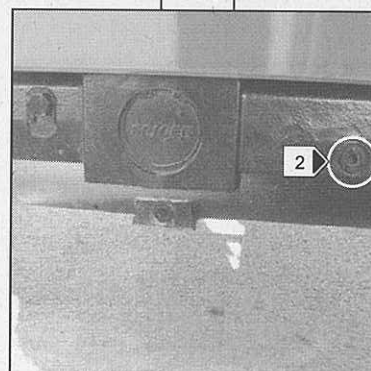
C5/1



C5/2



C5/3

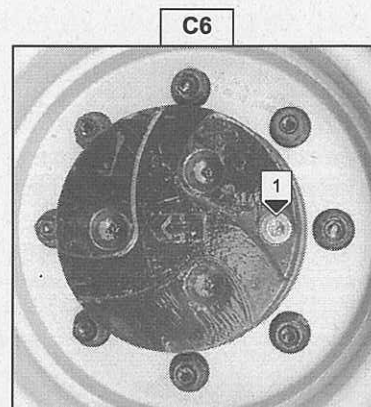


C6 - FOR- OG BAGHJULSFÖRMINDSKERNES OLIELEVELAU

KONTROLLERER

Anbring liften på en jævn vandret flade. Motoren skal være standset.

- Kontrollér niveauet på hvert reduktionsgear på forhjulene.
- Anbring niveau proppen 1 (Fig. C6) vandret.
- Tag niveau proppen af. Olien skal være helt oppe i niveau med hullet.
- Tilføj olie i det samme hul, hvis det er nødvendigt (Se kapitlet: SMØREMITLER).
- Sæt niveau proppen 1 på igen, og spænd den fast (Fig. C6) (Spændingsmoment 8 daNm).
- Benyt samme fremgangsmåde på hvert reduktionsgear på baghjulene.



C7 - STRAMNING AF HJULMØTRIKKERNE

KONTROLLERER

- Se efter, om hjulenes møtrikker er godt fastspændt (Fig. C7).

Overholdes denne anbefaling ikke, kan det medføre, at hjulenes tapskruer går i stykker, og at hjulene derved deformeres.

SPÆNDINGSMOMENT FOR HJULMØTRIKKER	
FORHJUL	34 daN.m ± 15 %
BAGHJUL	34 daN.m ± 15 %

C8 - NØDHJÆLPSPUMPE

KONTROLLERER

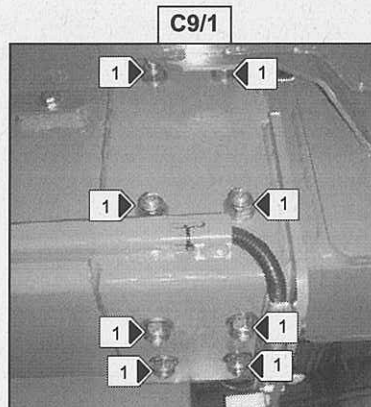
- Stop termomotoren

Kontroller at nødhjælpspumpen fungerer ved at trykke på afbryderen på siden af kommandokassen

- Foretag en armsænkingsbevægelse (eksempel...)



Hvis pumpen ikke fungerer må elevatorstolen under ingen omstændigheder bruges

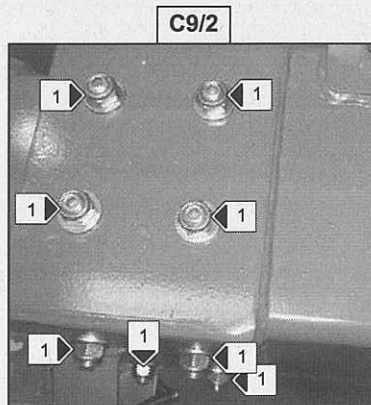


C9 - TELESKOPSTANDSNING

KONTROLLERER

- Kontrollér stramningen af de 16 møtrikker for teleskopglideskoene 1 (Fig. C9/1 og C9/2).

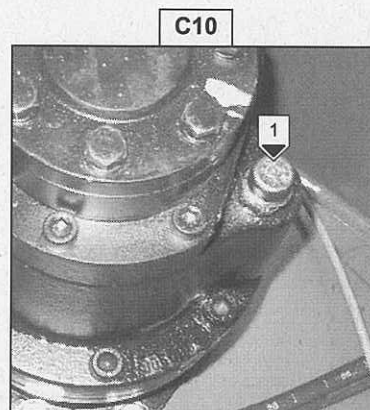
Ikke overholdelse af denne instruks kan medføre tab af glideskoene og ødelæggelse af teleskopet.



C10 - TÅRMOTORFORMINDSKERS MOTORFORMINDSKERSNIVEAU **KONTROLLERE**

Anbring liften på en jævn vandret flade. Motoren skal være standset.

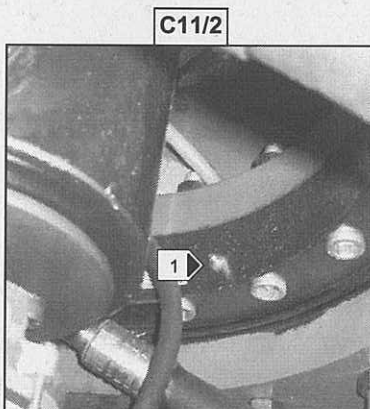
- Åbn skærmen inde i tårnet.
- På reduktionsgearet er ventilblokken anbragt bagud.
- Tag påfyldningsproppen med snøfteventil 1 af (Fig. C10).
- Niveauet er korrekt, når snøfteventilen er fuld af olie.
- Niveauet kan evt. justeres med en oliesprøjte ved at fylde reduktionsgearet gennem snøfteventilens prop. Olie kapaciteten er på 1,3 L.
- Sæt påfyldningsproppen med snøfteventil 1 på igen (Fig. C10).



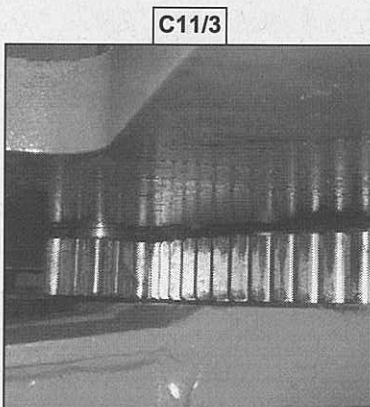
C11 - TÅRNORIENTERINGSHJULKRANS

SMØRE

- Tårnets løbebane og tandhjulskrans skal smøres hver 250. driftstime, samt før og efter en længere periode, hvor liften ikke er i brug.
- Smøremiddel: Se kapitlet: SMØREMIDLER.
- Tag skærmen af på venstre side af understellet (se Fig. C11/1).
- Find ind til de 4 smørenipler 1 (Fig. C11/2), og smør løbebanen rigeligt, mens tårnet drejes.
- Sæt venstre skærmen på understellet (se Fig. C11/1).



- Med en pensel smøres tandhjulskransen og gearhjulet (Fig. C11/3).
- Anvendt smøremiddel: Se kapitlet: SMØREMIDLER.



- Rengør og smør akslerne med smørefedt på følgende punkter (Se kapitlet SMØREMIDLER), og fjern overskydende fedt.

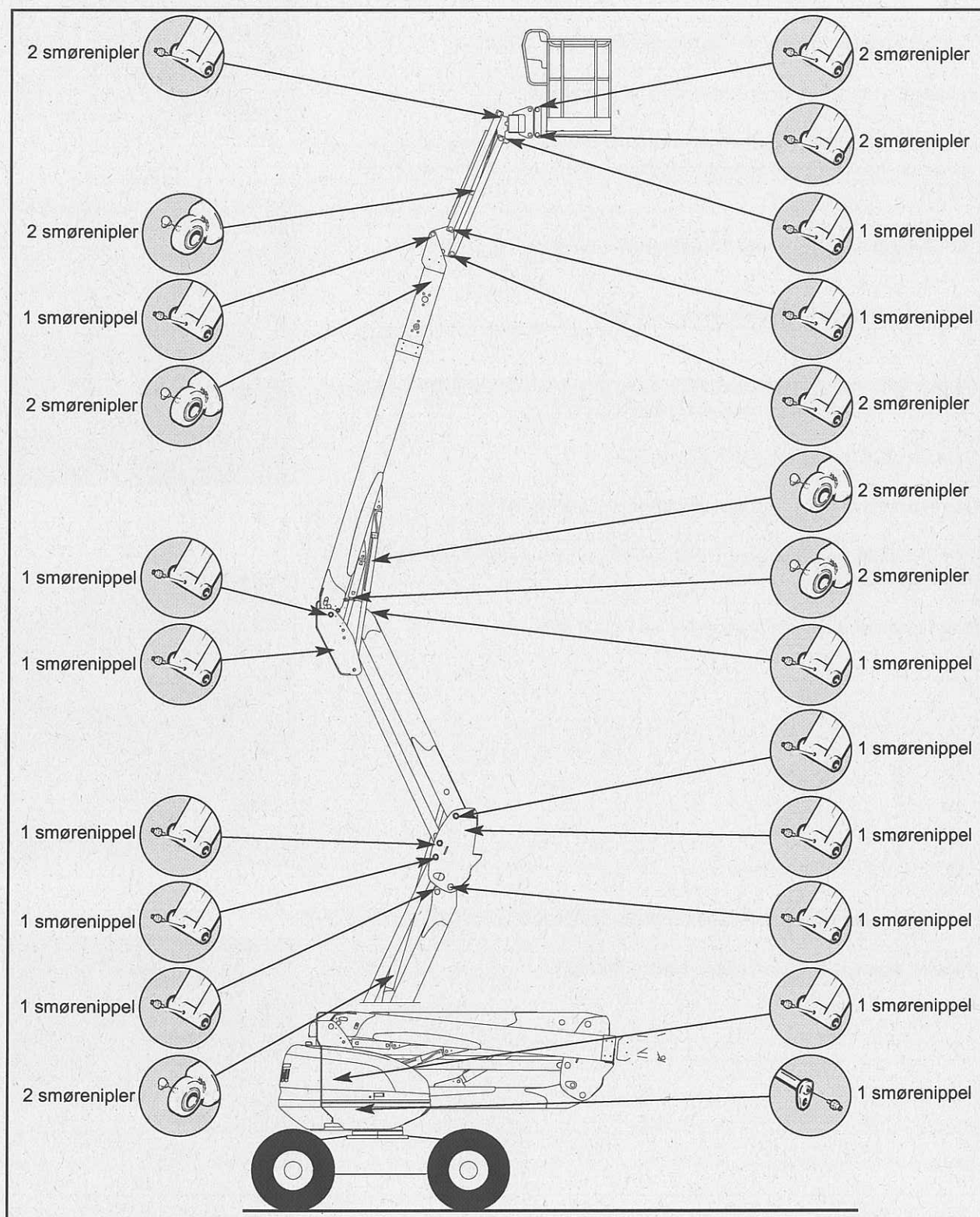
Billedforklaring :
Aksel



Nav



Kugleled



C13 - STRAMNING AF BROERNES FATSGØRELSESSKRUE PÅ UNDERSTELLET

KONTROLLERER

- Skruernes fastspænding skal kontrolleres senest efter 50 driftstimer. Derefter er det nødvendigt at gentage kontrollen hver 250. driftstime.
- Skruernes spændingsmoment er $28.5 \text{ daN.m} \pm 10\%$.
- $1 \text{ daN} = 1 \text{ Kg}$.

C14 - ARMSTILLINGSFØLERE

KONTROLLERER

- Til dette arbejde, saml armene i transportstilling.
- Foretag en translation i transporthastighed
 - Løft armene eller træk teleskopet ud
 - Kør frem
 - Elevatorstolen skal sættes i arbejdshastighed.



*Ved funktionsforstyrrelser skal det forbydes at bruge elevatorstolen.
Konsulter Deres koncessionsforhandler.*

C15 - HÆLDNINGSFØLERE

KONTROLLERER

- Til dette arbejde, fold armene ud.
- Placer elevatorstolen i en hældningsstilling over den autoriserede (se : 2 - BESKRIVELSE : SPECIFIKATIONER).
 - Bevægelserne for teleskopudtagning, hævnning af armene skal blokeres (lampen for hældning lyser i kurven, summeren aktiveres ved intermittens i kurven).



*Ved funktionsforstyrrelser skal det forbydes at bruge elevatorstolen.
Konsulter Deres koncessionsforhandler.*

C16 - OVERLASTFØLERE

KONTROLLERER

- Til dette arbejde, saml armene i transportstilling.
- Placer en større masse end den angivet i kurven (se : 2 - BESKRIVELSE : SPECIFIKATIONER).
 - Bevægelserne for teleskopudtagning, hævnning af armene skal blokeres (lampen for overbelastning lyser i kurven, summeren aktiveres kontinuerlig i kurven)



*Ved funktionsforstyrrelser skal det forbydes at bruge elevatorstolen.
Konsulter Deres koncessionsforhandler.*

C17 - MASKINENS KLÆBEMÆRKER

KONTROLLERER

(KONSULTER DERES KONCESSIONSFORHANDLER)

D - HVER 500 TIMERS KØRSEL

Foretag de tidligere beskrevne operationer og følgende

D1 - TERMOMOTOROLIE

UDSKIFT OLIE

D2 - OLIEFILTER VARMEMASKINE

UDSKIFTE

- Placér liften på en jævn vandret flade. Lad motoren gå i tomgang et par minutter, og stands den derefter.

TØMNING AF OLIE

- Åbn motorskærmen i venstre side.
- Anbring en balje på jorden/gulvet.
- Skru udtømningsproppen 1 løs (Fig. D1/1).
- Fjern oliepåfyldningslåget 2 (Fig. D1/2), så tanken kan tømmes helt.
- Når tanken er tømt helt, skrues udtømningsproppen fast igen.



Spildolien skal bortskaffes miljøvenligt.

UDSKIFTNING AF OLIEFILTERET

- Afmonter oliefilteret 3 (Fig. D1/3), og smid det og pakningen væk.
- Gør filterholderen ren med en ren fnugfri klud.
- Den ny pakning smøres lidt.
- Sæt det nye oliefilter i holderen.

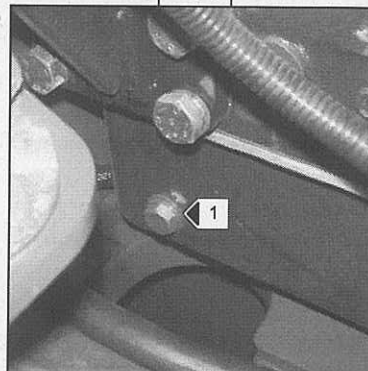


Oliefilteret må kun fastspændes med hænderne, og det låses fast ved at dreje det en kvart omgang med en speciel filternøgle.

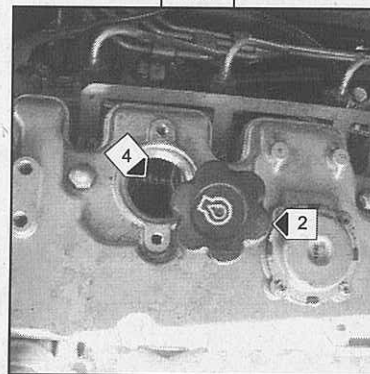
PÅFYLDNING AF OLIE

- Sørg for, at udtømningsproppen 1 (Fig. D1/1) er sat på plads, og spænd den godt.
- Fyld tanken med olie (Se kapitlet: SMØREMIDLER) gennem påfyldningshullet 4 (Fig. D1/2).
- Vent et par minutter, så olien kan flyde helt ned i motorblokken.
- Kontrollér oliestanden med oliemålepinden 5 (Fig. D1/4).
- Start motoren, og lad den gå et par minutter.
- Undersøg, om der eventuelt er opstået utæthed ved udtømningsproppen, og kontrollér oliefilteret.
- Stands motoren, vent et par minutter, og kontrollér, om oliestanden befinder sig mellem de to øverste indhak på oliemålepinden 5 (Fig. D1/4).
- Fyld efter med olie, hvis det er nødvendigt.

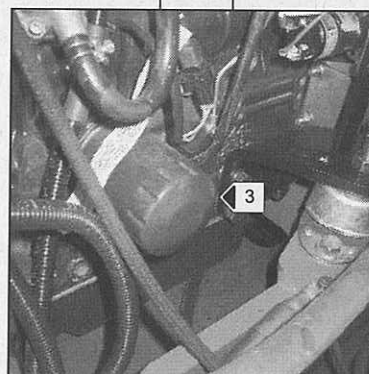
D1/1



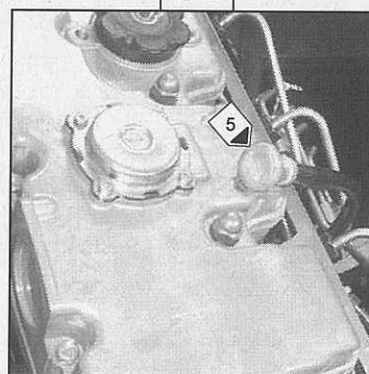
D1/2



D1/3



D1/4



D3 - TØRLUFTFILTERSIKKERHEDSINDSATS

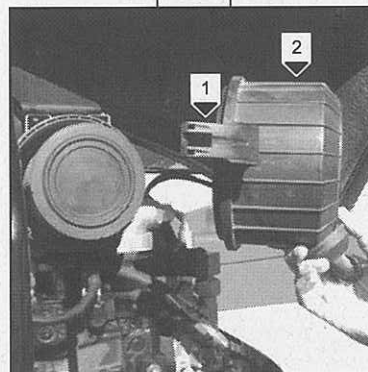
UDSKIFTE

Den luft, som bruges til forbrændingen, renses af et tørt luftfilter. Det er derfor forbudt at benytte liften, når luftfilteret er afmonteret eller beskadiget.

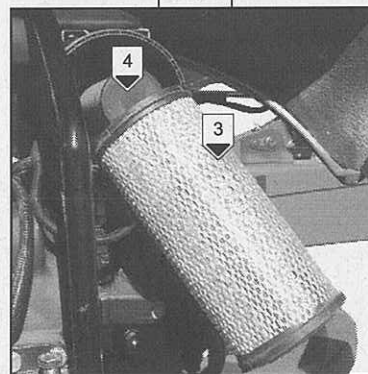
- Åbn motorskærmen i venstre side.
- Klipsene 1 klipses af (Fig. D3/1), og låget 2 fjernes (Fig. D3/1).
- Løsn filterindsatsen 3 (Fig. D3/2) ved at trække i den, og smid den væk.
- Lad sikkerhedsindsatsen 4 sidde (Fig. D3/2).
- Gør filterholderen ren indvendigt med en fugtig, ren og fnugfri klud.
- Sæt derefter et nyt filter i, og sæt låget på igen.

Hvis liften benyttes i meget støvet luft, se kapitel: FILTRE OG DRIVREMME.

D3/1



D3/2



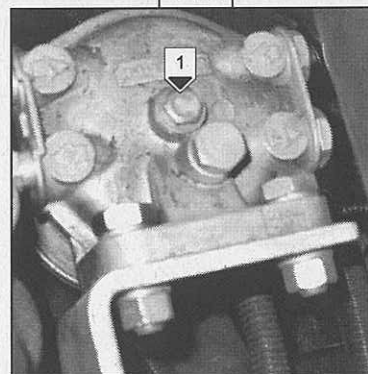
D4 - BRANDSTOFFILTERINDSATS

UDSKIFTE

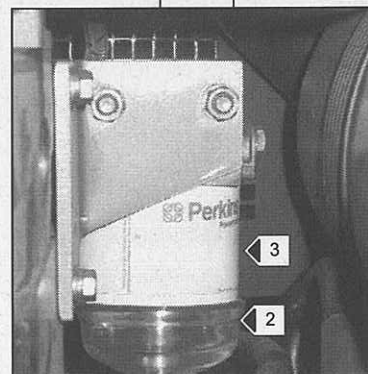
- Åbn motorskærmen i venstre side.
- Gør ydersiden af filteret og filterholderen omhyggeligt ren, så det undgås, at der kommer støv ind i systemet.
- Skruen 1 løsnes (Fig. D4/1).
- Stil beholderen til side (pas på, at der ikke flyder dieselolie ud) 2 (Fig. D4/2), og smid filterindsatsen 3 og pakningerne væk (Fig. D4/2).
- Gør det øverste af filteret og beholderen ren indvendigt med en pensel dyppet i ren dieselolie.
- Monter det hele igen med en ny filterindsats og nye pakninger.

Hvis der er behov for at udrense brændstofførselen (Se kapitel: G1).

D4/1



D4/2



D5 - DYSER

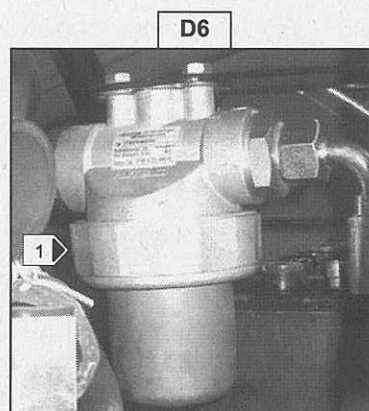
(KONSULTER DERES KONCESSIONSFORHANDLER)

D6 - CARTOUCHE DU FILTRE À HUILE TRANSMISSION HYDROSTATIQUE

UDSKIFTE

SKIFT OLIEFILTERINDSATSEN PÅ DEN HYDROSTATISKE TRANSMISSION

- Stands motoren.
- Løft motorskærmen.
- Løsn filterelementet 1 (Fig. D6).
- Tag oliefilterindsatsen på den hydrostatiske transmission af, og udskift den med en ny.
- Sørg for, at filterindsatsen sidder rigtigt, og sæt låget på igen.



Liften må ikke fungere uden denne filterindsats, for det vil straks forårsage skade på transmissions hydraulikkredsløbet og den hydrostatiske pumpe.

RENSNING AF HYDRAULIKKREDSLØBET

- Lad motoren køre i 5 minutter uden at benytte liften.

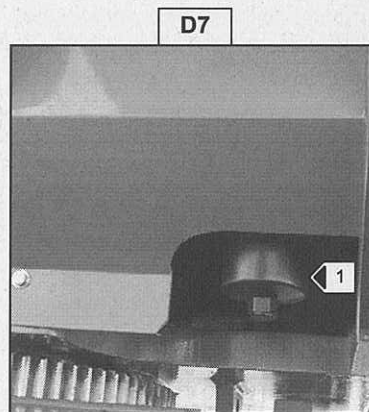
D7 - HYDRAULISK OLIERESERVEFILTERINDSATS

UDSKIFTE

- Liften skal være standset med batteriafbryderen på OFF.
- Skru filterelementet 1 af (Fig. D7).
- Tag filterindsatsen ud, og udskift den med en ny. (Se kapitlet "FILTRE").

NB: Vær opmærksom på, at der er en monteringsretning.

- Sæt filterelementet 1 på plads igen (Fig. D7).



Rengør omhyggeligt filteret udvendigt og rundt omkring filteret, før der udføres arbejde på det for at forhindre risiko for forurening i det hydrauliske system.

D8 - HYDRAULISK OLIE

TØMME - UDSKIFTE

Anbring liften på en jævn vandret flade. Motoren skal være standset.

TØMNING AF OLIE

- Anbring en balje under udtømningsproppen 1 (Fig. D8/1), og løsne spænderingen 2 (Fig. D8/1).
- Tag udtømningsproppen 1 af (Fig. D8/1).
- Tag påfyldningsproppen 3 af (Fig. D8/2), så olien kan løbe ud.

RENSNING AF SIEN

- Tag sien 5 ud (Fig. D8/2) ved at trække den op ad, og rens den med trykluft.
- Sæt sien på plads igen.

PÅFYLDNING AF OLIE



Brug en balje og en meget ren tragt. Rengør oliedunken for oven, inden der fyldes olie på.

- Sæt udtømningsproppen 1 på igen, og spænd den fast (Fig. D8/1).
- Fyld tanken med hydraulikolie (se kapitlet "SMØREMIDLER") i hullet 4 (Fig. D8/2).
- Olieniveauet skal være helt oppe over det røde punkt på oliestandsmåleren 6 (Fig. D8/3).



Spildolien skal bortskaffes miljøvenligt.

D9 - DE FLEKSIBLE AKSLERS STAND

KONTROLLERE

- Kontroller den synlige stand (krakeleringer) af de fleksible aksler, udsat for termisk pres og UV kan deres tekniske karakteristika svækkes (porøsitet).

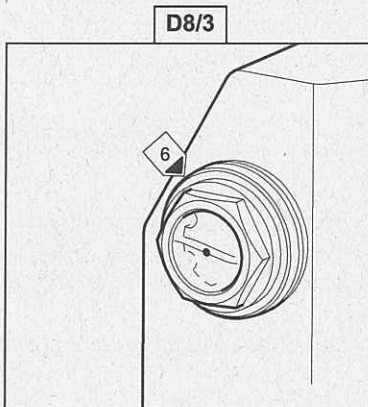
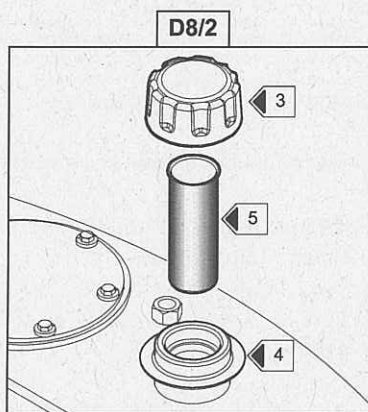
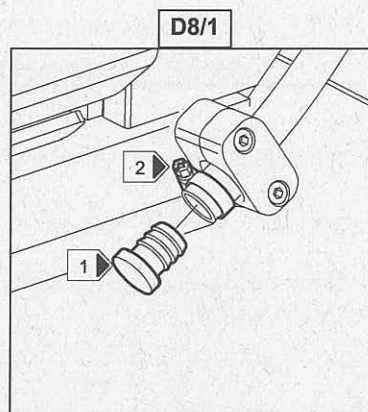


PAS PÅ UTÆTHED

Hydraulisk olie der slipper ud under højtryk kan gennembore huden og give svære læsioner. Ved skade forårsaget af sprøjt af olie under tryk, konsulter straks en læge.

Ved tvivl om eventuel utæthed må man ikke lede efter den med hånden, men foretage en kontrol med et stykke pap og beskyttede hænder og krop.

Af sikkerhedsgrunde udskift ikke brugte fleksible aksler.

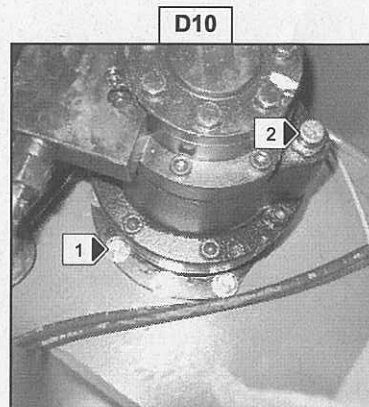


D10 - STRAMNING AF SKRUEBOLTENE TIL TÅRNROTATIONSMOTOREN

KONTROLLERE

Anbring liften på en jævn vandret flade. Motoren skal være standset.

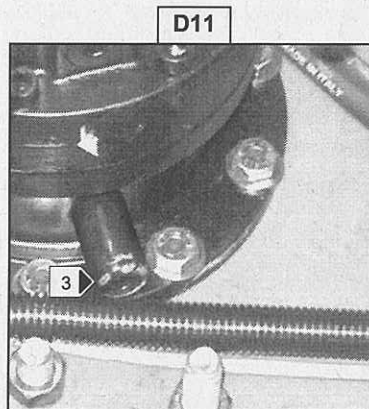
- Kontrollér, om de 9 bolte 1 (Fig. D10) er spændt godt.
- Skruernes spændingsmoment er 8 daN.m $\pm$ 10%.
- 1 daN = 1 Kg



D11 - TÅRMOTORFORMINDSKERENS BREMSEFORMINDSKER TØMME - UDSKIFTE

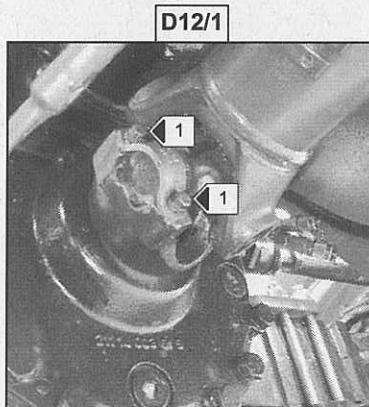
Anbring liften på en jævn vandret flade. Motoren skal være standset.

- Åbn skærmen inde i tårnet.
- På reduktionsgearet er ventilblokken anbragt bagud.
- Tag påfyldningsproppen med snøfteventil 2 af (Fig. D10) for at sikre, at tanken tømmes helt.
- Find udtømningsproppen 3, som sidder på højre side af motorblokkens sokkel (Fig. D11).
- Anbring en (lille) balje for at opsamle olien.
- Løsn udtømningsproppen.



Spildolien skal bortskaffes miljøvenligt.

- Benyt en oliesprøjte til at fylde gearmotoren gennem påfyldningsproppen med snøfteventil 2 (Fig. D10). Olie kapaciteten er på 1,3 L, og niveauet er korrekt, når snøfteventilen er fuld af olie.
- Sæt påfyldningsproppen med snøfteventil 2 på igen (Fig. D10).

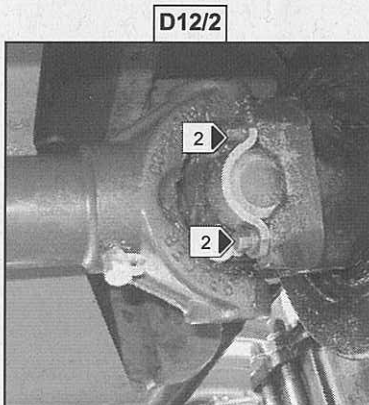


D12 - STRAMNING AF KARDANBOLTENE

KONTROLLERE

Anbring liften på en jævn vandret flade. Motoren skal være standset.

- Kontrollér, om de otte bolte (fire i hver ende) 1 (Fig. D12/1) og 2 (Fig. D12/2) er spændt godt
- Skruernes spændingsmoment er 8 daN.m $\pm$ 10%.
- 1 daN = 1 Kg



D13 - BATTERIETS ELEKTROLYTTÆTHED

KONTROLLERE

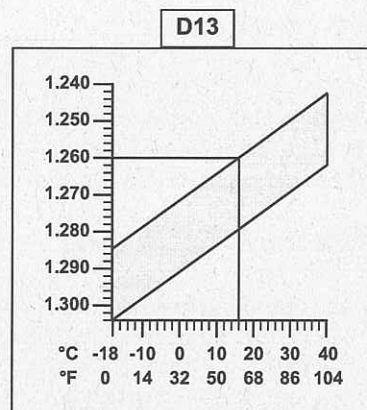
Batteriets elektrolyt densitet varierer afhængigt af temperaturen, men der skal opretholdes et minimum på 1260 ved 16°C.

I den skraverede grafdel (Fig. D13), er batteriet normalt ladet.

Over denne skraverede zone skal batteriet oplades igen.

Densiteten må ikke variere med 0,025 enheder fra et element til et andet på batteriet.

- Luk batteriskærmen op.
- Kontrollér elektrolyt niveauet i hvert batterielement med en syremåler.
- Kontroller aldrig efter at have tilsat destilleret vand. Genoplad batteriet, og vent 1 time, før batteriets elektrolytdensitet kontrolleres.



Håndtering og vedligeholdelse af et batteri kan være farligt. Følg derfor nedenstående forholdsregler:

- Brug beskyttelsesbriller.
- Hold hele tiden batteriet vandret under håndtering.
- Ryg aldrig, og arbejd aldrig i nærheden af åben ild, samtidig med at batteriet håndteres.
- Sørg for at lokalet er tilstrækkeligt ventileret.
- Hvis der sprøjter elektrolyt på huden eller i øjnene, skal der skylles med store mængder koldt vand i 15 minutter. Søg læge.

D14 - STRAMNING AF TÅRNORIENTERINGSHJULKRANSEN

KONTROLLERE

Skruernes fastspænding skal kontrolleres senest efter 50 driftstimer. Derefter er det nødvendigt at gentage kontrollen hver 500. driftstime.

- Skruernes spændingsmoment er 27 daN.m $\pm$ 10%.
- 1 daN = 1 Kg.

D15 - BREMSNING

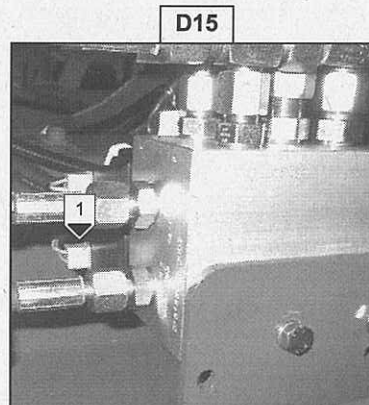
KONTROLLERE

- Kontrollér bremsesystemet ved at frakoble spolen 1 (Fig. D15) fra hydraulikblokken på understellet (for at få adgang til blokken, fjern skærmen på venstre side af understellet), og skab en bevægelse.



LIFTEN MÅ IKKE KØRE FREMAD.

- Efter testen tilkobles spolen igen.



E - HVER 1000 TIMERS KØRSEL

Foretag de tidligere beskrevne operationer og følgende

E1 - KØLEVÆSKE

TØMME - UDSKIFTE

Denne række operationer skal foretages alt efter behov eller én gang om året, lige inden det bliver vinter.

Anbring liften på en jævn vandret flade. Motoren skal være standset og kold.

TØMNING AF KØLEVÆSKE

- Åbn motorskærmen i venstre side.
- Løsn radiatorens udluftningsskrue 1 (Fig. E1/1).
- Løsn motorblokkens udtømningsprop 2 (Fig. E1/2).
- Tag radiatorens påfyldningsprop 3 af (Fig. E1/3).
- Lad kølekredsløbet tømmes helt, og sørg for, at hullerne ikke tilstoppes.
- Undersøg, om kølerslangerne og fastspændingerne er i god stand, og skift slangerne, hvis det er nødvendigt.
- Skyl kredsløbet med rent vand, og brug om nødvendigt et rengøringsmiddel.

FYLDNING AF KØLEVÆSKE

- Skru radiatorens udluftningsskrue 1 (Fig. E1/1) i bund igen.
- Skru udtømningsproppen 2 (Fig. E1/2) fast igen. (Spændingsmoment 0,8 - 1,2 daNm).
- Forbered kølevæsken (Fig. E1/4).
- Fyld kølevæsken langsomt på i hullet 4 (Fig. E1/3), og fyld kredsløbet helt.
- Lad motoren gå i tomgang i et par minutter.
- Kontrollér for eventuelle utætheder.
- Kontrollér kølevæske niveauet, og fyld efter om nødvendigt.
- Sæt påfyldningsproppen 3 på igen (Fig. E1/3).

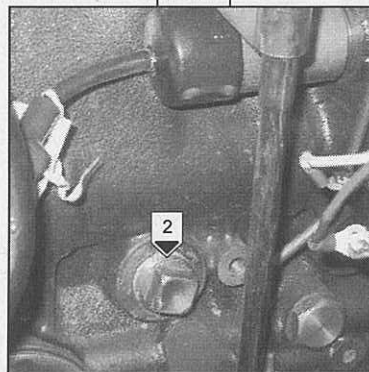


Motoren indeholder ikke korrosionsbeskyttelses elementer og skal hvert år fyldes med en blanding, som mindst indeholder 25 % frostvæske på basis af ætylenglykol.

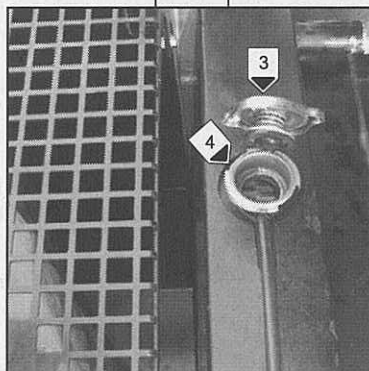
E1/1



E1/2



E1/3



E1/4

FRYSEPUNKT AFHÆNGIGT AF % FROSTVÆSKE	
FROSTVÆSKE 5110 NF	TEMPERATUR
30 %	-16° C
33 %	-18° C
40 %	-25° C
50 %	-37° C

E2 - BRANDSTOFBEHOLDER

UDSKIFT OLIE -RENS



Det er forbudt at ryge eller at nærme sig med åben ild, når dette indgreb foretages.

Anbring liften på en jævn vandret flade og udfør en 90° rotation (for at udtømningsproppen ikke skal befinde sig højere end understellet). Stands motoren.

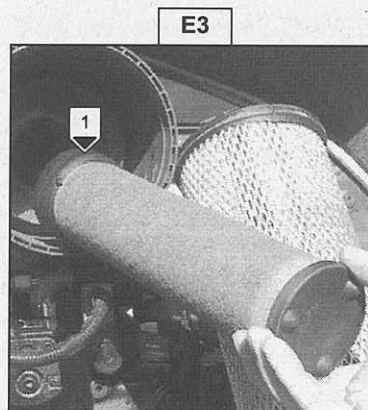
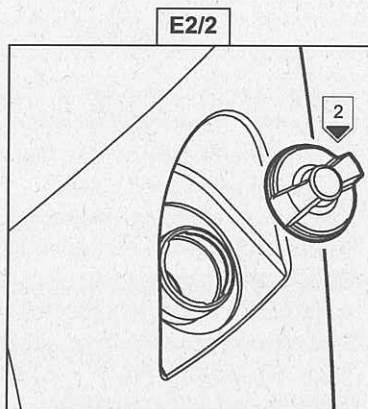
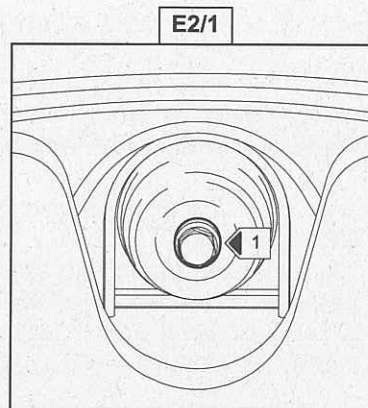
- Undersøg, ved at se og føle, de steder, der kunne være utætheder på brændstokredsløbet og tanken.

- Ved læk kontaktes koncessionshaveren.



Forsøg aldrig selv at svejse eller foretage andre indgreb, for det kan forårsage eksplosion eller brand.

- Anbring en balje under udtømningsproppen 1 (Fig. E2/1), og skru den af.
- Lad dieselolien løbe ud, og skyl efter med ti liter ren dieselolie gennem påfyldningshullet 2 (Fig. E2/2).
- Sæt udtømningsproppen 1 på igen, og spænd den fast (Fig. E2/1) (Spændingsmoment 3 - 4 daNm).
- Fyld brændstoftanken med ren dieselolie filteret med en sugekurv eller et rent fnugfrit stykke stof, og sæt påfyldningsproppen på igen (Fig. E2/2).



E3 - TØRLUFTSIKKERHEDSFILTER

UDSKIFTE

- Åbn motorskærmen i venstre side.
- Afmonter luftfilterindsatsen (Se kapitel: C1).
- Tag luftfilterets sikkerhedsindsats 1 ud (Fig. E3), og skift den ud med en ny.
- Sæt det hele på plads igen (Se kapitel: C1).

E4 - OLIE FOR- OG BAG DIFFERENTIALAKSEL

UDSKIFT OLIE

Anbring liften på en jævn vandret flade. Motoren skal være standset, og differentiale olien skal være varm endnu.

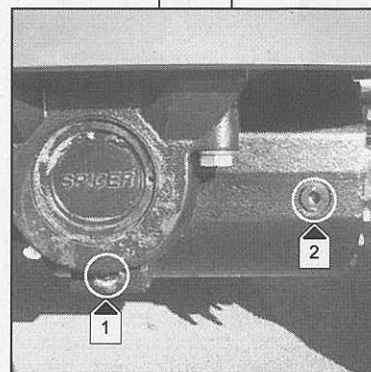
- Anbring en balje under udtømningspropperne 1 (Fig. E4/1: Foraksel) (Fig. E4/2: Bagaksel).
- Tag niveau- og påfyldningsproppen 2 af (Fig. E4/1: Foraksel) (Fig. E4/2: Bagaksel), så beholderen kan blive tømt helt.
- Anbring en balje under udtømningsproppen 3, og tag niveau- og påfyldningsproppen 4 af (Fig. E4/3 differentiale).



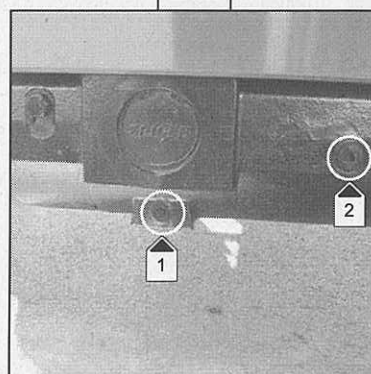
Spildolien skal bortskaffes miljøvenligt.

- Sæt udtømningspropperne 1 på igen, og spænd dem fast (Fig. E4/1: Foraksel) (Spændingsmoment 8 daNm), (Fig. E4/2: Bagaksel) (Spændingsmoment 8 daNm) og (Fig. E4/3: Differentiale) (Spændingsmoment 8 daNm).
- Fyld tanken med olie (se kapitlet "SMØREMIDLER") i hullet 2 (Fig. E4/1: Foraksel) (Fig. E4/2: Bagaksel) og 4 (Fig. E4/3: Differentiale).
- Oliestanden er korrekt, når olien er helt oppe i niveau med hullet.
- Kontrollér for eventuelle utætheder ved påfyldningshullet.
- Sæt niveau- og påfyldningsproppen 2 på igen, og spænd den fast (Fig. E4/1: Foraksel), (Fig. E4/2: Bagaksel) og 4 (Fig. E4/3: Differentiale) (Spændingsmoment 6 daNm).

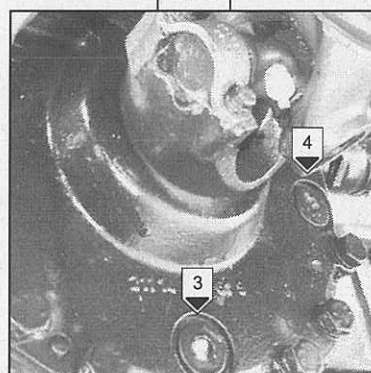
E4/1



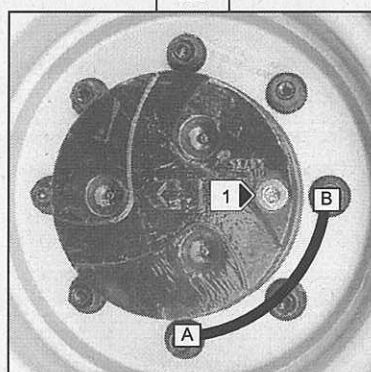
E4/2



E4/3



E5



E5 - OLIE TIL FOR- OG BAG REDUKTIONSHJUL

UDSKIFT OLIE

Anbring liften på en jævn vandret flade. Motoren skal være standset, og reduktionsgear olien skal være varm endnu.

- Tøm og skift olien i hvert reduktionsgear på forhjulene.
- Drej udtømningsproppen 1 (Fig. E5) over på position A.
- Anbring en balje under udtømningsproppen, og skru den af.
- Lad al olien løbe ud.



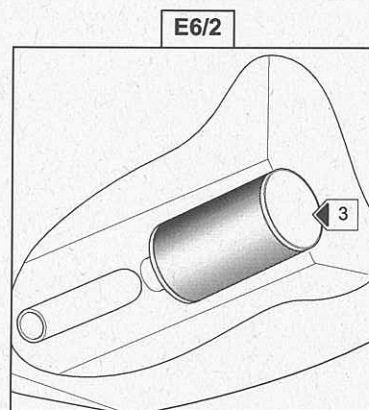
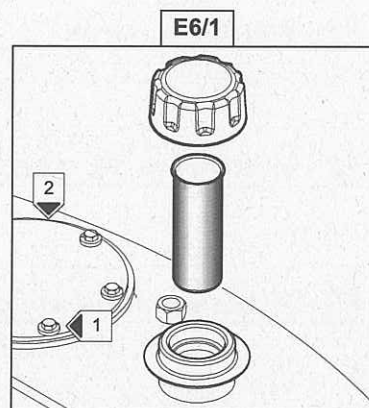
Spildolien skal bortskaffes miljøvenligt.

- Drej udtømningshullet over på position B, dvs. i niveau funktion.
- Fyld tanken med olie (se kapitlet "SMØREMIDLER") gennem niveau hullet 1 (Fig. E5).
- Oliestanden er korrekt, når olien er helt oppe i niveau med hullet.
- Sæt udtømningsproppen 1 på igen, og spænd den fast (Fig. E5) (Spændingsmoment 8 daNm).
- Benyt samme fremgangsmåde på baghjulene.

E6 - FILTERRØR TIL DET HYDRAULISKE KREDSLØB

RENSE

- Udskift olien (se kapitel D8)
- Løsn de seks fastgøringsskruer 1 (Fig. E6/1) fra dækpladen 2 (Fig. E6/1).
- Skru sugeskurven 3 af (Fig. E6/2) i bakken. Rens sugeskurven med trykluft.
- Skru sugeskurven fast i bakken igen, og sæt dækpladen 2 på igen (Fig. E6/1).
- Fyld op med hydraulisk olie (se kapitel D7)(Se kapitel "SMØRELSER").



E7 - VARMEMASKINENS GUMMIBØSNING (*)

KONTROLLER

E8 - VARMEMASKINENS OPLADNINGSHASTIGHED (*)

KONTROLLER

E9 - RADIATOR (*)

KONTROLLER - AFKALK

E10 - HYDROSTATISK TRANSMISSIONSKREDSLØBSTRYK (*)

KONTROLLER

E11 - HYDROSTATISK TRANSMISSIONSREGULERINGSSTART (*)

KONTROLLER - INDSTIL

(KONSULTER DERES KONCESSIONSFORHANDLER)

F - HVER 3000 TIMERS KØRSEL

Foretag de tidligere beskrevne operationer og følgende

F1 - VENTILSPILLERUM (*)

KONTROLLERE - INDSTILLE

F2 - VANDPUMPE OG TERMOSTAT (*)

KONTROLLERE

F3 - ALTERNATOR OG STARTER (*)

KONTROLLERE

F4 - HYDRALISK OLIEBEHOLDER (*)

RENSE

(KONSULTER DERES KONCESSIONSFORHANDLER)

G - LEJLIGHEDSVIS VEDLIGEHOLDELSE

G1 - BRÆNDSTOFTILFØRSELSKREDSLØB

SKIFTE

Denne række operationer skal kun udføres i følgende tilfælde:

- En bestanddel i brændstof tilførselen er blevet skiftet eller tømt.

Sørg for, at brændstofniveauet er tilstrækkeligt i tanken, drej tændingsnøglen over på position 2 for at tænde den elektriske kontakt.

- Åbn motorskærmen i venstre side.

UDLUFTNING AF BRÆNDSTOFFILTERET

- Løsn udluftningsskruen 1 (Fig. G1/1).
- Pump med spædningspæren 2 (Fig. G1/2), indtil dieselolien løber ud af udluftningsskruen fri for luftbobler.
- Spænd udluftningsskruen igen 1 (Fig. G1/1) imens dieselolien løber ud.

UDLUFTNING AF INJEKTORERNE

- Skru rørforbindelserne 3 løs (Fig. G1/3) på en af injektorerne.
- Aktivér starteren, indtil dieselolien løber ud uden luftbobler ved rørforbindelserne 3 (Fig. G1/3).
- Skru rørforbindelserne fast igen, imens dieselolien løber ud.

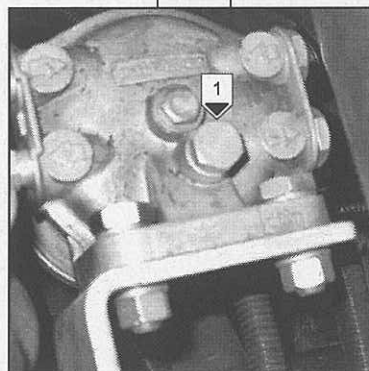


Aktiver ikke startmotoren konstant i mere end 30 sek., og lad den afkøle i 2 minutter mellem hvert forgæves forsøg på at starte den.

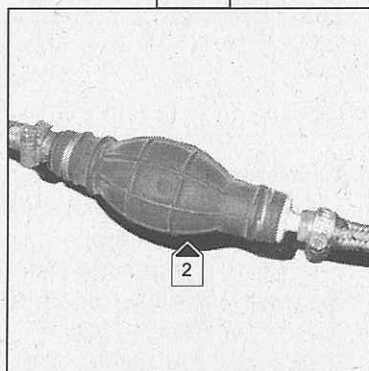
- Motoren er nu klar til at starte.
- Lad den termiske motor køre i tomgang i 5 minutter, lige efter at brændstoffødekredsen er blevet udluftet for at sikre, at indsprøjtningssumpen er helt udluftet.

BEMÆRK: Hvis motoren fungerer korrekt i et kort øjeblik og derefter standser eller fungerer uregelmæssigt, skal der kontrolleres for eventuel lækage på lavtrykskredsen. Kontakt forhandleren i tilfælde af tvivl.

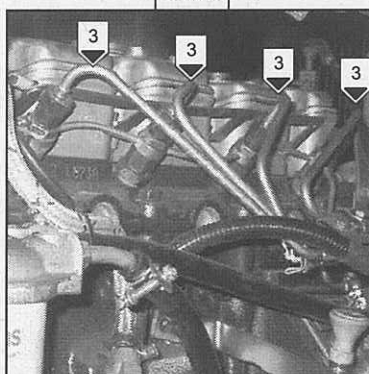
G1/1



G1/2



G1/3



G2 - HJUL

SKIFT

Til denne operation tilråder vi brugen af den hydrauliske donkraft MANITOU Reference 505507 og sikkerhedsstøtten MANITOU Reference 554772.

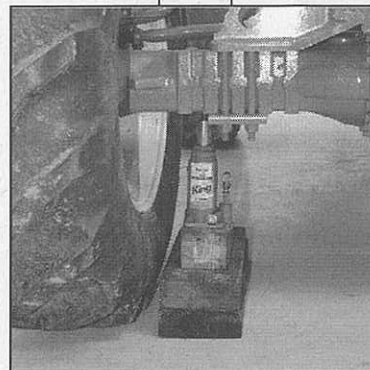
- Stop så vidt muligt elevatorstolen på fast og vandret grund.
- Standsning af elevatorstolen (se : 1 -SIKKERHEDSVEJLEDNING : KØRSELSINSTRUKSER UDEN ELLER MED LADNING).
- Fastkil elevatorstolen i begge retninger på hjulakselet modsat hjulet, der skal skiftet.
- Skru hjulmøtrikkerne på hjulet, der skal skiftes, løs indtil de med lethed kan fjernes .
- Placer donkraften under akselens bagakselrør, så tæt som muligt på hjulet og indstil donkraften (fig. G2/1).
- Løft hjulet lidt over jorden og placer sikkerhedsstøtten under hjulakselen (fig. G2/2).



Et hjul vejer 210Kg.

- Skru hjulmøtrikkerne fuldstændigt løs og fjern dem.
- Frigør hjulet ved frem og tilbagegående bevægelser og rul det til siden.
- Sæt det nye hjul på navet.
- Skru møtrikkerne fast med hånden, om nødvendigt smør dem.
- Fjern sikkerhedsstøtten og sænk elevatorstolen med en donkraft.
- Stram hjulmøtrikkerne med en momentnøgle (se : 3 -VEDLIGEHODELSE: B -HVER 250 TIMERS KØRSEL for momentstramning).

G2/1



G2/2



G3 - ELEVATORSTOL

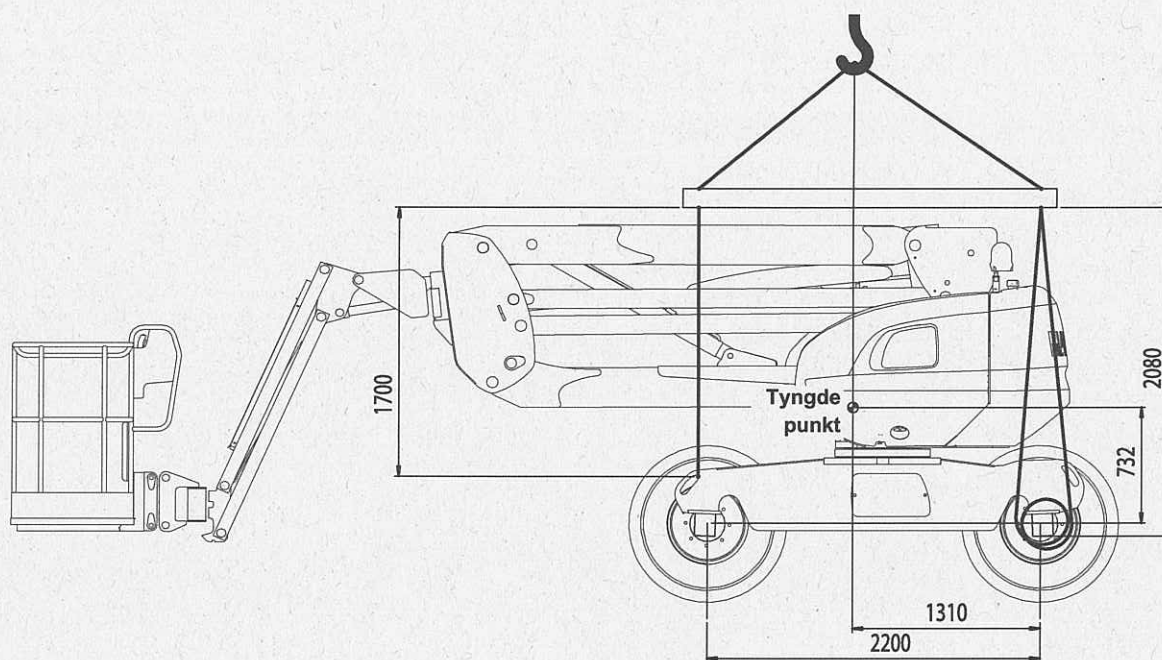
SLÅ ET TOV OM

For lift 160 ATJ, se Fig. G3/1

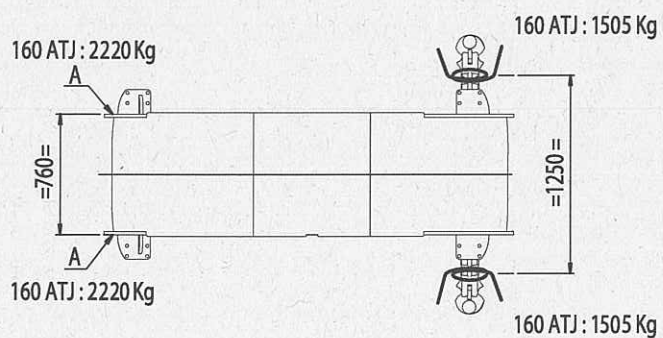
For lift 180 ATJ, se Fig. G3/2

- Ved ophejsning skal der tages hensyn til liftens tyngdepunkt.
- Anbring krogene i de dertil indrettede fastgøringspunkter A.
- Anbring fleksible bæreremme yderst på forbroens bagakselrør.

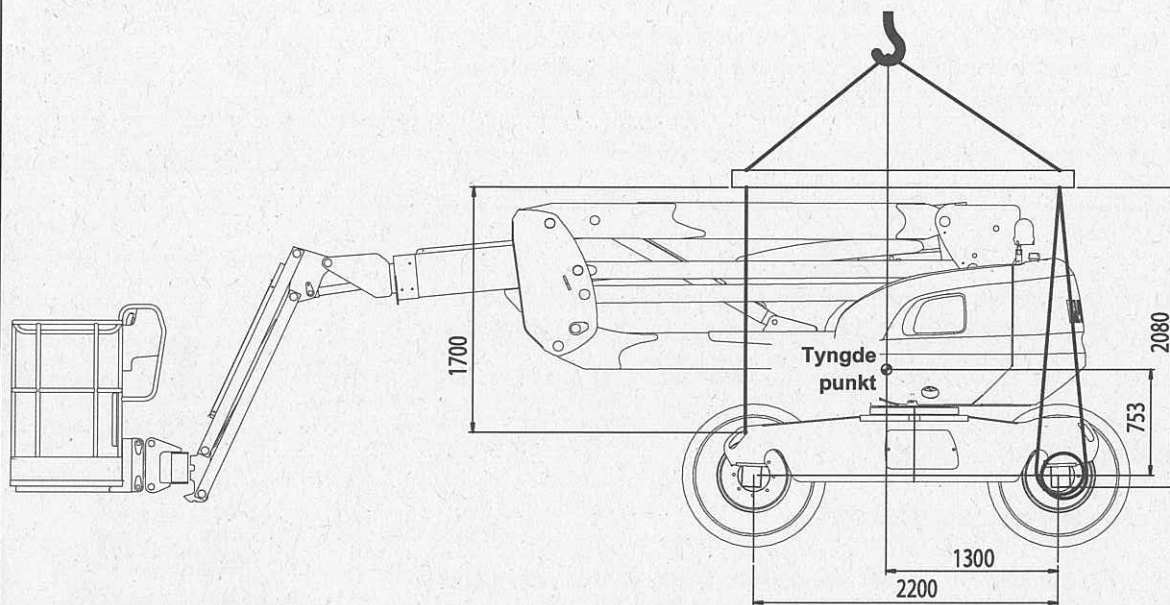
G3/1



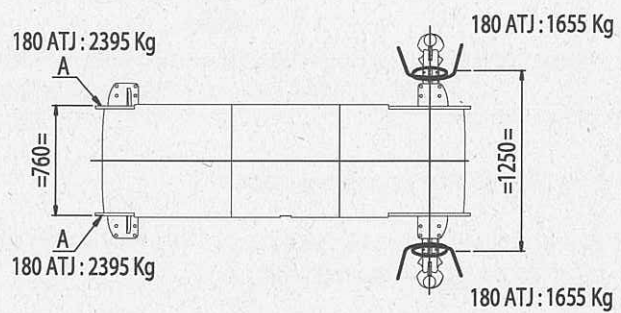
Liftens totalvægt : 7450 Kg



G3/2



Liftens totalvægt : 8090 Kg



G4 - ELEVATORSTOL PÅ ET PLATEAU

TRANSPORTER



Undersøg, om sikkerhedsinstrukserne for lastvognsladet er overholdt, inden liften anbringes på det, og sørg for, at chaufføren har fået al information om liftens mål og vægt (Se : 2 -BESKRIVELSE : KARAKTERISTIKA).



Sørg for, at lastvognsladet har de tilstrækkelige mål og den passende vægtkapacitet til at transportere liften. Undersøg også, om det tilladte jordkontakt tryk er tilstrækkeligt ved transport af liften.

LÆSNING AF LIFTEN

- Blokér lastvognsladets hjul (Fig. G4/1).
- Fastgør læsseramperne, så der opnås en så lille en hældning som muligt til at køre liften op ad.
- Brug sneglefart 2 (hastighed nr. 2).



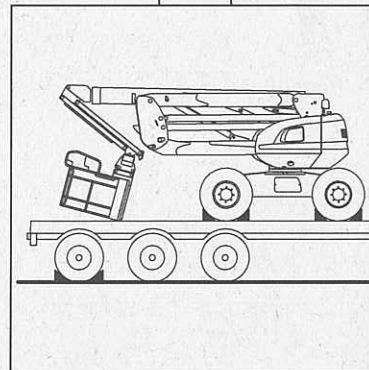
Forsøg ikke at køre op ad store ramper med tung belastning i kurven. I så fald er det bedst køre op ad rampen i bakgear.

- Læs liften på linie med lastvognsladet.
- Sluk for liften (Se kapitlet: KONTROL- OG STYREINSTRUMENTER afsnit: KONTAKT MED TÆNDINGSNØGLE).
- Blokér tårnrotationen ved at bruge låsedornen 1 (Fig. G4/3) (Se kapitlet: KONTROL- OG STYREINSTRUMENTER afsnit: BLOKERING AF TÅRNROTATION).

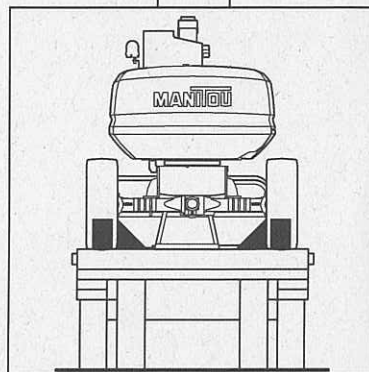
FASTGØRELSE AF LIFTEN

- Der skal fastgøres stoppeklodser på lastvognsladet foran og bag ved hvert hjul (Fig. G4/1).
- Der skal ligeledes fastgøres stoppeklodser på lastvognsladet på indersiden af hvert hjul (Fig. G4/2).
- Fastgør liften på lastvognsladet med stærke reb (Se Fig. G4/4).
- Stram rebene.

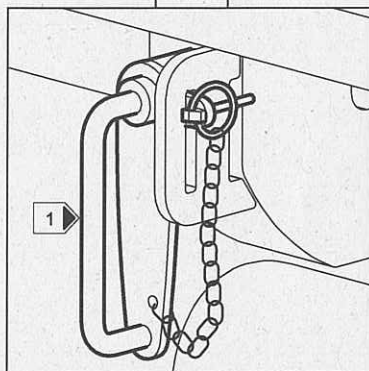
G4/1



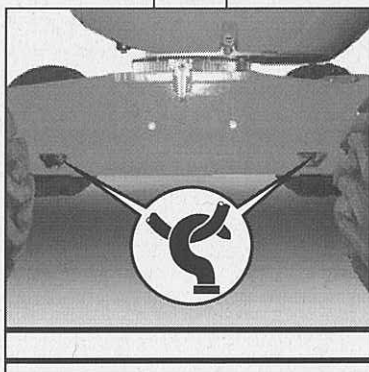
G4/2



G4/3



G4/4



Hvis liften skal bugseres, følg disse instrukser.



Liften må kun bugseres over korte afstande og kun med et køretøj, der har den tilstrækkelige bremsestyrke til at holde den, samt en trækbom mellem de to køretøjer.

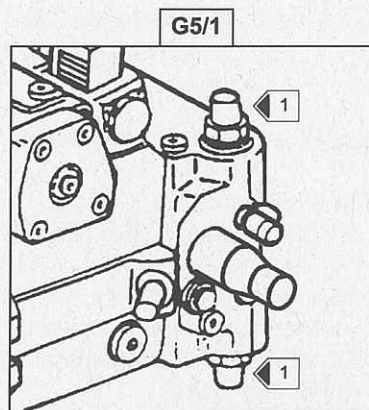
1 - Stands liften.

2 - Hydrostatikken udkobles.



Advarsel ! Inden dette foretages, skal alle nødvendige forholdsregler træffes, for derefter har maskinen ingen bremsefunktion.

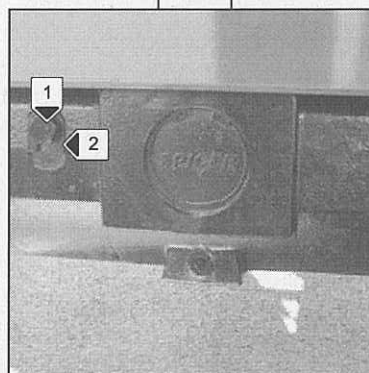
- Luk motorskærmen op.
- Skru på HP begrænserne 1 (Fig. G5/1) på den hydrostatiske pumpe, indtil det hårde punkt + 1 1/2 omgang (nøgle nr. 13 og sekskantnøgle nr. 6).



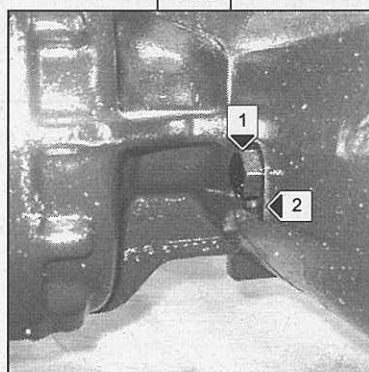
3 - Mekanisk udkobling af bagbroen

- Løsn skruen 1 (Fig. G5/2) uden at tage den af.
- Fjern navkilen 2 (Fig. G5/2).
- Spænd skruen 1 igen (Fig. G5/2).
- Løsn skruen 1 (Fig. G5/3) uden at tage den af.
- Fjern navkilen 2 (Fig. G5/3).
- Spænd skruen 1 igen (Fig. G5/3).

G5/2



G5/3



Husk at sætte bremsesystemet ud af funktion efter denne operation.

G6 - VEDLIGEHOELDESESSTØTTE

BRUG

Hvis der skal repareres på armene, tårnet, motoren...

Følg herefter følgende instruktioner:

- Fra basispanelet styres hævnngen af de indre arme indtil det øverste led er 1m over kontravægten (Fig. G6/1).

MASKINER UDEN VEDLIGEHOELDESESGREB

- Placer et tov knyttet til et trisseværk i niveau med det øverste led 1 (Fig. G6/1).
- Fra basispanelet styres sænkningen af de indre arme indtil remmen er strammet: på det tidspunkt slippes styringerne.
- Sluk termomotoren og sluk for elevatorstolen med batterislukkeren.
- Foretag de nødvendige reparationer...

MASKINER MED GREB TIL VEDLIGEHOELDELSE

- Fjern låsestiften 2 (Fig. G6/2).
- Stå op på stellet forparti (kontravægtsiden), løft grebet til vedligeholdelse 3 (Fig. G6/3) manuelt og sæt grebet til fastholdelse 4 (Fig. G6/3) på plads, pas på grebets lås (Fig. G6/4).
- Fra basispanelet styres sænkningen af de indre arme indtil det øverste led kommer i kontakt med grebet til vedligeholdelse (Fig. G6/4): på det tidspunkt slippes styringerne.
- Sluk termomotoren og sluk for elevatorstolen med batterislukkeren.
- Foretag de nødvendige reparationer...

Efter udførte arbejder, følg herefter følgende instrukser::

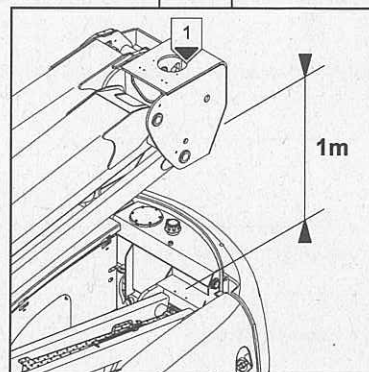
MASKINER UDEN VEDLIGEHOELDESESGREB

- Fra basispanelet styres sænkningen af de indre arme indtil remmen løsnes: slip styringerne.
- Fjern tovet fra det øverste led, sæt elevatorstolen i transportstilling og sluk termomotoren.

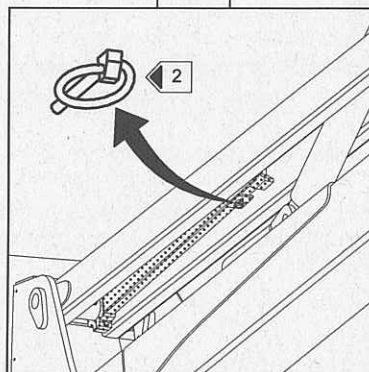
MASKINER MED GREB TIL VEDLIGEHOELDELSE

- Fra basispanelet styres en 20 cm's hævnng af de indre arme: slip styringerne.
- Stå op på stellet, kobl grebet til fastholdelse fra grebet til vedligeholdelse og træk det ned (Fig. G6/3).
- Sæt elevatorstolen i transportstilling og sluk termomotoren.

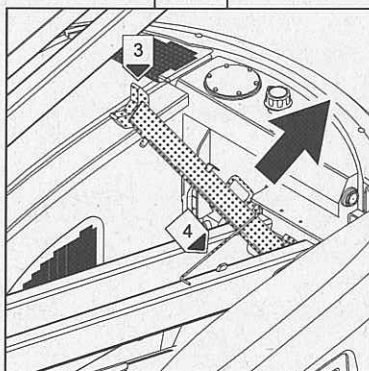
G6/1



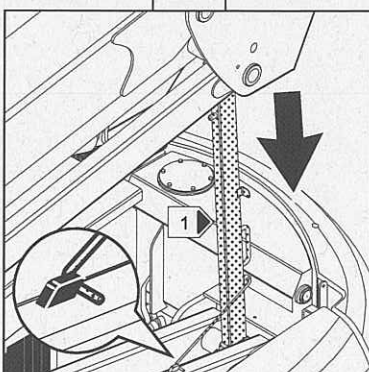
G6/2



G6/3



G6/4



4 - ELEKTRICITET

SIKRINGER

BESKRIVELSE OG UDSKIFTNING AF SIKRINGER

Sikringerne er placeret i tilslutningskassen (Fig. A1), som sidder inde i kontaktskabet på tårnet.

For at få adgang til sikringerne åbnes kassens låge 1 (Fig. A2), og dækslet 2 tages af (Fig. A2).

Fjern de to hæfter 1 (Fig. A1).

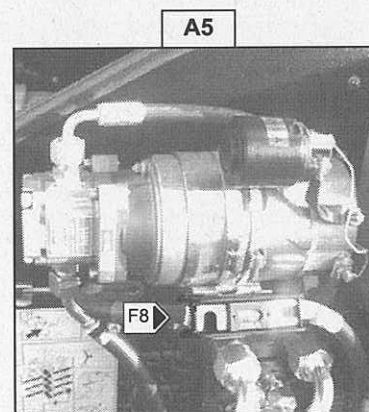
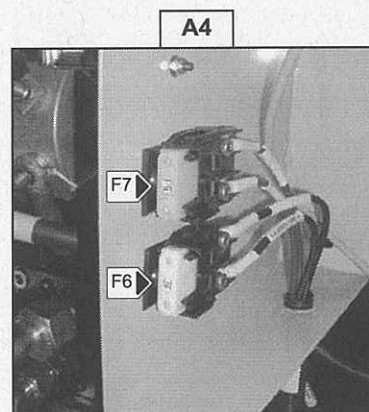
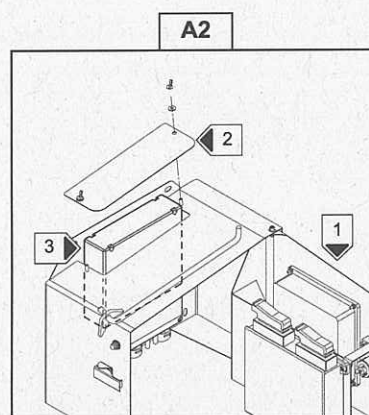
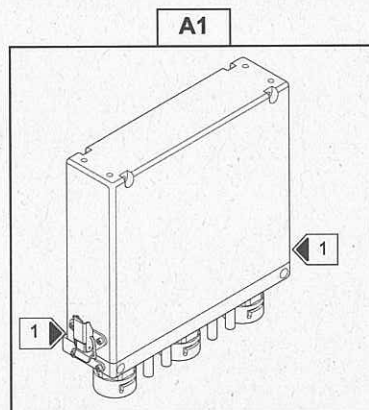
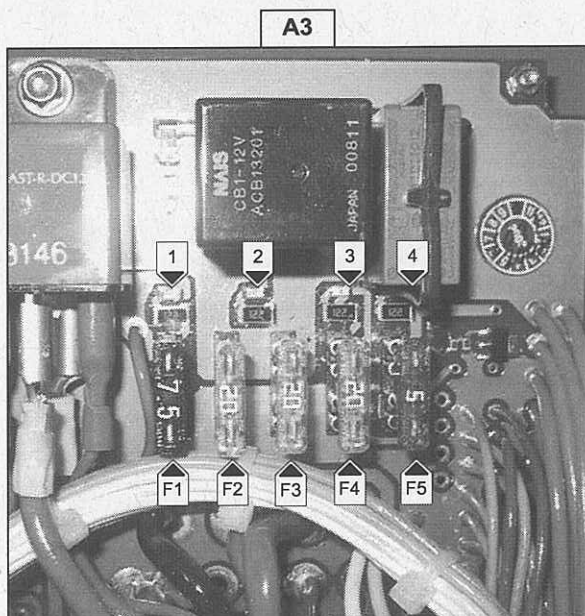
Træk skærmen 3 af (Fig. A2) op ad.

Find de defekte sikringer (Fig. A3 - A4 - A5) :

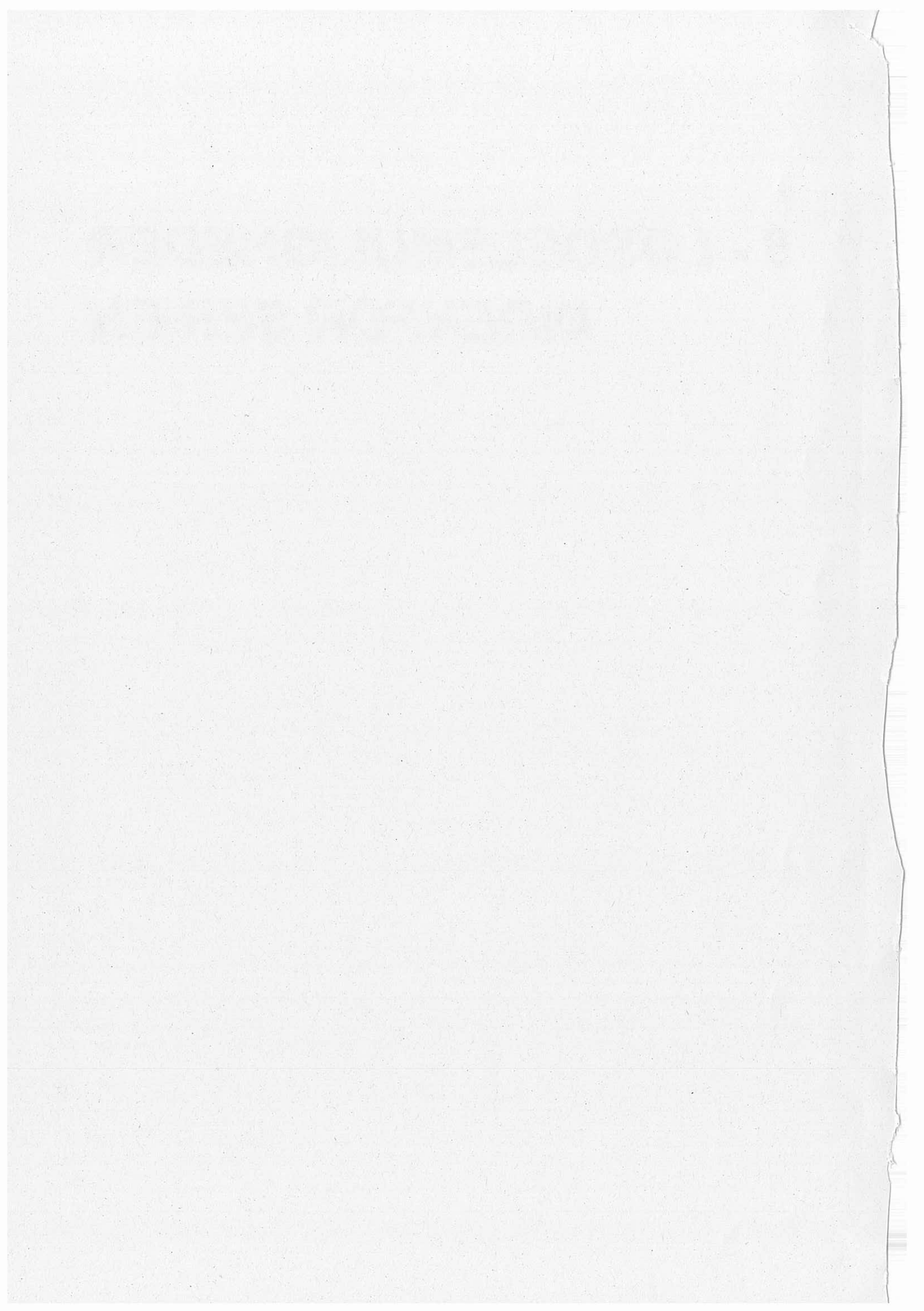
F1: Strømforsyning nødpumpe	7,5 ampere
F2: Strømforsyning tårn	20 ampere
F3: Strømforsyning tårn	20 ampere
F4: Strømforsyning kurv	20 ampere
F5: Strømforsyning "plus" efter kontakt	5 ampere
F6: Strømforsyning hus BRC	30 ampere
F7: Strømforsyning forvarmning	60 ampere
F8: Tilførsel nødpumpe (styrke)	250 Ampere

Når en af sikringerne er gået, lyser en af de fire LED (Fig. A3):

- LED sikring, Nødpumpe 1
- LED en af sikringerne, elforsyning tårn 2
- LED sikring, elforsyning kurv 3
- LED sikring, "plus" efter kontakt 4



5 - LØSDELEMULIGHEDER INDENFOR SERIEN

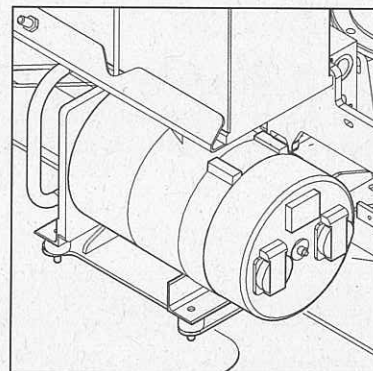


VALG AF GENERATOR

Advarsel om forsigtighed i brugen af elevatorstole udstyret med denne option :



*Elektriske apparater, der ikke er udstyret med en afbryder, må ikke tilsluttes.
Når generatoren startes
kan der opstå spændingstoppe.*



2 - OPTION HJUL 20"

+ OPTION BRED KURV PÅ 180 ATJ

Advarsel om forsigtighed i brugen af elevatorstole udstyret med de to optioner vedrørende belastninger og dimensioner som er ændret i forhold til en 180 ATJ standardmodel.

SPECIFIKATIONER

- Arbejdshøjde	17 670 mm
- Platformhøjde	15 670 mm
- Liftens vægt:	
Tom	8465 Kg
Fuldlast	8695 Kg

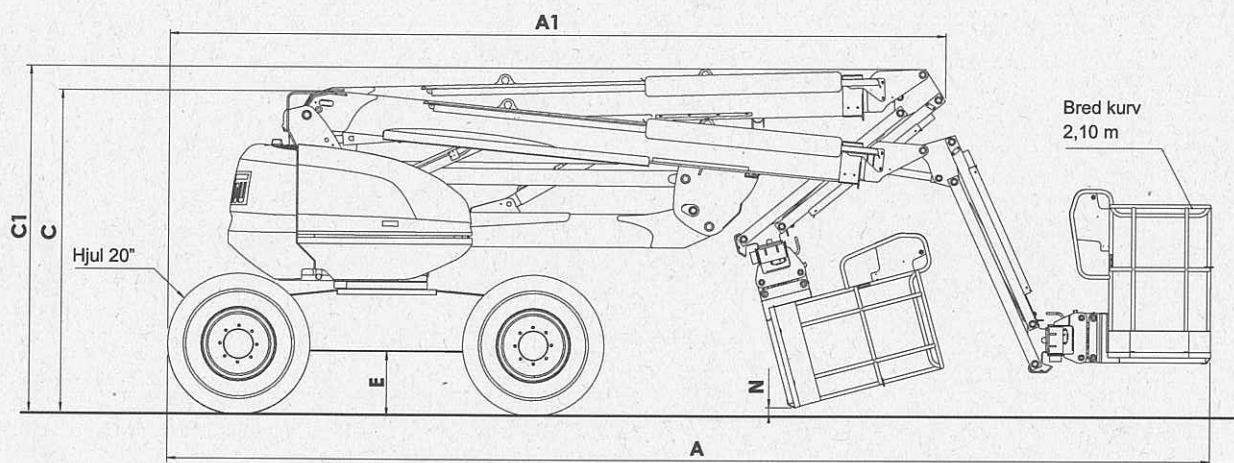
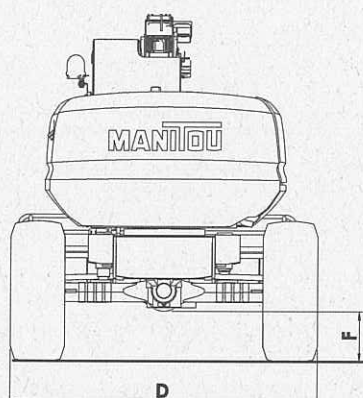
DÆK FOR - BAG

MÅL	TRYK	BELASTNING PR. DÆK I TOM TILSTAND		I FULDLAST + FOR SKYDNING PÅ 1 HJUL	ET HJULS STØTTEFLADE PÅ JORDEN	STEMPLING
		FOR	BAG	FOR / BAG		
20" (405/70)	SKUM	1745 - KG	2485 - KG	4600 - KG	430 - CM ²	10.7 - DAN/CM ²



På herefter følgende måltegning finder de udelukkende de ændrede dimensioner,
hvad angår de andre dimensioner (Se 2 - BESKRIVELSE: DIMENSIONER 180 ATJ).

	180 ATJ Option 20" +Bred kurv
A	7800
A1	5795
C	2413
C1	2595
D	2300
E	460
F	360
N	50



6 - VEDLIGEHOULDELSHÆFTE



VEDLIGEHOELDESESHÆFTE

- Dette vedligeholdelseshæfte udleveres, når liften sættes i drift af MANITOU-forhandleren.
- Hæftet skal følge liften, så længe den kontraktmæssige garantiperiode gælder, og derefter skal hæftet anvendes i forbindelse med regelmæssig opfølgning på vedligeholdelsesarbejdet i henhold til MANITOU's anbefalinger.
- Vedligeholdelsen af materiellet sikrer, at det altid er tilgængeligt med maksimal rentabilitet.
- MANITOU-forhandleren kan i denne forbindelse tilbyde diverse typer vedligeholdelseskontrakter, der passer til kundens behov. Ved hjælp af forhandlerens kompetence og brugen af originale reservedele fra MANITOU sikres det, at liften altid er mest mulig effektiv.
- Det anbefales at opbevare VEDLIGEHOELDESESHÆFTET i hele liftens levetid. Husk at give hæftet til den nye ejer, hvis liften bliver solgt.

50 TIMER	DATO	REELLE DRIFTSTIMER	MEKANIKERENS UNDERSKRIFT
			FORHANDLERENS STEMPEL
BEMÆRKNINGER:			

100 TIMER	DATO	REELLE DRIFTSTIMER	MEKANIKERENS UNDERSKRIFT
			FORHANDLERENS STEMPEL
BEMÆRKNINGER:			

150 TIMER	DATO	REELLE DRIFTSTIMER	MEKANIKERENS UNDERSKRIFT
			FORHANDLERENS STEMPEL
BEMÆRKNINGER:			

200 TIMER	DATO	REELLE DRIFTSTIMER	MEKANIKERENS UNDERSKRIFT
			FORHANDLERENS STEMPEL
BEMÆRKNINGER:			

250 TIMER	DATO	REELLE DRIFTSTIMER	MEKNIKERENS UNDERSKRIFT
			FORHANDLERENS STEMPEL
BEMÆRKNINGER:			

300 TIMER	DATO	REELLE DRIFTSTIMER	MEKNIKERENS UNDERSKRIFT
			FORHANDLERENS STEMPEL
BEMÆRKNINGER:			

350 TIMER	DATO	REELLE DRIFTSTIMER	MEKNIKERENS UNDERSKRIFT
			FORHANDLERENS STEMPEL
BEMÆRKNINGER:			

400 TIMER	DATO	REELLE DRIFTSTIMER	MEKNIKERENS UNDERSKRIFT
			FORHANDLERENS STEMPEL
BEMÆRKNINGER:			

450 TIMER	DATO	REELLE DRIFTSTIMER	MEKNIKERENS UNDERSKRIFT
			FORHANDLERENS STEMPEL
BEMÆRKNINGER:			

500 TIMER	DATO	REELLE DRIFTSTIMER	MEKNIKERENS UNDERSKRIFT
			FORHANDLERENS STEMPEL
BEMÆRKNINGER:			

550 TIMER	DATO	REELLE DRIFTSTIMER	MEKNIKERENS UNDERSKRIFT
			FORHANDLERENS STEMPEL
BEMÆRKNINGER:			

600 TIMER	DATO	REELLE DRIFTSTIMER	MEKNIKERENS UNDERSKRIFT
			FORHANDLERENS STEMPEL
BEMÆRKNINGER:			

650 TIMER	DATO	REELLE DRIFTSTIMER	MEKNIKERENS UNDERSKRIFT
			FORHANDLERENS STEMPEL
BEMÆRKNINGER:			

700 TIMER	DATO	REELLE DRIFTSTIMER	MEKNIKERENS UNDERSKRIFT
			FORHANDLERENS STEMPEL
BEMÆRKNINGER:			

750 TIMER	DATO	REELLE DRIFTSTIMER	MEKNIKERENS UNDERSKRIFT
			FORHANDLERENS STEMPEL
BEMÆRKNINGER:			

800 TIMER	DATO	REELLE DRIFTSTIMER	MEKNIKERENS UNDERSKRIFT
			FORHANDLERENS STEMPEL
BEMÆRKNINGER:			

850 TIMER	DATO	REELLE DRIFTSTIMER	MEKNIKERENS UNDERSKRIFT
			FORHANDLERENS STEMPEL
BEMÆRKNINGER:			

900 TIMER	DATO	REELLE DRIFTSTIMER	MEKNIKERENS UNDERSKRIFT
			FORHANDLERENS STEMPEL
BEMÆRKNINGER:			

950 TIMER	DATO	REELLE DRIFTSTIMER	MEKNIKERENS UNDERSKRIFT
			FORHANDLERENS STEMPEL
BEMÆRKNINGER:			

1000 TIMER	DATO	REELLE DRIFTSTIMER	MEKNIKERENS UNDERSKRIFT
			FORHANDLERENS STEMPEL
BEMÆRKNINGER:			

1050 TIMER	DATO	REELLE DRIFTSTIMER	MEKNIKERENS UNDERSKRIFT
			FORHANDLERENS STEMPEL
BEMÆRKNINGER:			

1100 TIMER	DATO	REELLE DRIFTSTIMER	MEKNIKERENS UNDERSKRIFT
			FORHANDLERENS STEMPEL
BEMÆRKNINGER:			

TIMER	DATO	REELLE DRIFTSTIMER	MEKNIKERENS UNDERSKRIFT
			FORHANDLERENS STEMPEL
BEMÆRKNINGER:			

TIMER	DATO	REELLE DRIFTSTIMER	MEKNIKERENS UNDERSKRIFT
			FORHANDLERENS STEMPEL
BEMÆRKNINGER:			

TIMER	DATO	REELLE DRIFTSTIMER	MEKNIKERENS UNDERSKRIFT
			FORHANDLERENS STEMPEL
BEMÆRKNINGER:			

TIMER	DATO	REELLE DRIFTSTIMER	MEKNIKERENS UNDERSKRIFT
			FORHANDLERENS STEMPEL
BEMÆRKNINGER:			

TIMER	DATO	REELLE DRIFTSTIMER	MEKNIKERENS UNDERSKRIFT
			FORHANDLERENS STEMPEL
BEMÆRKNINGER:			

TIMER	DATO	REELLE DRIFTSTIMER	MEKNIKERENS UNDERSKRIFT
			FORHANDLERENS STEMPEL
BEMÆRKNINGER:			

